

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Jueves 13 de septiembre de 1984  
Año LXXXIV.- N.º 25.714

## El Consejo de Ministros aprobó el nuevo Código Penal Militar

6.000 millones de pesetas para investigación

(Pág. 8)

BRASIL

## Rescatados los cadáveres de otros 20 mineros

Florianópolis (Brasil).— Los cadáveres de otros 20 mineros de los 31 que quedaron sepultados el pasado lunes, fueron rescatados hoy en la mina de carbón de Urussanga, en Brasil.

Todavía quedan en el interior del pozo los cuerpos de siete trabajadores más, enterrados a más de 2.000 metros de profundidad.

Según fuentes de los servicios de rescate, la acumulación de gas metano dificulta la labor de los bomberos, que ya llevan tres días consecutivos trabajando junto a un grupo de mineros en las labores de rescate, que esperan tener concluidas en las próximas horas.

La compañía carbonífera de

Urussanga, empresa que explota desde 1978 la mina, no divulgó todavía ningún informe sobre las causas de la explosión.

Mineros y familiares afirman que la tragedia se debió a la acumulación de gases en el interior del pozo y a las escasas medidas de seguridad.

Los ventiladores de la mina no funcionaron todo el domingo y en el momento de la explosión el gas metano acumulado era muy elevado.— Efe

## Se restringirá el paso de vehículos por la Puerta del Sol

Madrid.— El próximo mes de diciembre estará ultimado un proyecto concreto sobre la reordenación viaria de la Puerta del Sol. De momento ya se han marcado unas directrices básicas. No se cerrará al tráfico de vehículos rodados, se potenciará como zona de transporte público, construyéndose una nueva estación de Metro, se suprimirán algunos movimientos de vehículos por la plaza, disminuyendo el tráfico interior y se incrementarán las aceras y espacios de utilización del peatón.

## Ayer tarde y esta madrugada, seísmos en Almería

Almería.— Un nuevo movimiento sísmico se ha registrado a las 6,30 de esta mañana en Almería, el segundo que se produce en la zona en las últimas 15 horas.

El terremoto ha sido perceptible en los edificios altos de la capital y en algunas zonas de la provincia.

Aunque el observatorio geofísico de Almería aún no ha determinado la intensidad del seísmo, se estima que alcanzó los 5 grados en la escala de Richter.

El terremoto de ayer tarde, que se produjo a las 15,45 horas, alcanzó los 3,5 grados en la escala de Richter, según la medición del observatorio geofísico de Toledo.

Los epicentros de ambos seísmos se han localizado en el mar de Alborán.— Efe

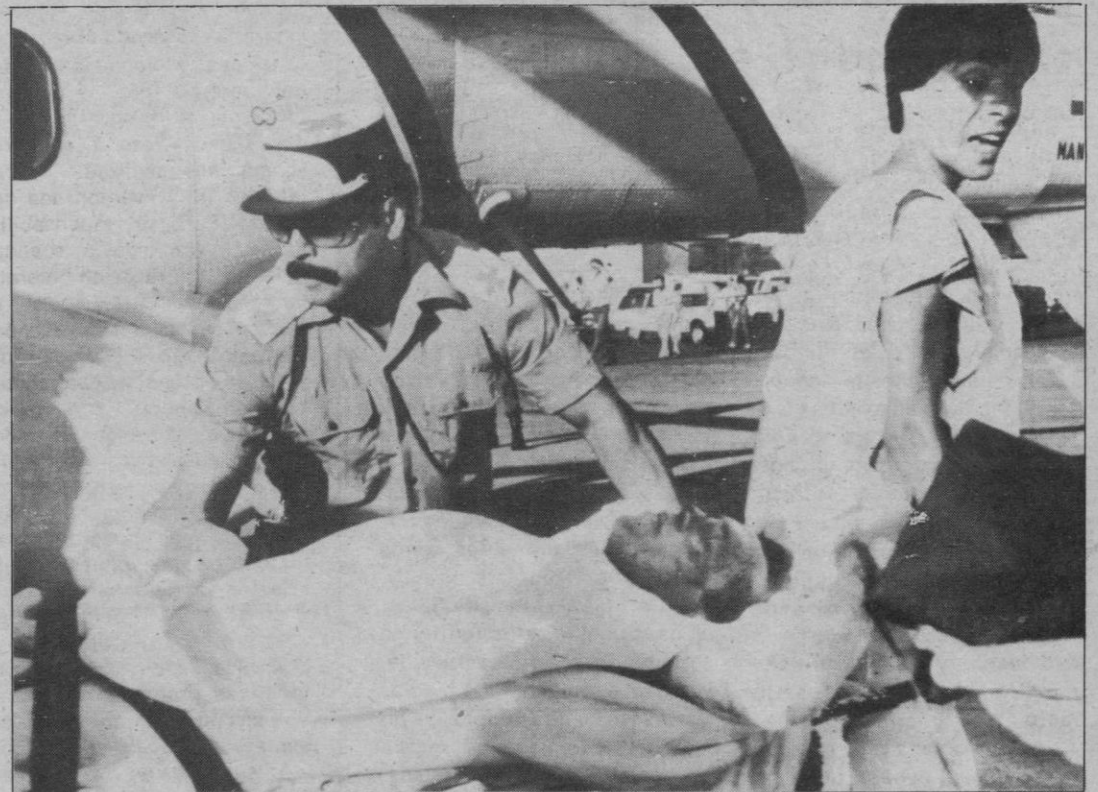
## El Gobierno, decidido a firmar la adhesión a la CEE este año

Madrid.— El objetivo del Gobierno sigue siendo firmar la adhesión de España a la Comunidad Económica Europea (C.E.E.) antes de que finalice este año, precisó ayer un portavoz de la Oficina de Información Diplomática.

Una vez firmada la adhesión es necesario que los parlamentarios de los diez países de la C.E.E. ratifiquen este acuerdo, para lo cual algunos necesitan de nueve a diez meses.— Efe

LA GOMERA

## LOS BARRANCOS HICIERON DE CHIMENEA EN EL INCENDIO



Según informaciones de la Dirección General de Medio Ambiente del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo el incendio forestal de la isla de Gomera se ha extendido por una superficie de unas 700 hectáreas, dentro de un área entre San Sebastián, Punta Gorda y los límites del parque nacional de Garajonay, en el enclave denominado Bosque del Cedro, en donde los barrancos que dis-

## DALI, SIGUE MEJORANDO

Barcelona.— Salvador Dalí evoluciona favorablemente, aunque su estado mejora con lentitud, según han informado a Efe fuentes de la clínica del Pilar, donde permanece internado el pintor. Dalí ha pasado la noche tranquilo.

El último parte médico, facilitado ayer por la tarde, indica que la evolución de los injertos de piel realizados al pintor es positiva en mano y codo derechos y menos favorable en los glúteos.— Efe

## EL DOMINGO PROXIMO NO HABRA PARTIDOS DE FUTBOL EN PRIMERA Y SEGUNDA DIVISIONES

Cada vez se alejan más las posiciones de las dos partes

El domingo próximo no habrá partidos de fútbol en Primera, Segunda y Segunda B. Se han roto las negociaciones, por lo que cada vez están más distanciadas las posturas. Además, según el director general de Trabajo, no pueden jugar los juveniles, amateurs y amateurs compensados. Todo, pues, en situación sumamente complicada. Y otra vez los graderíos y los terrenos de juego vacíos.

(Pág. 13)

LISBOA

## Conmoción por la muerte de un toro a estoque

Lisboa.— El torero portugués Mário Coelho quebrantó la ley de su país al estoquear y dar muerte a un toro de cuatro años y 30 kilos en peso en la plaza de Moita de Ribatejo, ante el delirio de cuatro mil espectadores. El hecho ocurrió el miércoles y ocupa hoy los lugares más destacados de todos los medios de información locales. Unos a favor y otros en contra, un toro de muerte aún constituye en Portugal algo sensacional.

## HOY, en el SUPLEMENTO JUEVES

- Segovia, tierra de hidalgos.
- Página literaria.
- Musical.
- Arte y letras.
- Motor.
- Los toros.
- Roldán el temerario
- Pasatiempos.

ren desde la parte alta en la isla hasta el mar han podido funcionar como un tiro de viento avivando el fuego.

En la fotografía, traslado del presidente del Cabildo Insular que resultó herido de gravedad.

## Aparecen dos nuevos cadáveres

San Sebastián de la Gomera.— Dos nuevos cadáveres han sido localizados esta madrugada en la zona de los Roques de Agando, en la isla de La Gomera, con lo que se eleva a 18 el número de víctimas en el incendio forestal.

El delegado del Gobierno en Canarias, Eligio Hernández, ha indicado que espera que este

sea el número definitivo de fallecidos, a la vista de que no existen más denuncias por desapariciones.

De las 18 víctimas ya han sido enterradas 13, plenamente identificadas, en tanto que otras dos han sido sepultadas sin identificar, y otro cadáver se encuentra en el depósito del

Pág. 8

## SEGOVIA Incendio en una fábrica de Nava de la Asunción

Hoy, presentación de la Orquesta «Ciudad de Valladolid»

(Pág. 3)

## apunte del día

### FUTBOLISTAS

Quién podía pensar que eso de dar patadas al balón, relacionado sobre todo con los momentos de ocio y con la quiniela del domingo. Llegaría a generar problemas laborales. Trabajo no es ocio y el domingo, generalmente, no se trabaja, por eso nos cuesta más trabajo ver problemas laborales donde para nosotros sólo hay deporte y diversión.

Y eso de que los futbolistas hagan huelga es el colmo de lo raro. ¿es que ya no les gusta jugar al balón?, podíamos pensar. Pero lo cierto es que, aparte de jugar al fútbol por devoción, esos señores cobran por ello (y algunos cantidades astronómicas), lo cual explica la relación laboral que existe entre los clubes y los jugadores. Una relación que están tratando de estudiar, cada uno por su lado, la Dirección General de Trabajo y el Consejo Superior de Deportes, y que no acaba de quedar clara para nadie.

Mientras tanto, los protagonistas de la liga son los juveniles de los mismos equipos, los aspirantes a futuros profesionales del fútbol del final de semana y que es de suponer estarán atentos a la solución del conflicto, aunque en este momento no tengan la misma vinculación con un club que sus compañeros huelguistas.

A todos interesa una solución rápida y positiva para las partes en conflicto; a los futbolistas sobre todo, para que vuelvan a poner de su parte todo aquello que nos gusta del fútbol, y para nosotros, para que el fin de semana no nos quedemos sin partidos.

### Castellano sí, español también

Bajo el título «Español, no castellano», y firmado con el seudónimo «Hispano», apareció un artículo publicado en EL ADELANTADO DE SEGOVIA el día 27/8/84. En torno a sus argumentos, quiero aortar las siguientes reflexiones: Nos dice «Hispano» que «... en puridad, cuando nació nuestra lengua, Castilla todavía no existía». Nos querrá decir, creo yo, que no existiría aún como reino independiente, porque como pueblo ya era realidad desde que los visigodos se fundieron con los hispano-romanos, siglo V, VI y VII. El empuje contra los árabes lo realizaron como un solo pueblo, y fue a partir de la invasión musulmana cuando nació Castilla en el siglo IX. ¿Cómo se llamaba la lengua que hablaba aquel pueblo, teniendo en cuenta que España aún no existía como nación unificada y que la invasión de los **descreydos** dio lugar al nacimiento de diversos reinos en la península, cada uno con su lengua propia y diferente? Sólo los romanos, después de haber sometido a la península por las armas, hablan de Hispania, nombre colonial que se impuso al originario de Iberia. Aquel pueblo reaccionó contra los árabes, se manifiesta con más fuerza desde el Condado de Castilla, da nombre a su territorio, a su lengua y así mismo, y decide llamarse **castellano**. Siguiendo el objetivado logicismo del Sr «Hispano», no deberíamos llamar castellano a la lengua cuyo nombre no se conocía hasta que los castellanos la bautizaron, después de que ellos mismos le dieran vida, como si Castilla no existiera o no hubiera existido nunca. Me resisto a creer que ésta pueda ser la pretensión del Sr. «Hispano». Luego de exponer unas consideraciones paralelas sobre como se conoce a otras lenguas europeas, no encuentra fundamento comprensible para llamar castellano a nuestro idioma. Si

a eso vamos, habría que llamar **iberas** a todas las lenguas de la península, y no españolas, por ser Iberia anterior a la denominación de España. Con sus ejemplos, nos relata cómo otros países conocen a sus idiomas por el nombre político de su nación y no por el de la región donde nacieron, cita a varios países, pero se deja en la memoria la realidad de un gran país diametralmente opuesta a toda su exposición: Inglaterra. Gran Bretaña es una nación formada por los diferentes reinos de los que Inglaterra es uno, otro Escocia, y el País de Gales; en cada uno de estos territorios se habla una lengua vernacula, y en todos, en general, el inglés que es el idioma propio de Inglaterra. Nadie llama británica a esa lengua ni en Gran Bretaña, ni en Estados Unidos, ni en ninguna parte del mundo, aún siendo esta lengua más extendida en todo el orbe. Aquí el nombre político de la nación no es el idioma, sino que éste toma su nombre del de la tierra donde nació. Tampoco se le ocurre a nadie llamarle latín teniendo como tiene un 65% de vocablos latinos.

Camoens, genio de las letras portuguesas, se refirió a los castellanos llamándoles españoles y, rectificando luego: «... castellanos quiere decir, pues españoles somos todos». Desde esta perspectiva, todas las lenguas peninsulares son españolas y, paralelamente, son también: castellano, portugués, gallego, vasco, valenciano y catalán.

La actual Constitución Española, en su artículo 3.1 dice «El castellano es la lengua oficial del Estado (...),» y en su punto dos precisa: «Las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas comunidades autónomas de acuerdo con sus estatutos».

Amador Alvarez Mateo

## VERGÜENZA DE LA PROPIA IDENTIDAD

Por ELOISA TORRES y AMALIO SALVADOR

Los que venimos de un largo recorrido, no preciamente político, nuestra referencia a estos menesteres es muy cercana y más por deber que por necesidad, ambición o placer, y contemplamos el espectáculo espectral que ofrece eso que, no es socialismo, pero que tampoco se le puede llamar derecha, porque se ofenden, preferimos seguir en el protestismo y en la utopía de cómo debieran ser las cosas. Y es desde aquí únicamente, donde no hay fango ni cloacas y donde no se practica el fulaneo ni otras artes navajeras, donde uno puede ser como es y seguir idéntico y consecuente consigo mismo.

La irresponsabilidad contemporánea de la derecha española es, en este momento, asustante por estas razones: Ahora mismo la permanencia en el Gobierno del partido socialista no responde a resortes, virtudes o valores propios, no los tenían y sin ellos siguen, sino a las incertidumbres, vacilaciones y vaguedades de una derecha, que va del reformismo al progresismo, y más «ismos», eso sí, siempre «como muy civilizada», pero también muy avergonzada de ser tal. Pero su responsabilidad es mayor todavía, cuando ante la degradación moral, personal, familiar, social y económica en la que España ha caído, siguen ellos destruyéndose entre sí y debatiéndose en el Olimpo como dioses o líderes sagrados, cuando muchos no podrían con dignidad presidir una tertulia de café. En un momento en que las naciones más poderosas de occidente y, por supuesto, más ricas, más desarrolladas, industrializadas, democratizadas, progresadas, liberadas y civilizadas, encuentran su identidad programática y con una cirugía de alcance se presentan ante su electorado, aquí situarnos en una estrategia de moderación centrípeta, donde el objetivo fundamental está en domesticar al Sr. Fraga, al que, por supuesto, unos no le quieren y otros sencillamente le necesitan.

Hace ya mucho, no recordamos la fecha, ese galdosiano excepcional de nuestro tiempo, Emilio Romero, que intuye futuro, narra presente y des-

cribe tipos, modos y maneras sociales como nadie, preguntaba en el «Ya» al Sr. Roca más o menos esto: He leído y oído cuanto se ha escrito y se ha dicho de conservadores, demócratas, liberales, progresistas, reformistas, etc. y no he encontrado diferencias justificadas para que Vds. anden cada uno por su lado; ¿quienes decirme por qué no están unidos? Por supuesto, la respuesta del Sr. Roca no satisfizo al Sr. Romero.

La estrategia que han ideado desde el centro para vencer al socialismo es alucinante. Pero ¿en qué teatro se representa esa farsa?, ¿quienes son sus intérpretes?, ¿cuál es el papel designado a los espectadores?

La decoración del escenario o plataforma, donde se desarrolla la escena está caracterizada por un mosaico o muestrario, en el que la parcelación minifundista está formada por tierras desnudas por la erosión o por aluviones, pero todas vacilantes, movedizas, volcánicas y sin tempero, donde no es posible clavar una estaca para delimitar una linde, concretar márgenes de propiedad o fijar líneas de aterrizaje.

Por el cementerio, no el del Este, sino el del centro, corren brisas de aliento vivificador, que proceden del «neuma» del Sr. Roca, que se presenta en esa zona como la resurrección y la vida. Lejos, en el extremo geométrico opuesto, humea la caña, no quebrada, de Blas, con ascuas bajo las cenizas, a punto de convertirse en llamas; la parcela de más hectáreas, la mayor y la mejor, labrada por este tenaz e infatigable trabajador, Fraga, con cosechas de cien diputados, programas alternativos y soluciones para una crisis, la pretenden desertizar y se la intentan llevar, a través del túnel de la muerte, hacia el cementerio del centro. Quedan los vallados, esas franjas que aparecen en las laderas y tierras escalonadas, pero no cultivables, entre otras razones, porque nunca se sabe a quien pertenecen, si al vecino de arriba o al de abajo y en las que se recuesta y espera esa gama de variopintas familias políticas, tan frecuentes y características de

nuestro suelo, pocas veces necesarias y menos veces oportunas, siempre en busca del espacio perdido y a la espera de lo que salte.

La clientela del espectáculo también desconcertante y está siendo la causa eficiente de gran parte del triunfo o del fracaso. Es una clientela inestable, salida sin cocer de los hornos del franquismo y sin levadura política; eso sí, inquieta, impaciente, con aires de suficiencia y novedad, un tanto harta de obedecer y trabajar, en la línea de la libertad y del disfrute y de difícil acoplamiento. Sin sentido ni brújula política, no responde a reclamos ideológicos ni a mensajes que le hablen de sacrificio. Está ahí, en ninguna parte, tratando de mantener su «status» y sin preocuparse de ajustar esos dos conceptos de libertad y progreso, para que marchen juntos y en la misma dirección, esperando a señales o guiños que le hablen de otro cambio.

Y todos los componentes de esa gran farsa tienen algo en común: Todos son conservadores y todos de derechas, pero les avergüenza el reconocerlo; todos creen que la salvación procede de esa fe y de ese mensaje, pero prefieren asumir la infidelidad y la herejía; todos son liberales, pero no quieren admitir la única libertad que hace libres a los hombres; todos son progresistas, pero, con su egoísmo y obcecación, obstruyen y paran el progreso; todos son reformistas, pero, a la hora de la verdad, no encuentran nada que reformar; todos saben que unidos vencerían, pero prefieren ir dispersos.

¿Al final se unirán?. No será fácil. Ningún principio formal y constitutivo de la unidad está presente en ellos; más fácil será que el oportunismo y la ambición los junte de una forma obligada y eventual, pero sin perspectivas de eficacia, imagen ni futuro.

También es posible que este artículo no sea de un político, por supuesto, de la política que se hace, no. En todo caso podía ser de la política que se debía hacer. Nuestro refugio sigue siendo la utopía.

### LA PRENSA OPINA ABC

INCENDIO Y TRAGEDIA

En el orden legal, es urgente penalizar con mayores castigos a los incendiarios, así como suprimir cuantas ventajas de orden urbanístico o similar pueden obtener todavía quienes ven sus propiedades arrasadas por el fuego.

En el orden práctico, es necesario profesionalizar e incrementar los servicios de protección civil, sustituyendo a los voluntarios que hoy participan en las tareas de extinción por funcionarios especializados, y do-

tando a los equipos de material adecuado. Igualmente, es preciso extremar la vigilancia de los bosques, así como realizar los trabajos de acondicionamiento que los protegen, limpieza de matorrales, construcción de cortafuegos, etcétera.

En resumen, debe concederse al problema de los incendios forestales la importancia que tiene, y que adquiere a los ojos de todos cuando se cobra vidas humanas.

Editorial

### Diario16

IRREGULARIDADES EN TVE  
Sin son ciertas las posibles irregularidades publicitarias que se denuncian en Televisión Española bien estará que se

adopten las medidas oportunas para cortar la publicidad encubierta. Pero, tanto en el caso de que se confirme como en el contrario, este oelo por la buena imagen de marca de TVE en el campo de la publicidad debería de extenderse a otros terrenos que nada tienen que ver con las actividades privadas y si mucho con las públicas. No sería ecuánime enjuiciar una presunta campaña publicitaria en una emisión deportiva, por ejemplo, y no enjuiciar otro tipo de publicidad relacionada con la propaganda política en un telediario, por ejemplo, o en un informativo. La lucha por superar las irregularidades debe abarcar todos los campos y no encontrar colos cerrados.

Ovidio

## El alcalde ha inaugurado esta mañana las Jornadas de Informática en la Administración Local

«La informática hay que considerarla como una herramienta necesaria para ayudar a gestionar más rápida y fiablemente»



Sobre las once de la mañana han comenzado, en el Parador Nacional de Turismo de nuestra capital, unas Jornadas de Informática en la Administración Local, que se prolongarán hasta el próximo sábado y que, junto a ponencias, tendrán también sesiones de demostración de diferentes equipos de mecanización.

El acto de inauguración ha

Castilla y León.

El Sr. Trapero García ha indicado que los objetivos eran, en primer lugar, un intercambio de experiencias entre ayuntamientos y diputaciones sobre los diferentes grados de mecanización y, por otra parte, recopilar información para tomar decisiones de cara a incorporar la mecanización en las respectivas corporaciones locales.

de formas de regulación institucional y social, la crisis económica que imposibilita el crecimiento del gasto público y la revolución tecnológica e implantación de sus avances que impone la utilización de la informática en las administraciones locales.

Ha afirmado también que sólo un 78 por ciento de los ayuntamientos de más de 100.000 habitantes están mecanizados, un 52 por ciento en los de más de 50.000 y un 21 por ciento en los de 20.000 a 50.000 habitantes, «aún así, hay muchos que tienen una mecanización inadecuada y obsoleta que sólo resuelve problemas en determinadas parcelas como en el campo de la intervención de fondos».

Por último, el alcalde señaló que la informática hay que considerarla no como un objetivo en sí mismo, sino como una herramienta necesaria para ayudar a gestionar más rápida y fiablemente, debiendo de contemplarse antes la reforma administrativa y la organización interior de la corporación que la propia mecanización.

Miguel Angel Trapero, ha dado la bienvenida a los asistentes, entre los que se encuentran representaciones de las diputaciones de Salamanca, Valladolid, Segovia y Soria y de los ayuntamientos de Zamora, Valladolid, Cuéllar, Cantalejo, Pola de Gordón, Guardo, Ponferrada, San Ildefonso y Coca, aparte de varios representantes de municipios de la periferia de Madrid, y les ha deseado una grata estancia en nuestra ciudad.

Después de un descanso, Jesús Bravo Solana ha presentado las Jornadas, que han continuado con una ponencia sobre la organización y la informática en el marco de la reforma administrativa a cargo de Diego Navarro y José Angel Fernández.

Para mañana está prevista la presencia del director general de Cooperación Local, Eugenio Estévez Cepeda y la del vicepresidente de la Comisión Nacional de Informática.

A.M.

(Fotos: Aurelio Martín)



corrido a cargo del alcalde de la ciudad, Miguel Angel Trapero García, que estaba acompañado del moderador de las Jornadas, Jesús Bravo Solana, concejal delegado de Gobierno Interior y Personal del Ayuntamiento de Segovia, organismo que corre a cargo de la organización con la colaboración de la Junta de

Añade que desde la aparición de los ayuntamientos democráticos, no se pueden limitar a resolver los problemas heredados por corporaciones anteriores, sino los grandes retos que se plantean como son: el que dimana de la crisis de los valores autoritarios con la incorporación de experiencias nuevas



PRIMER ANIVERSARIO

**D.ª FELISA MOSACULA ALVARO**

Que falleció en Segovia, el día 14 de septiembre de 1983

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D.E.P.

El funeral que se oficie mañana, día 14, a las 8,30 de la tarde, en la parroquia de la Santísima Trinidad, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

**LA FAMILIA,**

*Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.*

ESTIVAL 84

## ESTA TARDE, LA ORQUESTA CIUDAD DE VALLADOLID

El Estival 84, organizado por la Junta de Castilla y León está tocando a su fin. Un apretado programa de actuaciones que en Segovia y su provincia ha tenido un importante eco. Uno de los últimos y a la vez más importantes acontecimientos tendrá lugar esta tarde en la iglesia del Seminario. Se trata de la presentación en concierto de la Orquesta Ciudad de Valladolid que dirige Luis Remartinez.

Esta agrupación musical ha pasado, con tantas otras, momentos más o menos gloriosos a lo largo de su dilatada historia. En estos momentos y tras sufrir una importante reestructuración de su plantilla y de sus planteamientos, está iniciando una nueva etapa llena de ilusiones que le está permitiendo, en el poco tiempo transcurrido desde su aparición, conseguir unos niveles artísticos impensables hace tan sólo unos pocos meses. La juventud de la orquesta con una media de edad que no supera los veinticuatro años, le hace ser el conjunto sinfónico más joven de España, y en esta juventud y en la calidad artística de sus componentes está basado lo halagüeño de su futuro. Pero no es de la orquesta, su única meta, cubrir la carencia de manifestaciones musicales que sufre la región castellano-leonesa. La orquesta «Ciudad de Valladolid» no es tan sólo una orquesta, con lo que esto de válido tiene, es todo un amplio proyecto cultural donde la ense-

ñanza y difusión musical, los concursos de interpretación y composición para jóvenes, los conciertos para niños, etc., sea labor fundamental y cotidiana.

La Orquesta Ciudad de Valladolid ha celebrado el primer aniversario de su presentación oficial el pasado 28 de marzo. Ha sido un año pleno de experiencias y ardua labor, así como de prometedor éxito reafirmado a través de sus actuaciones en Granada, Córdoba, el Festival «Pilar Bayona» de Zaragoza, Palencia, Astorga, etc., y su presentación en Madrid dentro de la programación que bajo el nombre de «Panorama de la música clásica española», ha tenido lugar el pasado 12 de marzo en el Teatro Real.

El concierto comenzará a las 8 de la tarde.

### EL SABADO, «PETRA REGALADA»

Dentro del Estival y con la colaboración del Ayuntamiento el sábado actuará en la plaza de San Esteban el grupo de teatro del Instituto Andrés Laguna con la obra Petra Regalada de Antonio Gala. Termina así una gira por varios pueblos de la provincia en la que los jóvenes actores del grupo se han ido afianzando en sus difíciles papeles. Una vez finalizada su actuación del sábado —tendrá lugar a las once de la noche— los componentes del grupo comenzarán a pensar en próximas puestas en escena.

SUCESOS

## INCENDIO SIN GRAVES CONSECUENCIAS, EN NAVA DE LA ASUNCION

*El fuego en la fábrica de resinas, pudo producir una catástrofe*

A las 23 horas de ayer se produjo un incendio en la fábrica de resinas de Nava de la Asunción, según nos informa nuestro corresponsal Amaruarri. Aunque las consecuencias del mismo pudieron ser desastrosas por la cantidad de líquidos inflamables almacenados en la misma, el suceso no pasó de un susto gracias a la rápida intervención de los bomberos y del vecindario.

Los hechos se iniciaron, como hemos dicho alrededor de las once de la noche, cuando la práctica totalidad de los habitantes del pueblo y bastantes forasteros se encontraban presenciando el festival folklórico incluido en el programa de la semana cultural prefiestas.

El encargado de la fábrica —propiedad de Mariano García Segovia— que vive en sus proximidades dio la voz de alarma. La actuación se suspendió y el público acudió a colaborar en las labores de extinción. Rápidamente acudieron los bomberos de Nava de la Asunción, los de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca y miembros de la 5.ª Brigada del ICONA. Entre ellos y los extintores de algunos particulares el fuego se sofocó inmediatamente. Aunque se

desconocen las causas del mismo, se sabe que se inició en un depósito de viruta que alimenta la caldera. Esta explotó desconociéndose aún si ésta fue la causa del incendio o una consecuencia del mismo. Al parecer, los daños no han sido muy cuantiosos.

\*\*\*

A las 22,10 horas de ayer se produjo una colisión frontal de dos vehículos en el km 171,300 de la N-110 Soria-Plasencia, en el término y travesía de Collado Hermoso. Los conductores de ambos vehículos —según nos informa la Guardia Civil de Tráfico— resultaron ilesos y sólo hubo que lamentar daños materiales de diversa consideración.

\*\*\*

Otras dos colisiones ocurrieron ayer en el casco urbano de Segovia, según nos informa la Policía Municipal. Ocurrieron en la plaza de la Artillería y en la calle Cañuelos.



# AGENDA

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

NUEVO SERVICIO COMBINADO  
CON EL FERROCARRIL EN CUÉLLAR

Cuéllar.— Don Mariano Velasco Maestro, vecino de esta población y concesionario del despacho central que la Compañía de Ferrocarriles del Norte tiene establecido en esta villa para facturaciones y recepción de mercancías en combinación con la estación de Yanguas, le ha sido concedido un nuevo e importante servicio, también de ferrocarriles, en combinación con la estación de Valladolid, que dará comienzo el día 15 del actual, aplicable a todas las expediciones que se facturen o se reciban del Norte y Nordeste de España, ya que el servicio que tienen establecido con la citada estación de Yanguas, comprende toda la parte del Sur.

Con este nuevo y excelente servicio están de enhorabuena todos los industriales de esta región, que resuelve una necesidad muy sentida y con la que tantos beneficios pueden obtener.— R.



PARA MAÑANA

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,03 Onda media. Aquila SER.
- 9,25 A ti, mujer.
- 9,30 Onda media. Aquila SER.
- 9,55 El tiempo.
- 10,03 Onda media. Aquila SER.
- 10,25 Cita con Vd.
- 10,30 Onda media. Aquila SER.
- 10,55 Cita con Vd.
- 11,03 Onda media. Aquila SER.
- 11,30 La saga de los Porreta.
- 11,45 Onda media. Aquila SER.
- 12,03 Su programa.
- 13,05 Segovia en directo.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las 3.
- 15,30 Análisis de un matrimonio
- 16,03 Su programa.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,30 Tardes musicales.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,20 En punta.
- 21,03 Música y noticias.
- 22,10 Onda pesquera.
- 22,30 Información local.
- 22,40 Angel Alvarez.
- 23,00 Hora 25.
- 00,15 El loco de la colina.
- 0303 De la noche a la mañana.  
Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal Cadena - SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 10,00 Encuentros en la radio.
- 13,00 Los 40 principales.
- 22,55 Ultimo informativo local.
- 23,00 Simultáneo O.M.

### EFEMERIDES

PARA MAÑANA

- 1262 Alfonso X el Sabio reconquista a los moros la ciudad de Cádiz.
- 1312 Muere en Revenna Dante Alighieri, poeta prerrenacentista italiano.
- 1456 Terminación de las dos torres de la catedral de Burgos.
- 1519 Decreto del emperador Carlos I por el que se incorporan los territorios conquistados de América a la Corona de Castilla.
- 1730 A los 16 años ingresa en la Orden Franciscana fray Junipero Serra.
- 1812 Napoleón entra en Moscú, pero un incendio provocado por sus habitantes ocasiona tales daños que los franceses tuvieron que evacuarla.
- 1822 Se considera esta fecha la del nacimiento de la egiptología, ya que en este día Champollon leyó el nombre de Ramses en la piedra de La Rosetta.
- 1916 Muere el dramaturgo y político español José Echegaray, premio Nobel de Literatura en 1904.
- 1930 Hitler consigue una victoria total en las elecciones legislativas.
- 1982 Muere en Mónaco, tras un accidente de carretera, la princesa Gracia de Mónaco.
- 1982 En atentado, muere en Beirut el presidente libanés Bechir Gemayel.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00 Telediario.
- 15,35 El gran héroe americano.
- 16,30 Objetivo 82.
- 17,30 Micky y Donald.
- 18,00 Barrio Sésamo.
- 18,30 De aquí para allá.
- 19,30 La tarde.
- 20,30 De película.
- 21,00 Telediario.
- 21,35 Caída y auge de Reginald Perrin.
- 22,05 La orquesta.
- 23,05 Documental.
- 24,00 Telediario cierre.
- 00,05 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 19,00 Agenda.
- 19,10 El fantasma del espacio.
- 19,35 Puesta a punto.
- 19,50 Arco iris.
- 20,05 Leo contra todos.
- 21,05 Bernstein - Beethoven.
- 21,35 Cine Club.
- 00,20 Telediario 3.
- 00,50 Despedida y cierre.



F.M. 94.8

PARA MAÑANA

- 6,00 El primero de la mañana.
- 8,30 Segovia ciudad abierta.
- 9,05 Viva la gente.
- 12,05 Antena de Segovia.
- 14,05 Antena 3 a las 2.
- 14,30 Crónica 3.
- 15,05 Vd pregunta.
- 16,05 Segovia paso a paso.
- 17,05 Gente simpática.
- 18,30 Los 33 de Antena 3.
- 20,05 Deportes en Antena 3.
- 21,05 La puerta abierta.
- 21,45 Informativo local de noche
- 22,05 La salud es lo que importa
- 23,00 La hora 0.
- 23,57 Desconexión pre-García.
- 24,00 Supergarcía en la hora 0.
- 1,30 Polvo de estrellas.  
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.
- 97,6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA
- 12 horas de programación musical. Viernes, de 9 a 21 horas.

### CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 14 de septiembre

Van 258 días, faltan 108.  
Sol. De 7,54 a 20,24.

### SANTORAL

Santos. Víctor, Rósula, Crescencio y Eustaquio.

### PENSAMIENTO

La historia es un despliegue de equivocaciones. Bárbara Tuchman.

### FARMACIA DE GUARDIA

Herrero Albiñana. Plaza Ramiro Ledesma, 1. Barrio de San José.

### Cupón Nacional de Ciegos

PREMIADO EL DIA 12:  
Con cien mil pesetas

8.962

Con cinco mil pesetas, los terminados en

962

Con quinientas pesetas, los terminados en

62

Con cincuenta pesetas, los terminados en

2

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números 8.961 y 8.963

### EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

#### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 678,6 m/m.  
Viento del Oeste.  
Temperatura máxima, 26,6°.

En la mañana de hoy

Presión, 678,2 m/m.  
Viento del Este.  
Temperatura mínima, 16,2°.  
Temperatura a las 11, 22°.

### ESPECTACULOS

CINES

#### CERVANTES:

Hoy, a las 7,45 y 10,45  
¡ATENCIÓN!

A petición del público sigue  
**LOCA ACADEMIA DE POLICIA**

¡El mayor éxito cómico del año!  
No recomendada para menores de 13 años.

#### VICTORIA:

Hoy, a las 7,30 y 10,30.  
Todos los públicos.

#### EL ALAMO

Con John Wayne, Richard Widmark y Linda Cristal.  
Ultimo día.

### EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Pablo Sycet. Hasta el 4 octubre.

TORREON DE LOZOYA

Obra Cultural de la Caja de Ahorros

— Espacia. Colectiva de 7 artistas.

— Pilar Linares. Oleos y sanguinas.

AGUAS BLANCAS

Dibujos de Gil Mantecas. Hasta el 21 de septiembre se exponen dibujos de Gil Mantecas.

CENTRO CULTURAL CANONIGOS

Miguel Condé, obra gráfica. Hasta el 16 de septiembre.

### REGISTRO CIVIL

20 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones.

NACIMIENTOS.— Juan Luis Velasco y Rubio, hijo de Juan Luis y de M.<sup>a</sup> Asunción. María del Carmen Arranz y Gómez, de Julio y de M.<sup>a</sup> del Carmen. Rodrigo García y Aparicio, de Carlos y de M.<sup>a</sup> Angeles. Angel Emilio García y Blanco, de Angel y de Justa. Paula Pérez y Herrero, de Juan Miguel y de Ana María. Alicia Galán y Vicente, de Linos y de Ana Adela. Marta y Javier de Lucas y Gómez, hijos de Félix-Javier y de Esperanza. Soraya Muñoz y Alonso, hija de Rafael y de María Elena. Seila y Sergio Sen y Llorente, hijos de Isidro y de M.<sup>a</sup> del Rosario. Julio Oria y Escudero, hijo de Clemente Luis y de María Teresa. Pindusa Vázquez y Castelo, de Roberto y de María Teresa. Andrés Iglesias y Rojano, de José Antonio y de Encarnación. Pablo Eusebio Collazo y Galindo, de Pablo Francisco y de M.<sup>a</sup> Purificación. Adrián Galindo y de la Fuente, de Alfredo y

de inés. Juan Manuel Rodríguez y Peinado, de Manuel y de María Lourdes. Estefanía Arribas y Arroyo, de José Antonio y de María Fuencisla. María Lourdes Fuencisla. María Lourdes de Andrés y Maroto, de Jesús y de María Paloma. Ana María García y Feijóo, de Santiago y de María del Pilar.

### CONCURSOS

CONCURSO CULTURA Y COMUNICACION

La Secretaría General Técnica del Ministerio de Cultura convoca un concurso selectivo al que podrán concurrir, con uno o más trabajos, todas aquellas personas físicas o jurídicas, que posean capacidad legal para contratar con el Estado. Los trabajos versarán sobre materias relacionadas con alguno de los siguientes temas: utilización de los archivos para la investigación científica y la descentralización teatral. Los trabajos serán presentados, antes del 30 de septiembre próximo, en el Registro General del Ministerio de Cultura, a donde se pueden dirigir para obtener más detalles sobre las bases de este concurso.

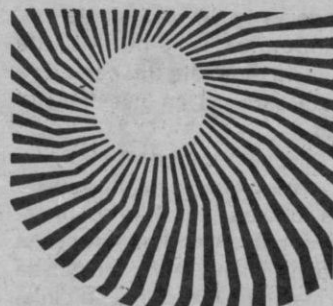
SEGUNDO CERTAMEN DE PINTURA CAJA POSTAL

Dotado con un primer premio de 300.000 pesetas y con tres accésits de 100.000 pesetas cada uno, ha sido convocado el Segundo Certamen de Pintura Caja Postal.

Cada autor puede presentar un máximo de dos obras, de temas, técnicas y materiales utilizados, libres. El tamaño de los cuadros no será superior a 146 por 146 centímetros, ni inferior a 81 por 81 centímetros. Las obras serán presentadas o remitidas al Aula de Cultura de la Caja Postal, calle O'Donnell, n.º 18 y 20, 28009-Madrid, entre los días 15 al 30 de octubre de 1984.

El jurado procederá a una selección de las obras presentadas, las cuales compondrán una exposición itinerante a través de las salas que la Caja Postal tiene abiertas en diversas ciudades españolas.

Las bases completas de este certamen se encuentran a disposición de los interesados en todas las delegaciones de la Caja Postal.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA.

### HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+	7
O-	—
A+	2
A-	1
B+	—
B-	—
AB+	1
AB-	—
Total	11

NECESIDADES PRIORITARIAS

Horario de DONACIONES en el Hospital General de la Seguridad Social: De las 17,30 a las 20. (De lunes a sábado).

Plan de mataderos

## LOS ALCALDES AFECTADOS REITERAN SU INTENCION DE DIMITIR

*Si la Administración no garantiza a los carniceros la matanza en las salas habilitadas*

Los alcaldes de los pueblos afectados por la reciente entrada en vigor del plan de mataderos se ratificaron al término de una reunión que tuvo lugar ayer en Navas de Oro en su postura de rechazo a las medidas introducidas por la Administración, según nos informa nuestro corresponsal Carlos A. Lázaro. Asimismo mantienen su disposición a dimitir si no se garantiza a los carniceros poder seguir sacrificando sus reses en las salas habilitadas, tal como expresaba uno de los puntos del comunicado publicado en este periódico el pasado sábado.

Unos setenta alcaldes y 150 carniceros asistieron a la reunión de ayer. Aunque en un principio no estaba prevista la presencia de ningún representante de la Administración, asistió el delegado territorial de Agricultura junto con el jefe provincial accidental de Industrias Agrarias, quien expuso algunas

modificaciones que se han introducido en el plan. Entre otras cosas, propuso la habilitación de algunos mataderos en zonas que él llamó «minicomarcales». La propuesta fue estudiada por los alcaldes —la reunión había sido convocada principalmente para ellos— que la consideraron ambigua e inconcreta. Según algunos alcaldes consultados al término de la reunión, las respuestas de la Administración a sus demandas no son eficaces ni satisfactorias. Cuando se fueron los representantes de la Administración, los alcaldes se reunieron para tomar una decisión, que consiste, como ya hemos dicho, en mantener sus posturas anteriores y no abandonar la posibilidad de dimitir si no se cumplen sus demandas. La comisión gestora formada por alcaldes y carniceros para el seguimiento del problema se seguirá reuniendo en próximas fechas con el delegado de Agricultura.

## Félix Ortiz, en la Internacional Liberal en Tel Aviv

*Se gestiona la transferencia de la homologación del PDL al Partido Reformista*

Félix Ortiz, portavoz de la Comisión Gestora Provincial del Partido Reformista, se encuentra en Israel, donde participa en el Congreso de la Internacional Liberal que se celebra en Tel Aviv durante este semana.

La delegación española, encabezada por Antonio Garrigues, estudiará la transferencia de la homologación que hasta ahora ostenta el Partido Demócrata Liberal al Partido Reformista, y la organización del Congreso de la Internacional Liberal, que el

próximo año se celebrará en Madrid.

En los últimos meses, de cara a la homologación, los líderes reformistas han mantenido reuniones con personalidades de la citada Internacional, entre ellas su presidente, Giovanni Malagodi, con quien se entrevistaron en Madrid el pasado día 11 de junio. Con la misma finalidad, Miguel Roca viajó también a Lisboa y a París donde se entrevistó, respectivamente con Francisco Pinto Balsemao y con Raymond Barre.

## Al aire de la calle

JUEGO RESUCITADO

Si, hemos visto resucitado un juego que parecía haber quedado olvidado para siempre: El juego de la chirumba, ese en el que un chaval, con una pala de madera, golpea la punta de un palito para enviarla lo más lejos posible, mientras otro se encarga de cogerla en el aire, si es que llega a tiempo. Un juego que en tiempos se desarrollaba por nuestras calles, cuando el tráfico por ellas era nulo, aunque los jugadores se exponían a algún que otro bofetón si tenían la mala suerte, o la puntería, de dar con la chirumba a algún transeunte.

Ahora, que todo está invadido por coches, que no hay jardines donde los chicos puedan jugar sin estropear el verde, será mucho más difícil practicar la chirumba. Su vuelta nos recuerda

otras actividades infantiles y juveniles de antaño: La dola, el diablo, el peón, las canicas... ahora se piensa más en la televisión, el cubata, lo punk...

MAL ESTACIONADOS

A diario, los numerosos vehículos que circulan por la calle de Daoiz hacia la plaza de la Merced se encuentran con la «obligación» de tener que subirse a la acera, con el peligro que ello supone para los peatones, porque se suelen dejar aparcados en el lado izquierdo de la calzada coches que no dejan espacio suficiente. Esto ocurre desde el comienzo de la calle hasta la puerta de la nueva sede del Colegio de Arquitectos, que casi siempre está taponada. ¿No sería adecuado prohibir el estacionamiento en ese corto espacio, que sirve sólo para tres vehículos?

## El segoviano Pablo Sanz, sustituye a Ismael Merlo en «Diálogo secreto»

Las representaciones de la obra de Antonio Buero Vallejo «Diálogo secreto» se reanundan en la tarde de hoy en el teatro Infanta Isabel, después de los tres días de interrupción de las mismas a consecuencia de la inesperada muerte del actor Ismael Merlo, cuyo papel estará a partir de ahora encarnado por el veterano actor Pablo Sanz.

Según informó el autor de la obra, Antonio Buero Vallejo, la sustitución del desaparecido Ismael Merlo se ha podido hacer de una forma más rápida de lo previsto. Durante todo el día de ayer Pablo Sanz estuvo ensayando «Diálogo secreto», obra en la que interpreta el personaje de Gaspar, un viejo filósofo revolucionario y borrachín. Ha tenido que aprenderse el papel en cuarenta y ocho horas. La obra está dirigida por Gustavo Pérez Puig y el resto del reparto está integrado por Manuel Tejada, Lola Cardona, Carlos Lemos y Natalia Dicenta.

El actor segoviano Pablo Sanz y su esposa, Asunción Villaamil, han formado en numerosas ocasiones compañía propia, con la que han realizado giras en provincias. El actor también ha intervenido en más de un centenar de espacios dramáticos de TVE.

## COMUNICADOS DE GRUPOS Y PARTIDOS POLITICOS

DEL PCCL-PCE

El Partido Comunista de Castilla y León-PCE nos remite un comunicado en torno a la remodelación habida en la Junta regional en el que considera que los cambios no debían haberse orientado en torno a las personas sino en la política a seguir en el futuro. Entre otras cosas dice:

Al renunciar a este cambio de política que la región necesita y demanda, se renuncia a introducir un giro progresista, un giro a la izquierda en la resolución de los problemas de Castilla y León.

La Junta debería haber dicho a la opinión pública, a las fuerzas políticas y sociales, que es lo que va a suceder con las transferencias pendientes, que va a ser el Plan Económico Regional, y de la planificación económica a seguir en los próximos años, que va a hacer para luchar contra el paro en la región y en tal sentido que se hace para la promoción de las industrias agro-alimentarias y en la promoción de cooperativas agrícolas e industriales y con otros productos naturales de Castilla y León. La Junta debería de posicionarse de una vez sobre su relación con las Diputaciones y poner en marcha de forma definitiva la comercialización para posibilitar un desarrollo armónico e integral de la región.

## LA JUNTA SUBVENCIONA EL ESTUDIO DE VIABILIDAD DEL BARRIO ARTESANO

*Respuesta a una pregunta del procurador Soto Rábanos*

La Junta de Castilla y León ha contestado a la pregunta del procurador Atilano Soto Rábanos relativa a la creación de un barrio artesano de Segovia.

Entre otras cosas, la Junta expone.

«La Consejería de Industria y Energía prevé varias acciones para beneficiar y estimular al sector artesanal de la región, que han sido agrupadas en el programa de Fomento de la Artesanía e incluidos como tal en la Ley de Presupuestos para 1984».

Tras referirse a las acciones realizadas o previstas para Segovia, menciona las actuaciones de cara a la creación del citado barrio.

«En lo que respecta al barrio artesano, la Consejería de Industria y Energía ha apoyado, desde que tuvo noticias del tema, su realización, manteniendo contactos con cuantas entidades están relacionadas con el tema, fundamentalmente, Ayuntamiento, Gobierno Civil, Diputación Provincial y Dirección General de la Pequeña y Mediana Industria del Ministerio de Industria. Fruto de estas reuniones es la realización previa de un estudio de viabilidad para el barrio artesano, que analice en profundidad los diversos aspectos jurídicos, económicos, comerciales y técnicos del proyecto, así como el compromiso para la financiación del citado estudio.

A tal efecto, se ha conseguido ya una subvención de 500.000 pesetas de la Dirección

General de la Pequeña y Mediana Industria, pendiente solamente de ser librado a los servicios económicos de la Junta, subvención que se completará con fondos presupuestarios de la Consejería, de acuerdo con el compromiso adquirido.

Señalar, por último, la ventaja que la prórroga de la «zona de protección artesana», proporciona al proyecto, dada la posibilidad de obtener subvenciones de hasta el 40% de las inversiones a realizar.»

## Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

Días laborables

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.

Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

Festivos

Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.

Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

Sábados y vísperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael.

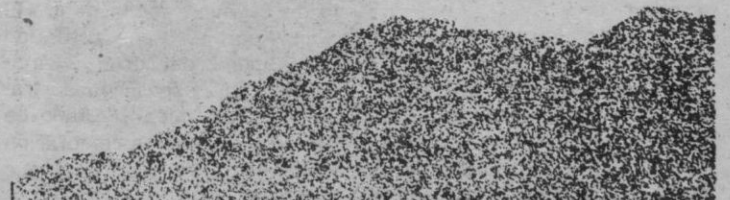
## SEGOVIA *estival*'84 TEATRO

15 SEPTIEMBRE  
11 NOCHE

PLAZA DE  
SAN ESTEBAN

EL GRUPO «ANDRES LAGUNA»  
Presenta

«PETRA REGALADA»  
de  
ANTONIO GALA



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Consejería de Educación y Cultura  
DIRECCION GENERAL DE PROMOCION CULTURAL

DÉLEGACION TERRITORIAL DE SEGOVIA

COLABORA: EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA.

## NAVA DE LA ASUNCION

## Se prepara la actuación de Ramoncín en las fiestas

(AMARUARRI, CORRESPONSAL).

Como prelude de las fiestas, la asociación cultural «Las Cuatro Calles» ha organizado una serie de actos culturales para toda esta semana. La apertura de estos actos culturales se inició con el recital de poesía a cargo del poeta malagueño Miguel Gámez Quintana, fundador de la Casa del Poeta en Málaga, quien de entre sus 60 libros editados, algunos de ellos de teatro, escogió varios poemas para recitarlos ante el público asistente, mayoritariamente joven. Los poemas recitados/interpretados reflejaban la realidad cruda de aquello que no se dice del amor/sexo, sociedad/tabú e Iglesia/Estado, así pues, los presentes en este recital de poemas y versos tuvimos la ocasión de conocer a este poeta autodidacta y escuchar algo diferente a lo habitualmente establecido, incluso sus poemas de humor al estar tan cargados de tanto realismo demuestran indeseada tristeza.

La proyección de la película «Opera Prima», los murales que harán los peques del pueblo en las paredes del campo de deportes, el festival folklórico —que tendrá lugar el miércoles—, la final del III concurso de pintura sobre los lugares y cosas del pueblo —en este acto colabora la Caja de Ahorros y

el Ayuntamiento—, y la verbena del viernes, amenizada por el grupo musical «Adrade», donde se elegirá la reina de las fiestas y damas de honor y se hará la entrega de los trofeos de los campeonatos de fútbol-sala y frontenis, son los actos programados para la Semana Cultural. También se espera realizar una exposición de serigrafías sobre Castilla —que facilitará la Diputación— y ya en la semana de fiestas otra exposición sobre reptiles. Ambas exposiciones se expondrán en el local de la asociación cultural.

Por otra parte, la asociación prepara para el día 22 una actuación de Ramoncín.

NAVA OLIMPIC-84

Cerca de 300 niños de 5 a 15 años participarán en el Nava Olímpic-84, donde se realizarán pruebas y campeonatos de atletismo, baloncesto, balonmano y fútbol sala. Esta actividad deportiva está organizada por la Caja de Ahorros en colaboración con la asociación cultural «Las Cuatro Calles» y el Ayuntamiento.

PRESENTACIÓN DEL C. D. ASUNCION

El club de fútbol Asunción con sus 20 jugadores que tiene en plantilla, hizo su presentación para esta tempora-

da, en la que le corresponde jugar en el grupo VIII categoría 3.ª Ordinaria. En la presentación, su presidente, Pablo Barbado, dirigió unas palabras a los jugadores y asistentes, exhortándoles a conseguir a mejor clasificación posible y lograr que el club adquiriera el esplendor que tuvo en otros tiempos. El viernes día 21, dentro de los actos de fiestas, el C. D. Asunción se enfrentará en partido amistoso al equipo de Segovia Arévalo e Hijos.

REJONEADORES Y NOVILLEROS PARA LAS CORRIDAS DE TOROS DE LAS FIESTAS

En los acontecimientos taurinos programados para los días 16 y 18 de septiembre se contará con la presencia, para el día 16, de los rejoneadores Gregorio Muñoz «Rubio» y Pedro Sánchez y los novilleros Julio Norte y Juan Villanueva, que lidiarán 4 novillos-toros de la ganadería de Angel Mateos Sánchez, del Campo de Salamanca. Y para el día 18 torearán los rejoneadores Aquilino Pascual y César de la Fuente y los novilleros Manuel Medina «El Rubi» y Antonio Romero, exalumno de la Escuela Taurina, que lidiarán 4 novillos-toros de la misma ganadería que la anterior corrida.

## VILLACASTIN

## Un año para enmendar errores

(M.ª JESUS RUBIO y J. C. GARCIA, CORRESPONSALES)

Transcurrida una semana del final de las fiestas de nuestro pueblo, la vida ha comenzado a recuperar su ritmo habitual. Los villacastinenses nos hemos dedicado esta semana a poner «las cosas en su lugar», a ordenar costumbres y a volver a la rutina del trabajo. El pueblo se ha quedado silencioso y vacío, como recuperándose de la resaca de las fiestas tan largas.

Nosotros también hemos dedicado la semana a lo que el resto de nuestros convecinos y además de eso a hacer balance de la semana de fiestas. No vamos a decir que las fiestas han sido malas, pero sí que han estado muy flojas y los errores han abundado más que los aciertos.

Además de algunos fallos que ya mencionábamos en la crónica anterior, creemos que no ha habido una buena coordinación entre el Ayuntamiento y las peñas. Así se explica cómo algunos de los festejos organizados por las mismas no se celebraron o lo hicieron de manera muy irregular.

También la falta de rigor en el horario en el momento de comenzar los encierros, bailes, etc., han deslucido estos acontecimientos, como que la gente no supiera quién formaba el jurado calificador y dónde se encontraba en el momento de calificar en el transcurso de algunas competiciones.

Y para terminar, creemos que

es conveniente exponer que no es acertado que los premios de todas las competiciones celebradas se tengan que dar durante la celebración del baile del último día. Es evidente que esto desluce casi el último festejo de las fiestas, ya que después del mismo ya son muchos los villacastinenses que residen fuera que aprovechan para retornar a sus hogares. Interrumpir el baile cuando más animado está desluce por completo el final de las fiestas. Resulta mucho más fácil ir entregando los premios al final de cada competición.

No quisiéramos que los lectores saquen la idea de que nada positivo hubo en nuestra villa. A este lado de la balanza podemos poner un primer premio de carrozas que estuvo muy bien —representación del acueducto de Segovia, por la peña «El Pato Negro»—, una actuación muy buena del grupo «Arcipreste», una exposición de trabajos en cerámica y estaño de bastante calidad, la celebración de la fiesta del Carrascal que tuvo una brillantez como no la tuvo el día de su fiesta debido al mal tiempo.

Esto es a «grosso modo» las vicisitudes de las fiestas de este pueblo. No queremos que los lectores piensen que esto ocurre todos los años, no es cierto, esto ha ocurrido este año y si lo hemos expuesto es para que el próximo nos curemos en salud y las cosas no se improvisen y las fiestas vuelvan a tener el empuje y la brillantez de las que siempre han hecho gala.

Para ello tenemos un año por delante, y no solamente para organizar fiestas sino para cualquier actividad vecinal que revierta en la vida y auge de nuestro viejo pueblo.

### PREGUNTAS AL GOBIERNO

DEL SENADOR PEDRO ALVAREZ

El senador socialista Pedro Alvarez ha formulado al Gobierno una serie de preguntas para que se investigue si se cumple en los centros escolares la normativa sobre las zonas en las que se autoriza a fumar, ya que, según dice en el texto de la pregunta «nos consta que hay centros docentes que no tienen elaborada la normativa y en los que se fuma en cualquiera de los recintos». En caso de que exista dicho incumplimiento, el senador pregunta si se aplica alguna sanción contra el infractor y si tiene previsto el Gobierno reforzar el cumplimiento de esta normativa.

### MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## TELETIPO DE LA REGION

## LEON

### INTERCAMBIO DE ALUMNOS ENTRE ESPAÑA Y ESTADOS UNIDOS

Un total de 29 estudiantes leoneses de «BUP» sale hoy hacia Estados Unidos, becados por la fundación «Herencia Española» dentro del intercambio de alumnos de ambos países.

Los estudiantes estarán tres semanas en Estados Unidos en régimen familiar y asistirán a clases adaptadas al nivel escolar de «BUP».

Las becas están dotadas con 40.000 y 50.000 pesetas y colabora en su financiación el departamento cultural de la Caja de Ahorros de León.

En total, 56 estudiantes de la provincia se favorecerán con estas becas durante el curso escolar de 1984-85.

Recíprocamente, 56 alumnos norteamericanos viajarán a León.

## VALLADOLID

### LA JUNTA DE CONSEJERIA APROBARA LA EMISION DE DEUDA PUBLICA

La Junta de Consejeros de Castilla y León aprobará en su reunión de hoy la Emisión de Deuda Pública de la Comunidad Autónoma, por valor de 1.468 millones de pesetas.

La Junta de Consejeros, reunida bajo la presidencia de su titular, Demetrio Madrid López, aprobará también la creación del Comité de Castilla y León del Año Internacional de la Juventud.

El Gobierno regional aprobará, asimismo, el nombramiento de vocales municipales en los comités territoriales de vivienda.

## ZAMORA

### MIGUEL MANZANO ABANDONA EL PSOE

Se rumorea estos días en Zamora que el conocido y prestigioso compositor musical y folklorista, Miguel Manzano, ha solicitado la baja en el PSOE zamorano mediante un escrito enviado a la ejecutiva provincial.

El musicólogo, autor entre otras muchas obras, de los «Salmos para un pueblo» y «El cancionero popular», deja el partido al parecer por las críticas recibidas y vertidas contra él por otros compañeros socialistas y por los medios informativos.

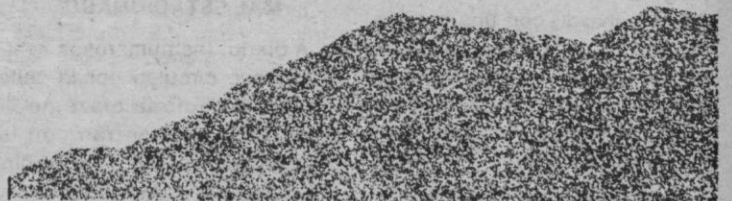
## SEGOVIA *estival*'84

Hoy, 13 DE SEPTIEMBRE



IGLESIA DEL SEMINARIO (8 TARDE)

### ORQUESTA CIUDAD DE VALLADOLID



JUNTA DE CASTILLA Y LEON  
Consejería de Educación y Cultura  
DIRECCION GENERAL DE PROMOCION CULTURAL

DELEGACION TERRITORIAL DE SEGOVIA

VENTA DE ENTRADAS: DELEGACION T. DE E. Y CULTURA MAÑANAS DE 12 A 2

## Coalición Popular, partidaria de potenciar la fiscalización del Tribunal de Cuentas, sobre el «desbordamiento del gasto público»

Madrid.—Coalición Popular es partidaria de potenciar la fiscalización del Tribunal de Cuentas sobre el «desbordamiento» del gasto público, según una proposición de ley presentada a la Mesa del Congreso.

La propuesta Popular denuncia el retraso en la remisión a las Cortes de una ley de funcionamiento de este Tribunal, a lo que se comprometió el Gobierno el pasado mes de mayo.

Ante este retraso, la oposición conservadora ha presentado esta proposición de ley sobre las bases de funcionamiento del Tribunal de Cuentas, con objeto de garantizar la eficacia de su función.

Estima el Grupo Popular que han de potenciarse las tareas fiscalizadoras del Tribunal sobre el gasto público, «en momentos de desbordamiento como el actual», para salvaguardar la correcta aplicación de los poderes públicos.

Dentro de esta fiscalización, el Grupo Popular es partidario

de posibilitar al Tribunal para que emita su opinión sobre el «grado de recaudación de los ingresos públicos», así como que se justifique el nivel de presión fiscal.

En este sentido, Coalición Popular pide que se potencie la fiscalización de toda clase de subvenciones o ayudas del sector público, atribuyéndose al Tribunal competencias para considerar la conveniencia o no de mantener los niveles de endeudamiento de la entidad o persona subvencionada.

Según esta proposición de ley, se pide que la Comisión Mixta Congreso-Senado recabe del Tribunal la información completa sobre cualquier cuestión o situación de la entidad sometida a la fiscalización del Tribunal.

La propuesta Popular solicita también que se regule la «acción pública» para que cualquier persona pueda exigir la incoacción de procedimiento de fiscalización jurisdiccional.

## EN 1983 EL VOLUMEN DEL COMERCIO MUNDIAL SE RECUPERÓ EN UN 2%, PERO LOS PRECIOS DE EXPORTACION BAJARON

Ginebra.—El volumen del comercio mundial en 1983 se recuperó en un 2 por ciento, alcanzando de nuevo el nivel de 1980-81, pero el incremento se vio contrarrestado por el descenso global de los precios de exportación debido a la apreciación del dólar.

La Secretaría General del GATT. (Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio) publicó el primer capítulo de su informe «El comercio internacional 1983-84», basado en los datos comunicados por los 90 países miembros.

El valor en dólares del comercio mundial se redujo en un 2 por ciento en 1983 y se situó en 1,8 billones de dólares (tercer descenso anual consecutivo).

El volumen del comercio de minerales disminuyó en 1983 por cuarto año consecutivo, debido principalmente a un descenso del 8 por ciento del volumen de las exportaciones de petróleo crudo, que alcanzaron su nivel más bajo desde 1970.

El comercio de productos agropecuarios aumentó en un 1 por ciento en volumen, al igual que en 1982, pero ese porcentaje resultó muy inferior a las tasas medias de crecimiento.

El comercio mundial de productos manufacturados, que había retrocedido en 1982, se recuperó en más de un 4 por ciento en volumen en 1983, pero

sólo en un 0,5 por ciento en valor en dólares.

Los datos del GATT demostraron que las exportaciones de manufacturas de los países en desarrollo aumentaron un 9 por ciento en valor, lo que representa aproximadamente un incremento de 10.000 millones de dólares.

Las exportaciones globales de los países industriales aumentaron en volumen en un 2,5 por ciento y descendieron en valor un 1 por ciento en 1983. Las de los países en desarrollo no petroleros aumentaron un 5 por ciento en volumen y un 2,5 por ciento en valor.

La coincidencia del pronunciado descenso de los precios de los combustibles con una disminución del volumen de las exportaciones, originó en los países productores de petróleo una reducción del 17 por ciento de sus ingresos por exportación.

El informe del GATT estimó que la relación de intercambio comercial entre los países industriales, que en 1982 había mejorado en un 0,5 por ciento, volvió a mejorar en un 2 por ciento en 1983.

Esa misma relación entre los países en desarrollo no petroleros se redujo sólo en un 0,5 por ciento en 1983, frente a las fuertes disminuciones registradas en 1981 y 1982.

En cuanto a la producción

mundial en 1983, el informe demostró que se recuperó en un 3 por ciento, recobrando el terreno perdido en 1982, año en que el producto mundial disminuyó en un 2 por ciento.

La recuperación se basó en el incremento, estimado en un 4 por ciento, de la producción manufacturera, el mayor aumento registrado desde 1979.

La producción agropecuaria permaneció estancada en 1983, después de dos años de crecimiento bastante vigoroso, según el informe anual del GATT.

La producción minera mundial progresó ligeramente, a pesar de la menor producción de combustible. Se trata del primer incremento anual desde 1979.

Por bloques económicos, la producción aumentó en los países desarrollados un 2,5 por ciento en 1983. Los progresos en los sectores minero y manufacturero se vieron compensados por un descenso del 6 por ciento en la producción agropecuaria (sólo en Estados Unidos el producto agrícola retrocedió en 1983 un 20 por ciento).

En los países en desarrollo se calcula que la producción total aumentó un 3 por ciento, por cuanto los incrementos de la producción agrícola y manufacturera compensaron el descenso del 2 por ciento en la industria extractivas.—Efe.

### BRASIL

## La deuda externa brasileña es ilegítima

Brasilia.—La Comisión Parlamentaria de Investigación, CPI, que concluyó su estudio sobre la deuda externa de Brasil, afirmó que parte de la misma es «ilegítima» y que ésta puede reducirse en por lo menos 15.000 millones de dólares.

La CPI, que aconseja entre otras cosas romper inmediatamente con el FMI, propondrá al Congreso la formación de una comisión intrapartidaria, que deberá realizar una investigación rigurosa sobre el origen real de la deuda externa del país, actualmente de casi 100.000 millones de dólares.

En esta comisión, que deberá definir cómo y cuándo paga la deuda, deberán participar representantes de organismos civiles relevantes como son el Colegio de Abogados y la Conferencia Nacional de Obispos de Brasil así como la Asociación de la Prensa Brasileña.

La Comisión Parlamentaria propondrá también que el Congreso de la nación pida a las autoridades judiciales competentes que investigue la responsabilidad penal de algunos negociadores de la deuda, que contrajeron la misma con «el objetivo de obtener ventajas personales».

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

#### BANCOS

Bilbao	350	348
Bankinter	193	193
Central	358	358
Esp. Crédito	369	369
Exterior	204	206
Hispano	249	248
Popular	352	355
Santander	324	325
Vizcaya	416	416

#### INV. MOBILIARIA

Cartinbao	169	169
Fibansa	210	
G. Inversiones	140	
Patrisa	300	
Popularinsa	D.359	360

#### ELECTRICAS

Española	72,25	74
Fresa	62,50	62,50
Iberduero	78,25	78,50
Sevillana	67,25	67,50
U. F. Fenosa	66,50	66,25

#### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	34,50	34
Citroen Hisp.	57	56,50
Duro Felguera	295	290
Fasa Renault	116	117
Motor Ibérica	80,50	80

Ponferrada	D.48,50	48
Seat		
Tubacex		41

#### QUIMICAS

Cross	63	64
Papeleira Esp.	63	60
Petróleos	167	164
Petroliber	116	116
Petromed	425	425
Resinera		230
Sniace	70	71,50
Torras Hostench		

#### INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

Dragados	181	181
Urba Metro		P.375
Urbis	55	53,50
Vallehermoso	66	67

#### ALIMENTACION

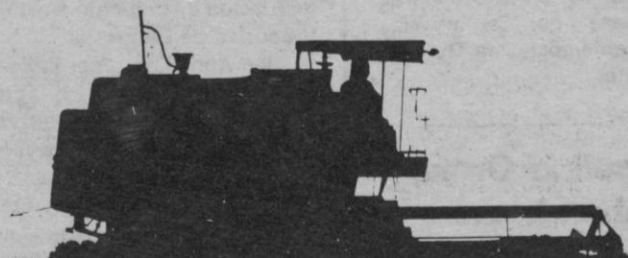
Ebro	436	438
El Águila	261	254
Koipe	190	195
Labacalera	118	124

#### VARIAS

Corp. Bancobao		
Campsa		238
Catalana Gas	72,75	72,50
Pebsa		25
Telefónica	98,50	98,50

# Cobra tu Cosecha por La Caja

La CAJA DE AHORROS está con los agricultores de Segovia durante todo el año, colaborando con toda clase de ayudas para que quienes dedican su vida a la agricultura se sientan cada vez más seguros y protegidos. Y en estas fechas del inicio de la recolección de tus cereales LACAJA te recuerda que en cualquiera de las 54 Oficinas de la provincia puedes hacer efectivos tus negociables o cobrar tu cosecha sin ningún tipo de descuento y con las máximas ventajas.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Sembramos en nuestra tierra.

Dos de los heridos en estado muy grave:

## Identificadas 15 de las 16 víctimas del incendio de la Gomera

Santa Cruz de Tenerife. — Quince de las dieciséis víctimas registradas en el incendio forestal de la isla de la Gomera han sido ya identificadas, según informan a «Efe» fuentes del Gobierno Civil.

El último cadáver identificado ha sido el de Juan Carlos Santos Mesa, y resta aún por conocerse la identidad de otro cadáver, que podría corresponder a alguna de las tres personas que se han dado por desaparecidas.

Desde la mañana de ayer no ha sido localizado ningún cadáver más, según el Gobierno Civil.

### DOS HERIDOS. MUY GRAVES

Dos de los nuevos heridos trasladados a los distintos centros de Santa Cruz de Tenerife se encuentran muy graves, seis en estado grave estacionario y uno ha sido dado de alta. Según el parte médico facilitado por el Hospital General a las diez y media de esta mañana, hora insular. El presidente del Cabildo de la Gomera, Antonio Plasencia Trujillo, de 50 años, que sufrió quemaduras de segundo y tercer grado en un cuarenta por ciento de su cuerpo, se encuentra bajo la acción de sedantes, presenta alguna complicación renal y el pronóstico es «muy grave».

Internado en el mismo hospital está Sebastián Herrera Ramos, de 19 años, con quemaduras en un 70 por ciento de su cuerpo, con pronóstico también de «muy grave».

Tanto Antonio Trujillo como Sebastián Herrera van a ser trasladados a la UVI después de ser esterilizados para poder mantenerlos en una vigilancia más completa.

### AYER SE CELEBRARON LOS FUNERALES

El vicepresidente Guerra, y los ministros del Interior, Barriónuevo y Administración Territorial, De la Quadra, viajaron a primera hora de la tarde de ayer a Tenerife para asistir a las exequias por las víctimas del incendio en la isla de la Gomera, entre las que se encuentra el gobernador civil Javier Alfonso Carrillo.

En el avión de la Fuerza Aérea en que viajaban los miembros del Gobierno lo hicieron también el director general de la Guardia Civil, teniente general José Sáenz de Santamaría, y el dirigente socialista Guillermo Galeote.

### Marcelino Oreja, abandona su escaño

Ha tenido entrada en la Secretaría General del Congreso de los Diputados un escrito de Marcelino Oreja Aguirre, por el que expresa su voluntad de renunciar al escaño de diputado por Alava.

El escrito, al que tuvo acceso Europa Press, explica que efectúa tal renuncia con motivo de tomar posesión de secretario general del Consejo de Europa, el próximo 1 de octubre.



Alfonso Guerra consuela a la madre del conductor del gobernador civil, una de las víctimas del incendio.—(Foto Efe)

El ministro de Interior dijo en el aeropuerto de Barajas antes de la partida que se trata de «un viaje de solidaridad humana con un amigo y compañero y con las víctimas del incendio de la Gomera».

La capilla ardiente con los restos mortales del gobernador civil de Tenerife, Francisco Alfonso, había quedado instalada por la mañana en el Ayuntamiento del Puerto de la Cruz, mientras que la de su secretario y su chófer fue instalada en el Gobierno Civil de la provincia.

Los tres cadáveres llegaron desde la isla de la Gomera, por vía marítima hasta el sur de Tenerife, y a su arribada a la sede del Gobierno Civil la multitud que se había aglomerado en las inmediaciones les recibió con muchos aplausos.

Los féretros fueron cubiertos con la bandera nacional y sobre

el del gobernador civil se depositó su bastón de mando.

### EL FUEGO ESTA CASI CONTROLADO

Las brigadas de extinción del incendio forestal de la isla de la Gomera han logrado esta mañana controlar el fuego casi en su totalidad, según indicaron a «Efe» fuentes del Gobierno Civil.

Las mismas fuentes informaron que aún restan por ser dominados dos núcleos de llamas que se encuentran localizados en los lugares conocidos por «Cabeza de Toro» y «La Zarcita», en las inmediaciones del alto de Garajonay, punto más alto de la isla.

Estos dos focos de fuego se encuentran ya aislados y en el interior de la superficie quemada —que sigue siendo superior a las 800 hectáreas— sólo quedan rescoldos.

### Anoche en Barcelona:

## 6.000 personas en la reaparición de Jethro Tull

Barcelona. — El grupo británico Jethro Tull, que visita España por cuarta vez, reunió a cerca de 6.000 personas en la actuación que efectuó anoche en el Palacio Municipal de los Deportes de Barcelona.

Ian Anderson, líder indiscutible del grupo, decidió disolver su banda en 1982 después de una multitudinaria gira mundial y se dedicó a realizar trabajos en solitario hasta que, a finales de 1983, reconstruyó la formación y volvió a entrar en los estudios de grabación.

En Jethro Tull únicamente queda de la antigua formación, además de Ian Anderson —con el pelo más corto y algunos kilos de más—, el guitarrista Martin Barre, mientras que se han incorporado Dare Pegg al bajo, Peter Vitesse a los teclados, y Doane Perry a la batería.

En su actual gira Jethro Tull, que esta noche actúa en Madrid y mañana en San Sebastián, presenta su último trabajo discográfico, «Under Wrps», aunque sin olvidar algunos de sus temas más populares y que son los mejor acogidos por el público.

La actuación, de casi dos horas de duración, se inició con la aparición de un numeroso grupo de personas sobre el escenario revisando el instrumental y los músicos, envueltos en papel. A partir de ese momento se abrió un completo show en el que la iluminación y los efectos escénicos tuvieron una parte destacable. — Efe

### CONSEJO DE MINISTROS

## APROBADO EL PROYECTO DE LEY DEL NUEVO CODIGO MILITAR

Madrid. — La aprobación del proyecto de ley orgánica del Código Penal Militar, que sustituye al título segundo del Código de Justicia Militar, fue el acuerdo más importante tomado ayer por un Consejo de Ministros «decisorio» que, sin embargo, dedicó la mayor parte de su tiempo a continuar la deliberación sobre los Presupuestos Generales del Estado para 1985. La inversión de 6.000 millones de pesetas para investigaciones científicas y un proyecto de ley sobre objetos fabricados con metales preciosos completan lo tratado ayer en la reunión del Gobierno.

El proyecto de ley orgánica del Código Penal Militar responde al mandato contenido en la Constitución, que reconoce la existencia de la jurisdicción militar, pero para el ámbito estrictamente castrense. Por eso el proyecto sólo contempla delitos típicamente militares, aunque puedan ser cometidos excepcionalmente por no militares (insulto a centinela, injurias a las Fuerzas Armadas dentro de recinto militares proferidas por civiles, etc.).

Por lo que se refiere al proyecto de ley sobre objetos fabricados con metales preciosos, se determina con tales metales serán exclusivamente el platino, el oro y la plata, quedando exceptuadas las materias primas destinadas a la fabricación de chapas, hojas, láminas, etcétera, así como las monedas que tengan o hayan tenido curso legal.

El Gobierno aprobó una serie de acuerdos que suponen una inversión de casi 6.000 millones de pesetas, con cargo al Fondo Nacional para el Desarrollo de la Investigación Científica y Técnica, para subvencionar diversos proyectos de investigación. Entre los planes más beneficiados se encuentran la investigación de física de altas energías e industriales, así como la microelectrónica y la ingeniería genética.

El portavoz del Gobierno manifestó, en relación a los recientes apresamientos de pesqueros españoles, por parte de Marruecos, que «hay un convenci-

miento de que el acuerdo funciona bien» y cada país debe cumplir con sus obligaciones respectivas para que resulte beneficiada la mayoría. Hay que evitar áreas de fricción y demostrar responsabilidad».

En otro orden de cosas, destaca dentro de la referencia del Consejo de Ministros la concesión de la nacionalidad española al escritor de origen irlandés Ian Gibson.

### NOMBRAMIENTOS

En el capítulo de nombramientos destaca el del general Domingo Jiménez Riutord como comandante general de Baleares, con atribuciones de capitán general, de conformidad con la reciente ordenación de las nuevas regiones militares.

El Ejecutivo también decidió ascender a general de división del Ejército del Aire al general de brigada Eugenio Martínez Martínez, a general de brigada del Ejército de Tierra al coronel de Caballería Ernesto Novales y Montilla de los Ríos, rango al que también ha sido promovido el coronel de Artillería Nemesio Holgado Toribio, por su parte el coronel jurídico Fernando Bartolomé Martínez fue ascendido a general auditor del Ejército de Tierra.

### FUERZAS ARMADAS

## Sufre un infarto el vicario castrense

Madrid. — El arzobispo vicario general castrense, monseñor José Manuel Estepa Llaurens, sufrió el pasado fin de semana un infarto de miocardio, según informaron a «Europa Press» fuentes solventes.

Las mismas fuentes indicaron que José Manuel Estepa sufrió los primeros síntomas en la noche del pasado viernes al sábado, que se sintió mal.

YA TIENES EN SEGOVIA TU TIENDA DE MICRO - ORDENADORES

MICRO M WORLD

VEN A NUESTRO CURSO, UTILIZARAS EL ORDENADOR DESDE EL PRIMER DIA.

PROFESORADO LICENCIADO. ABIERTO PLAZO MATRICULA

CONSULTANOS

EN GALERIAS «GIGANTE»

EZEQUIEL GONZALEZ, 28 (Edificio Seat) Teléfono 43.68.65



## SEGOVIA, «TIERRA DE HIDALGOS»

Querido amigo Luis: Buenos Aires.

He venido a Segovia, y aunque mi tiempo es escaso, quiero dedicarte desde aquí unas líneas que, más que un saludo mío, te lleven, hasta ese Buenos Aires lejano, un recuerdo caliente, puntual y exacto de Segovia.

Llevó un tiempo en la plaza del Azoguejo y confieso que me cautivan la sencillez y el encanto

de que deambular por ellas es como desandar los años, como vivir otra vez, situaciones pasadas y lejanas, no obstante, fijas en el recuerdo, con esa nitidez increíble que quedan grabadas en el alma joven, las impresiones que recibe.

Pero, como el tiempo apremia, he de elegir un itinerario tan corto como los minutos que le puedo dedicar.

al servicio de la gastronomía más exigente. Frente a él, el local donde estuvo el Café Columba, santuario del ocio distinguido, cuyo espacio físico ocupa hoy una entidad bancaria.

Por la luz de los puentes se ve la Loba Romana, amamantando a los místicos Rómulo y Remo, y como fondo el horizonte, recordado como un cromo por los arcos.

Es jueves. Día de mercado. Segovia queda invadida, pacíficamente, por las personas que han llegado de los pueblos. Destacan por su sencilla indumentaria. Se ven viejos simpáticos, arrugados, la colilla apagada en la comisura de los labios, negra por la nicotina acumulada. Marchan tiesos, o agachados, según el reuma haya hundido en ellos su garra. Traje de los domingos, pantalón limpio de pana y la humilde chaqueta, de tantos años compañera... Prenda obligada: la boina, debajo la calva lisa y amplia o algunas briznas de plata y, desde luego, ideas claras; como tu sabes son personas elementales pero prácticas, consecuentes con el trabajo rudo del campo. Su hombría de bien trasciende más allá de su apariencia. Les anima el mismo afán: vender caro, tanto como consienta la oferta y la demanda y comprar lo estrictamente necesario lo más barato que permita el regateo. En casos excepcionales vienen a la capital a formalizar su testamento, a pagar alguna contribución atrasada y por un día, a comer cordero asado, o cochinitillo, aunque no siempre pueden hacerse ciertos dispendios, sin que el bolsillo se resienta.

Mujeres vienen menos. Todas con ropas largas de colores sufridos, y las más mayores, con pañuelos a la cabeza como los que usaron nuestras abuelas.

Los jóvenes de ambos sexos no se distinguen apenas de los de la ciudad, visten y hablan igual. La televisión ha uniformado el mundo juvenil.

Estas personas que pasan sin cesar a mi lado parecen las mismas que veíamos aquellos años, como si fueran un retablo a es-

13 de septiembre.—N.º 25.714



de cuantos elementos se asoman a ella, que la conforman, que la dan vida plástica, que se ven y pueden tocarse; y pienso que, aunque se recorran una a una, las calles de Segovia, aunque se hayan admirado el alcázar y la catedral, algunas de sus magníficas iglesias y tantos lugares típicos como tiene...

Si no se ha pisado despacio, sin prisas ni agobios, el asfalto de esta plaza del Azoguejo.

Si no se ha contemplado con calma, deliciosamente embobados, la hilera de puentes cárdenos que forman el acueducto, meditando en profundidad, sobre su origen pretérito y el misterio de sus piedras sobre piedra...

Si no se ha deseado con fe, en nombre del Arte, escuchar el fecundo latido de la Historia que puso en pie el acueducto. Ese latido ancestral que unió el talento y el trabajo de aquellos que fraguaron la verticalidad de estas piedras berroqueñas, con tan escasos medios técnicos. Ese latido, cuyo eco, ha llevado el nombre de Segovia, estos últimos siglos, a todos los rincones del Planeta.

Si no se ha contemplado todo esto, repito, no puede afirmarse que se ha visitado Segovia, o que se ha intuido su alma milenaria...

Quisiera tener tiempo sobrado y olvidándome del reloj, recorrer el casco antiguo de Segovia. Plazuelas irregulares. Encrucijadas, donde hay balcones que se miran ¡Tan cerca! Calles retorcidas y angostas, para mi tan entrañables; pues me pare-

Partiendo de esta misma plaza del Azoguejo, si estuvieras a mi lado verías...

Primero, esta muralla romana, columna vertebral de Segovia, más grande que su leyenda. Piedra dura, áspera, seca, de quien copió su firmeza el alma castellana.

Los castellanos, dice el romancero: «Son homes esforzados que mantienen su palabra aunque les pese»

A un lado El Mesón, cuyo nombre no es preciso recordar, que continúa su larga andadura

cala natural, que representara un teatro vivo y permanente; pero no es así, acaban de llegar desde los cuatro puntos cardinales y andan o se detienen, obedeciendo la orden, roja o verde, de los semáforos, que se abren y cierran con precisión de válvulas. Unos enfilan la calle Real, otros Fernández Ladreda, aquellos la de San Francisco o San Juan, cada uno donde le espera algún asunto irresuelto.

Taxis esperando el posible cliente con prisas y con dinero. Un guardia que atiende amablemente a turistas que parecen extranjeros. Un cartero que lleva a la espalda una valija enorme, es bajito y cojea, eso sí, le conozco y me consta que su bondad es tan grande como pequeña es su envoltura física. Pero al cojear. ¿No llegarán tarde sus cartas? ¿No habrá mocitas que pondrían alas a sus torpes piernas anquilosadas?

Un grupo de asiáticos. ¿Japoneses? ojos oblicuos, negros, achinados, con la cámara a cuestas, almacén de instantáneas. ¡Gentes tan distintas a nosotros! También algunos hombres y mujeres de aspecto sajón, rubios y desgarrados.

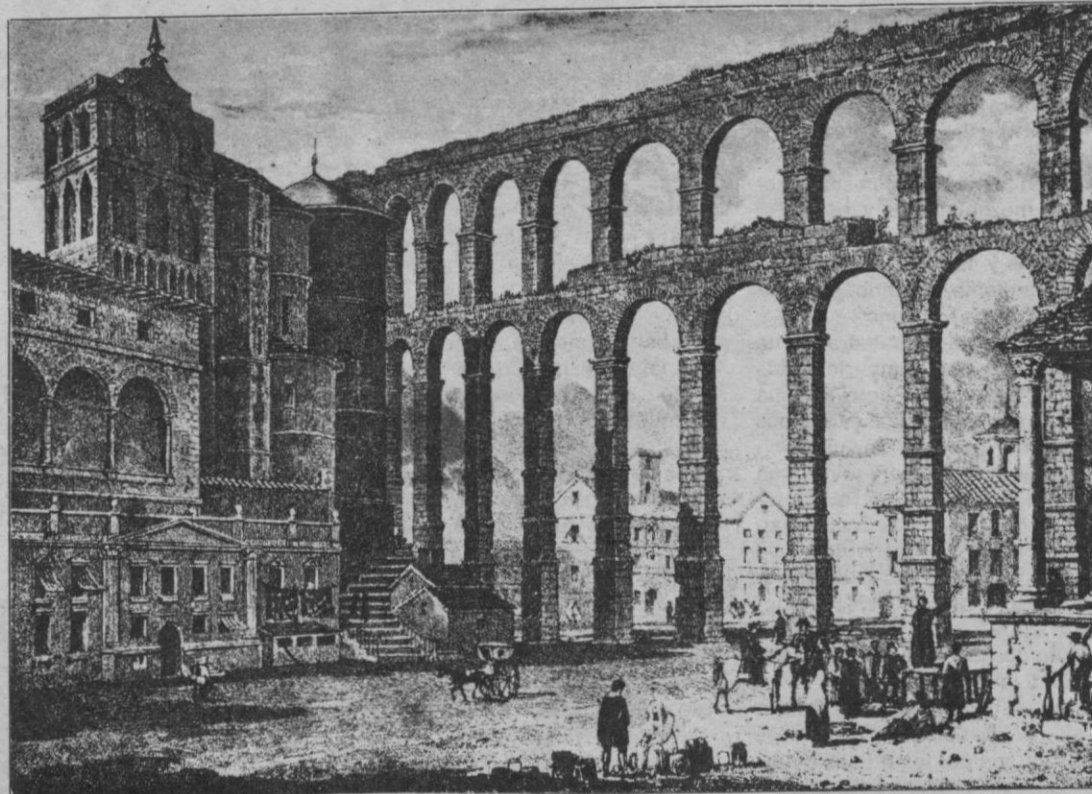
Y una estampa canina, un perro suelto, que enseña los dientes agresivos, a otro más grande que llevan amarrado.

Coches que pasan, motores calientes, tormento de pacíficos ciudadanos por su altísimo nivel de decibelios, y gases mal quemados, inseparables ya del mundo civilizado. ¿No sería más exacto mecanizado...?

Me detengo un instante. Una última mirada, una pequeña pausa... Sigamos:

Quiero llegar hasta el cerro de las Cruces, lugar apacible, que con tanta frecuencia visitábamos.

Cruzo la plaza hacia Fernández Ladreda, a la derecha entro



(Continúa en la Pág. 2)

(Viene de la Pág. 1)

por una de estas calles que llevan hacia San Millán, reparo en el pórtico de su iglesia. ¡Qué paciencia, qué fe, son necesarias para labrar tan primorosas filigranas!

Camino despacio. Cada puerta, cada ventana, me parece familiar. Desde el cuarto gris de un zapatero, hasta la pequeña taberna, donde venden vino, blanco y tinto, en frascas de cristal muy grueso y cuello muy ancho. He cruzado la carretera y ya veo las cruces. Hace una temperatura deliciosa... Acabo de llegar, tomo aliento y vuelvo la vista atrás, a un lado y a otro.

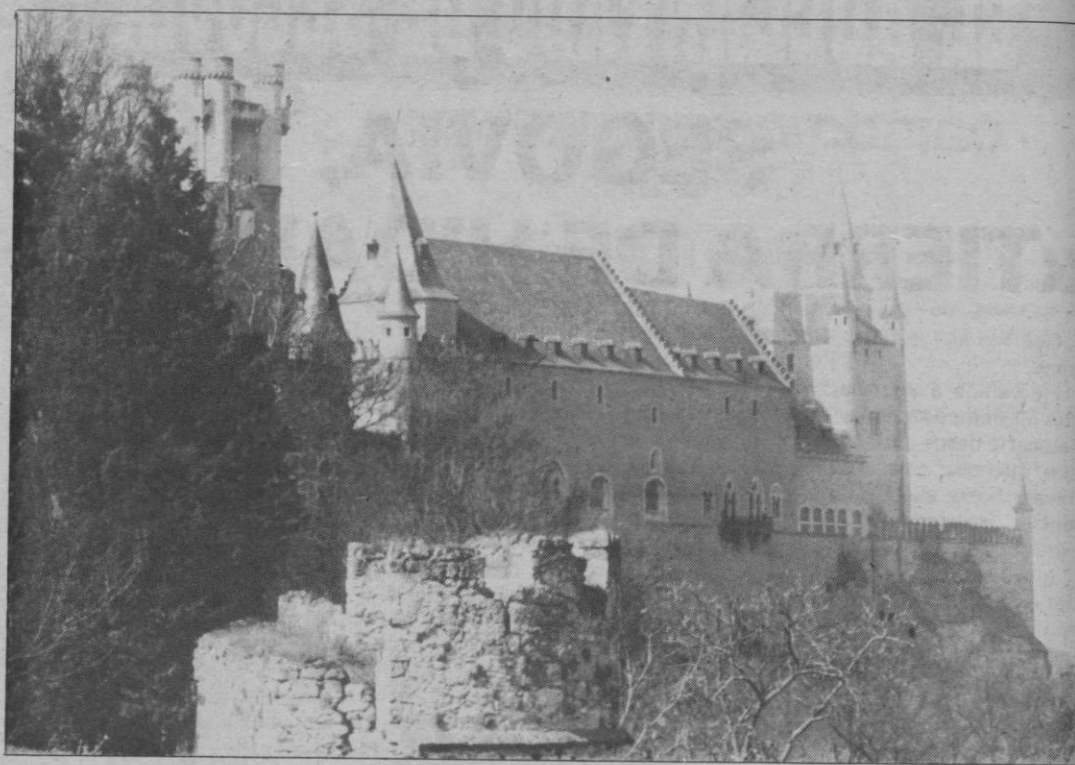
¿Recuerdas que desde aquí se goza una panorámica inigualable de Segovia?

Como en la mano queda el Pinarillo, pinos de copa redonda, viejos, más bien con sed de siglos. Pinarillo, pinar pequeño, protagonista pasivo, de tantas aventuras, digamos amorosas.

Muy cerca, al otro lado del barranco, mi vista se recrea en el alcázar. Desde aquí se ve de costado, sus torres, sus almenas

el mar sólido de Castilla, cargado de Historia, preparado para continuar futuras singladuras, no en el mar, si no en el tiempo inacabable...

Impresiona su audaz arquitectura al borde del talud, otro día defensa de enemigos en guerra; hoy defensa también de los fieros enemigos de la paz, impidiendo que puedan levantarse a su lado groseras edificaciones de lagrillos que romperían la armonía de su entorno, así nadie podrá ensuciar el recio cuadro que enmarcan las almenas y torres del alcázar, el alto cielo, por su limpieza único y los campos pardos que conforman la estepa castellana, ancha y polvorienta. Y abajo, los árboles que ascienden desde el borde del Eresma y del Clamores, llegando a besar sus ramas más altas los cimientos del alcázar. Recios cimientos, peto y escudo de generaciones que nacieron con la mano en la espada, que aguantaron en pie la embestida de Arabia, quizá con hambre de pan, convertido éste en piedra, por la necesidad incuestionable de defensa.



tiales, verbo, en que se conjuga el amor y la piedad, la piedad y perdón.

jarme miro por última vez la imagen del Cristo que aquí se venera, metido en su hornacina y bajo El aun puede leerse: «Esta ermita de la Piedad fue fundada por el Rey Enrique IV de Castilla en el año 1463 y fue restaurada en 1969 por un hijo de la pila de San Millán».

Vuelvo hacia Segovia, en dirección contraria vienen dos gigantes, de unos ocho o diez años, me miran como si quisieran pedirme algo, pero no se atreven, tienen la cara sucia y el pelo sucio también y enmarañado, la piel más que morena negra, curtida por todos los soles y todos los vientos, rebosan salud y tienen una agilidad increíble, de gato montés. Corren como liebres y tiran piedras como condenados. Siguen su camino, yo el mío. Ya estoy en la calle, el horizonte se ha empequeñecido, ahogado por los edificios que lo limitan.

Me apabulla la chatarra rodante, con sus ruidos y sus gases. Más coches. Monjas cargadas de hábitos. Soldados con casco blanco. Chicas que parecen extranjeras, por su libertad en el vestir. Evas casi desnudas que no aciertan a entender que al ofrecer tanto destruyen el misterio. No saben que constituye la ilusión suprema descubrir algo recóndito, ya sean

muslos o pechos, que nadie antes descubrió. No aciertan a entender que es más bello, lo bello imaginado. Y que se aprecia poco lo que se ofrece de forma gratuita, sólo para tomarlo. Parecen extranjeras por su indumentaria, aunque hayan nacido en cualquier pueblecito de la geografía segoviana.

Termino. Otra vez en la plaza del Azoguejo. Coches que no cesan de pasar, soldados que caminan como sin rumbo. Personas que llegan por la calle Real. Algunos se acercan al kiosco de la prensa y se alejan leyendo las letras grandes del periódico. Otros hacen corrillos y gesticulan y hablan de cosas intrascendentes o importantes, sólo Dios lo sabe.

He visto a Segovia, como una noble y respetabilísima matrona, vestida con ropas de gala, pero sospecho que la torpeza de mi pluma puede haberla despojado de sus gracias, dejándola desnuda, o cubierta con ropas de saldo toscas y estafalarias.

Por ello, te pido perdón, Segovia. ¡Segovia, tierra de hidalgos! Nobles y discretos, de corazón generoso y talante hospitalario.

ANSELMO SANZ SANZ

Ayudante Técnico Sanitario



(mirándose en la profunda cordadura de sus flancos, lechos de ríos que confluyen) parece que se estiran hacia el cielo, hoy intensamente azul.

Dicen que el alcázar es: «Cómo la proa de un buque». A mi me parece un navío completo, fuertemente arbolado, en cuyo cuaderno de marear están registradas singladuras importantes de nuestra Historia, no sólo de la historia de Segovia y de Castilla, si no de la Historia grande de España: Por algo en él, en el año 1474, se proclamó reina de Castilla a Doña Isabel I, después La Católica, mujer de temple singular, que anticipándose siglos, a los movimientos feministas de nuestros días, inventó: «El tanto monta, monta tanto...» Ella sabía que los hombres de aquella época, hombres de armas, guerreros de oficio, hijos del orgullo de su valor probado en las batallas, dispensaban trato inferior a la mujer. Solo como hembra necesaria para la procreación, su enemigo ocasional al que había que poseer y desde luego derrotar... De ahí la importancia del «Tanto monta... Nadie podría hacer menos, a la mujer, ni a la reina, ni a Castilla. El trato sería de igual a igual.

Pero, perdona esta disgresión. Volvamos al alcázar, testigo y bandera de la España legendaria y eterna. Quedamos en que es como un navío anclado en

No muy lejos, hacia la derecha, queda la catedral, rodeada de edificios, que parecen enanos con gorritos rojos. No se si la oprimen o la rinden vasallaje.

El color rojo de las tejas, y el albo de las paredes encaladas, ha perdido su viveza primitiva, teñidos por el polvo de los barbechos, que los vientos dominantes han traído desde el oeste año tras año. Este color ocre, casi pardo, lo comparten asimismo las cúpulas, torres y agujas de la catedral... Dando idea de su dilatada añosidad.

Causan respeto el misterio que encierran tantas tejas anónimas, que velan a la humanidad en carne viva, con sus miserias, mezquindades y rencores. También, gracias a Dios, sus alegrías y sus reflejos de felicidad inefable, cuando el amor gobierna los corazones.

La silueta de la catedral invita al silencio, y sin romperlo, habla de la fe de otros siglos, sólida como sus cimientos, profundos en la tierra, para que sus altísimas agujas puedan mirar con serenidad al cielo, en busca de la verdad. ¿No nos recordarán que a pesar de la frivolidad de estos tiempos, a pesar del egoísmo brutal que lo invade todo, aún sigue la providencia de Dios rigiendo los destinos de este mundo que vivimos?

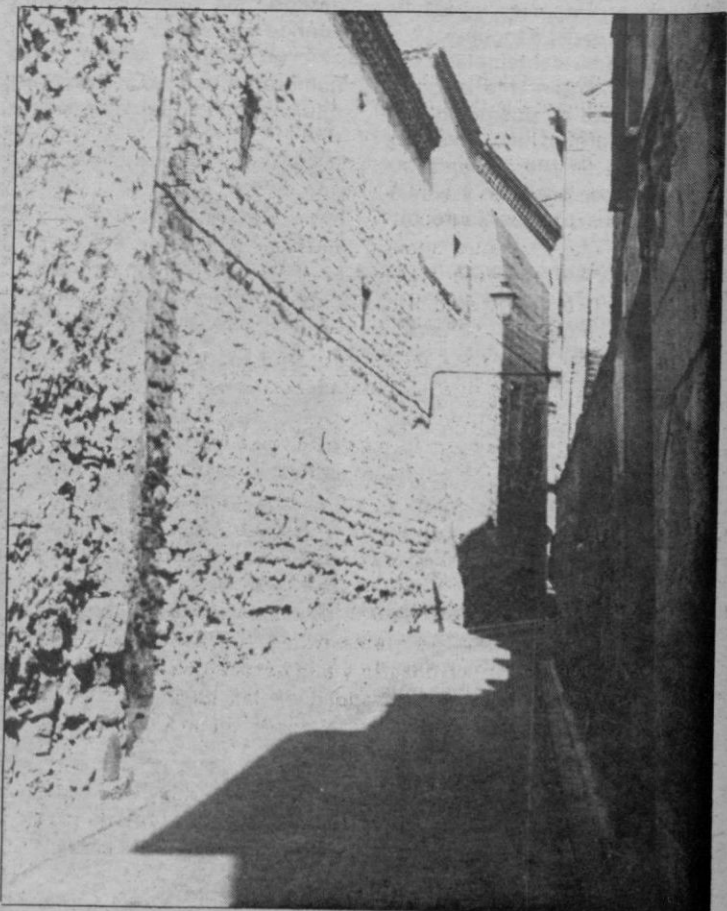
La catedral es una estrofa mística de piedra, ordenados sus versos por las musas celes-

Más allá, hacia el oriente, más casas, torres aisladas elevándose por encima de los tejados, de repente los edificios descienden, se hacen vaguada y sobre ella, se ve otra vez el acueducto...

En este imaginario caminar, dejando atrás el romano testigo, hay casas de nuevo y otras torres, el recinto urbano de Segovia se ha extendido hacia el este. A lo lejos, entre obscura y cenicienta se ve la cordillera Carperovetónica. ¡Cómo no mirar a la mujer muerta! Tendida, inmóvil, magestuosa, insinuándonos nuestra evidente pequeñez. Como si sus formas gigantes, en decúbito supino, esperasen con paciencia de siglos, a un amante imposible que viniera a gozar de sus encantos...

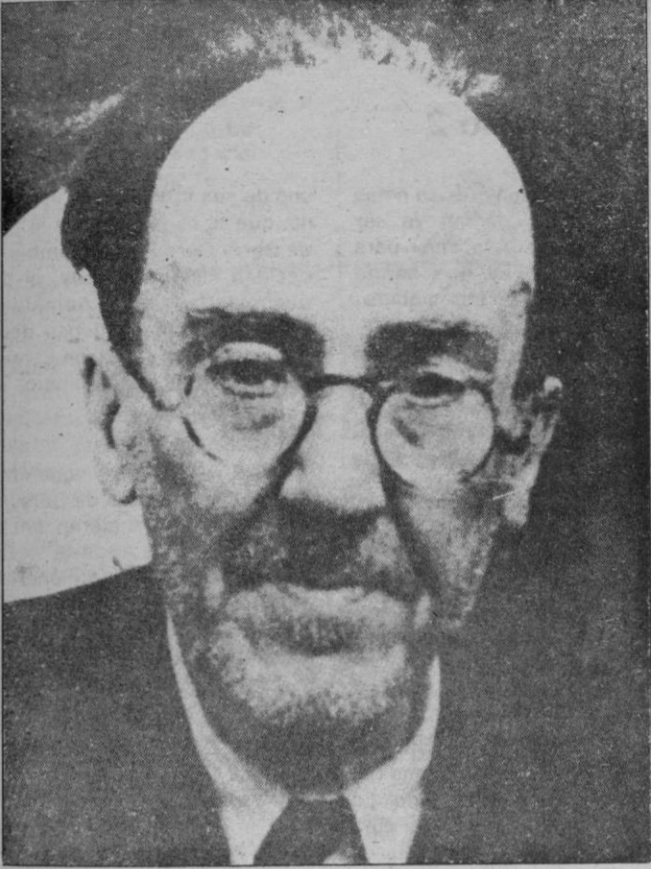
¿Te acuerdas de cuantas cosas hablábamos sentados en la peana de estas cruces desde donde escribo? Tratábamos de lo humano y de lo divino. De nuestra humilde existencia. De nuestro incierto futuro, presintiendo negro como boca de lobo. Nuestro futuro de aquellos días hoy es parte de nuestra propia vida, en forma de mujer compañera, de hijos de carne y hueso, verdadera proyección nuestra en el tiempo, que ya encarnan un mundo nuevo, diferente del nuestro. ¡A veces tan distinto!

He de regresar. Antes de ale-



## PAGINA LITERARIA

## MACHADO Y LA POLITICA



Hay, según parece, en marcha un plan de desmitificación de Antonio Machado como gran poeta. Los primeros ataques se han producido ya, y es sintomático que hayan tenido como tribuna para el propósito las páginas de un determinado diario. Es éste un tiempo de desmitificaciones, pero de desmitificaciones de todas aquellas personas o de todo aquello que conviene desmitificar, arrojando el ascua política a la propia sardina, porque, de otra parte, bien que se procura levantar falsos mitos, echando mano de la manipulación por el medio y en el medio que se tiene al alcance.

Hay bastantes prestigios de pacotilla, bastante oropel que parece oro, porque han querido presentarlo y han conseguido hacerlo aparecer como oro. Todo ello es consecuencia natural de la debilidad de la opinión pública, en la que se sellan e incrustan fallos o valoraciones a conveniencia y otras veces arbitrariamente. Y así resulta el caso del prestigio de un político, de un artista, de un poeta, anodinos o mediocres. Con las modernas técnicas publicitarias es bastante fácil. Se promueve un estado de opinión favorable al encubrimiento, o se da, a base de incienso artificial y de desmedidas alabanzas, por hecho el encubramiento, y con eso lo que le queda a la opinión pública es acatar el hecho consumado, y con ese encubramiento previo, verá, en efecto, excelencias en la obra del poeta y del artista o en la figura del político en cuestión, todo aquel seducido y engañado o sugestionado.

Pero, con todo eso, un buen día o un mal día, a algunos que tienen en sus manos resortes del manejo de la opinión, les conviene darle la vuelta a la tortilla, respecto a este o a aquel personaje, y entonces se pone manos a la obra en la tarea de desmitificación, y puede conseguirse o no, pero al menos no queda por no haberlo intentado.

Los tiros, en el caso de Antonio Machado, vienen, de seguro, del lado que apunta contra su independencia con respecto a toda bandería política o su desvinculación efectiva de cualquier partidismo. No se perdona, de juro, que escribiese, verbigracia: «Una de las causas del fracaso de su gran revolución (se refiere a la revolución rusa) acaso sea el desmedido tributo que las mentalidades directoras de Rusia rinden necesariamente... al determinismo económico de Marx». «Pero hay otra forma de universalidad, que no es de fuente helénica, sino cristiana: se llama fraternidad humana, y fue la gran revelación de Cristo». «Cristo nos reveló valores universales que no son de naturaleza lógica, los nuevos caminos de corazón a corazón por donde se marcha tan seguro como de un entendimiento a otro. Guerra a la naturaleza, éste es el mandato de Cristo, a la naturaleza en sentido material, a la suma de elementos y fuerzas ciegas que constituyen nuestro mundo y a la naturaleza lógica, que excluye por definición la realidad de las ideas íntimas, la inmortalidad, la libertad, Dios, el fondo mismo de nuestras almas».

Este Machado transcendente, buscador, que fue el Machado de toda su poesía, resulta un personaje incómodo para los secuaces del materialismo rampante elevado a la categoría de dogma político.

## GOTAS DE BELLEZA

Tenemos que imponer la belleza como norma, subvertir el orden de las ideas, darle «grandes chascos a la locura» como decía Rimbaud, en fin, necesitamos ser poesía, latido de verso. Así doy comienzo a mi columna porque entiendo que estamos demasiado aislados, solos, no damos el amor en cantidades ilimitadas... No sabemos conjugar en un mismo tiempo el «ser» y el «estar». Pero, no es mi intención dar un sermón —no soy cura—, sí dar gotas de belleza, alentar al amor y al amar lírico.

¿Quien no quiere ser libre?. Victor Manuel Crespo desde Venezuela así define la libertad: «La libertad es como una gota de agua en el océano que se sabe océano ella misma».

¿Y un poeta qué puede hacer?. Ariel Fernández desde Chile nos saca de dudas: «Un poeta debe elevar la dimensión humana hasta hacerla ángel o niño».

Y el poema... ¿Qué mujer no ha recibido un poema?. Huidobro dijo: «La rosa es el poema; hay que hacerla brotar desde el poema».

Tantos, tantos interrogantes, tantos cantos... Y siempre el hombre, ¡el hombre!. ¿Firmarían lo que escribió Armando Rubio?: «El hombre es un niño despechado, sorprendido de pie por sus zapatos.» Todo, amigos y no amigos, tiene respuesta con poesía. Ahora vamos a dejar este interrogante para usted, para que lo conjugue a su manera: ¿Por qué las publicaciones de libros de poemas para la infancia son escasísimas?. Es una pregunta que no tiene contestación desde mi Parnaso, y sin embargo, me gustaría

que los organismos que influyen en la vida y formación del niño la tuvieran en cuenta; leer poesía es empaparse de vivencias, sentimientos, ¡belleza!. Para este verano les aconsejo regalen a su niño-a (la poesía no tiene género) algo de Gloria Fuertes, Carmen Conde, Carmen Kurtz; y pocas más firmas hay de la literatura infantil.

Quiero que el niño lea poesía, escriba poesía aún se relaciona como cosas de locos, así lo afirmaba Laureano Mela Espinosa en el Anuario Poético 1981 —fue presidente de la AHE, fallecido— y los años han cambiado poco su opinión, yo diría nada: «Aún se relaciona como cosa de locos, en contra de la evolución conseguida en estos cincuenta últimos años. Los astronautas, a pesar de ser poetas en su mundo interior, han llegado a la luna y han roto el espejismo que envolvía las noches de primavera, cómplices del hombre, del joven, con sus flores, su silencio y la nitidez de la luna... La poesía sigue siendo cosa de minorías. Entusiasma más «ver» los años luz que contemplar la luna distante».

En resumen, no hay gotas más bellas que las que da la poesía, esa poesía que da vida, me viene a la memoria las palabras de José Lezama Lima: «Pero nada más fascinante que el poema mudo, formado de figuras que se vuelven sobre sí mismas y se queman como la cera». La voz muda del poeta; esa voz, a la vez penetrante, que nos hace reflexionar, gritar, llorar, ¡gozar!.

VICTOR CORCOBA HERRERO

## POEMAS

### En la sierra

#### Hitos en la frontera

Cortar a pico quistera  
de la hondura de mis mares  
los goznes de esta barrera,  
y atravesar la frontera  
de estos turbios pleamares.

Más allá de la cima de la nube.  
Más allá de la estrella o del topacio.  
Más allá del color y del espacio  
la suerte de mirarte nunca tuve.

Más allá de la esencia de las cosas.  
Más allá de la loca fantasía.  
Más allá del perfume de las rosas  
tu vestigio se oculta todavía.

Solo estoy, la soledad me abate,  
y sobre ella me hundo por mirarte.  
Duro es este afán, este combate,  
tan sólo me queda el admirarte.

Volver a nacer es raudo vuelo  
será tal vez el camino señalado,  
habrá que descorder oculto velo  
de otro campo con flor nunca agostado.

Y voy rebuscando otra energía  
que me lance a tu estrella —clara fuente—.  
Este ansia se convierta en sinfonía  
de cósmico latir, pausadamente.

MOISES SANZ MONTARELO

Voy a los pinos a soñar...

Cuando la brisa breve y dulce  
la cálida quilla del pecho  
rompa y se deshaga en espumas,  
te estaré recordando, amor.

Cuando la roca agreste corte  
al ras el crepúsculo cárdeno  
y torne el pájaro al nido,  
sentiré tu aliento en mis sienes.

Junto a la fuente silenciosa  
oire tu voz apasionada,  
como un susurro acariciante.

Cuando el almendro blanco vuelva,  
tal vez mi ilusión haya muerto  
entre el agua, la roca y el pino,  
como un pájaro herido que ama.

Voy a los pinos a soñar  
¿Soñar? Sí, pensar que te quiero.

DONCEL

#### El mar

La luna venía a solas  
en las olas.  
La luna venía al mar,  
caminar.  
Eran almas  
del más allá.  
Luna habla  
en sal amarga.  
Agua y viento sin  
lamento.

JOSE CORDOBA TRUJILLANO

#### Al Cristo del Caloco

En su «traída» a El Espinar,  
en Septiembre de 1984.

Tu esencia divina  
en un madero se entraña,  
tu evangélico llanto,  
y la espina del dolor  
que llevas clavada tanto...  
todo ello... lo concentras  
en un amoroso abrazo  
a esta tierra de Castilla,  
noble y niña,

firme y pura,  
y tu agonía se hace verso  
y mi verso melancolía  
cuando te siendo, allá solo.  
Hoy, un pueblo te reclama,  
¡Te quiere hablar!  
¡Vá a por tí!  
Quiere así amarte,  
poderte sentir

y que tus brazos divinos  
se extiendan  
sobre estos pinos,  
y conviertas en tierra bendita  
con tu amor y tu presencia  
a esta villa, El Espinar.

JUAN AZNAR SANCHEZ

## MUSICAL



Desde los 5 años está subido en un escenario, con un micrófono en la mano. Desde entonces, y mientras que continuaba sus estudios no ha parado de trabajar, porque el éxito, desde el principio, le obligó a seguir adelante.

Y puede que sea porque no ha vivido una infancia normal, porque supo demasiado pronto de



firmar contratos, de viajar de un lado a otro, de cobrar cada vez más dinero, por lo que ahora, a sus 25 años, es, o pretende ser, un niño grande, obsesionado por los tebeos. Disneylandia o sus animales mascota.

No hay nada que más le divierta, en su casa, que tener a sus sobrinos jugando a su alrededor, y atiborrarles a palomitas que él mismo hace en una má-

quina especial, o hacerles batidos y servirselos en la barra de su bar particular. Y nada que más le aburra que las fiestas de lujo, bellezas y alcohol, a las que le invitan y a donde suele acudir un momento, entrando por una puerta y saliendo por la otra.

## A LOS DOCE AÑOS ERA MILLONARIO

Su mundo es otro, el de la música y la fantasía. El de las lentejuelas y los pasos de baile meticulosamente elaborados y aprendidos por sus pies mágicos. El de tardes enteras pasadas delante de un cuaderno y una grabadora, intentando plasmar la música que le llena la cabeza.

A los doce años, era millonario. Ahora su cuenta bancaria es el material de trabajo de varios técnicos en finanzas e inversiones. Y él sigue aumentándola, cada minuto, con la venta de sus discos, de sus videos, en todo el mundo.

## NO RECUERDA LOS MALOS TIEMPOS

Lo que le está ocurriendo ahora, su fama de superestrella, su fortuna, la pasión que suscita entre sus millones de admiradores, no es una sorpresa para él, sino el momento culminante de una carrera que se ha ido haciendo a lo largo de 20 años, con

Es ya el sucesor de Elvis Presley y los Beatles

# MICHAEL JACKSON, LA «VOZ NEGRA DE ORO»

## Capítulo 2

— Su padre había sido cantante, pero lo numeroso de su familia le obligó a cambiar la música por una grúa y trabajar en la construcción.

— Los cinco mayores de la familia se unieron en 1965 para formar un grupo musical. Michael, el benjamín, era el vocalista y su voz destacó desde el primer momento.

— En 1968 Diana Ross se fija en ellos y les presenta a una casa discográfica. Su primer disco es un éxito fulminante.

éxitos que se han ido multiplicando en cada temporada, en una curva regular y ascendente.

Michael Jackson probablemente no recuerda más que muy vagamente los días en que su familia era pobre y su padre, que también había sido cantante, formando parte de un grupo The Falcons, había tenido que dejar la música para trabajar en una empresa de construcción, manejando una grúa.

DIANA ROSS,  
SU HADA MADRINA

Sus hijos habían heredado su amor a la música. Y en 1963 Jack, Jermaine, Tito, Marlon y Michael, son un grupo de adolescente e infantil, con magníficas voces y buen ritmo que empiezan a actuar en concursos, fiestas y teatros, animados por su padre, que se ocupa de buscarles sitios donde cantar y vigilar que se les pague.

Son los «Jackson Five». Michael es el pequeño, y todos los que le ven, y le escuchan comprenden que lleva algo dentro. En poco tiempo, a pesar de su edad, se convierte en el protagonista del grupo, y llama la atención de todos. En 1968, Diana Ross, les conoce, y se convierte en el hada madrina del grupo y, especialmente de Michael, a quien adopta artísticamente. Diana presenta al grupo a Berry Gordy, el dueño de una casa discográfica especializada en promoción de músicos de color, la Motown, y Jackson Five firma su primer contrato. Michael tiene 10 años, pero escribe con aplomo y seguridad su nombre en el hueco que le han dejado sus hermanos mayores en la hoja del contrato.

MAS RENTABLES  
QUE «LAS SUPREMES»

A partir de entonces, todo fue muy rápido. Hubo que conven-

cer a papá Jackson que las notas del colegio no podían ya ser condición «sine qua non» para seguir cantando y que habría que organizarse de otra manera.

Porque el primer disco del grupo, «I want yo back», alcanza, en 12 semanas, el número 1 en todas las listas, y Jackson Five llega a ser, en un año, uno de los mejores y más rentables productos de la casa discográfica, aunque entre sus «colegas» de sello hubiera nombres tan importantes como Stevie Wonder, las Supremes o los Four Tops.

«ES UN CHICO  
MUY ESTABLE»

Michael era el vocalista. Su voz, fuerte y aguda, llena de fuerza, es la clave de todo. La Motown se da cuenta y le convierte en cantante en solitario, mientras sigue acompañando, en otros discos, y en giras, a sus hermanos.

uno de sus integrantes, Jermaine, que se ha casado con la hija de Berry Gordy, en el cambio, y deciden incluir a Randy, el pequeño de la familia. Aunque siguen siendo 5, no tienen derecho a llamarse «Jackson Five» y se convierten simplemente, en «The Jacksons».

Hace ya tiempo que han abandonado su casa de Gary, en Indiana, y se instalarán en las cercanías de Los Angeles y en el cine. Son multimillonarios. «Destiny», un long-play del quinteto, marca el comienzo de esta nueva etapa, y demuestra que su anterior triunfo no había sido una casualidad.

## ESTILO DE ESTRELLA

Michael, en solitario, se apunta también un éxito enorme con el álbum «Off the wall». Su nueva casa discográfica, la CBS,



Su primer álbum solo, «Off the wall», a comienzos de los años 70, es un éxito impresionante. Su nombre y el de sus hermanos es conocido ya en todo el país, y traspasa el Atlántico. Pero aquel crío de 13 años sigue siendo en su forma de actuar y comportarse, el pequeño de la familia.

«Creo que es por la educación que le dimos», dice Katherine, su madre. «Es muy estable, pero la verdad es que siempre hicimos todo lo posible porque el éxito no se les subiera a la cabeza. Ninguno es mejor que los demás. Puede que Michael tenga más talento, pero eso no le hace mejor. Es un artista, y se exige mucho a sí mismo. Lo hace lo mejor que sabe, eso es todo».

DE INDIANA  
A CALIFORNIA

A mediados de los años setenta, el grupo rompe su relación con la Motown, pero se dejan a

no puede dar crédito a sus ojos: se venden 8 millones de copias en todo el mundo y 4 de sus canciones se colocan entre las canciones más escuchadas en el país.

No tiene todavía 20 años, pero su imagen es ya la de una estrella. Empieza a crearse un estilo distinto, sofisticado e imaginativo, para sus apariciones en público: atuendos llamativos, con reminiscencias de frac o de uniforme, el pelo más corto que el peinado «afro» que llevaba de chiquillo, y la cara, maquillada cuidadosamente para resaltar sus ojos y sus labios.

Lo único que le faltaba para completar su palmarés de artista era entrar en el mundo del celuloide. Y lo hace en 1978, interpretando el papel de espartapájaros en la versión que Sidney Lumet realiza de «El mago de Oz». Aquella experiencia le fascina y ahora dice que, cuando se canse de cantar, hará cine.

(Europa Press)

## ARTE Y LETRAS

## PORTUGAL

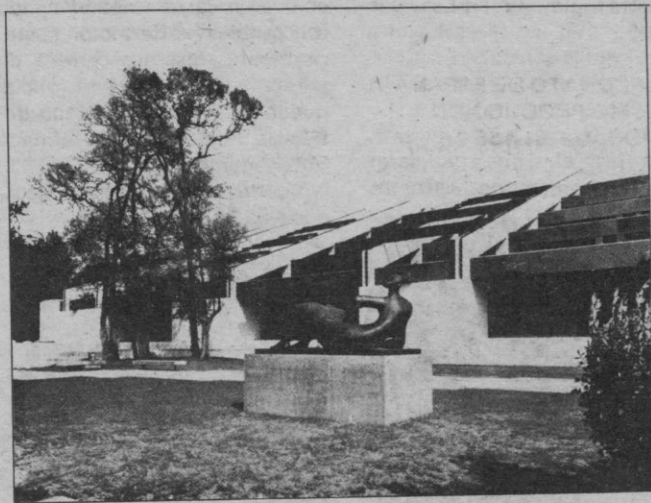
## CENTRO DE ARTE MODERNO DE LA FUNDACION GULBENKIAN

El 2 de octubre de 1969 se inauguraba oficialmente en Lisboa el Museo de la Fundación Gulbenkian, formidable colección de pintura europea comprensiva de piezas notables desde los primitivos hasta los impresionistas. Una importante colección pictórica a la que el buen gusto y generosidad del donante unió valiosas piezas artísticas pertenecientes a otros géneros: esculturas egipcias, monedas y medallas griegas, cerámicas orientales, manuscritos y libros antiguos, vidrios sirios, muebles franceses, tapicerías y textiles y, en fin una sensacional colección de joyas modernistas del Lalique.

Así, desde 1969, la capital de Portugal puede ufanarse poseer un Museo a la altura de los mejores centros europeos. Ya no sólo por la calidad de las colecciones exhibidas en él, sino por la importancia del propio museo como centro cultural. Año tras año se han venido celebrando en la Fundación de la Avenida de Berna numerosas exposiciones, conferencias, reuniones, seminarios, etc., a los que también hay que unir las abundantes y magníficas publicaciones costeadas generosamente por la casa.

Ese espíritu de continuo progreso que anima desde hace quince años a la Fundación se acaba de manifestar ahora, una vez más, con la reciente inauguración de las nuevas y vecinas instalaciones del Centro de Arte Moderno. Nuevas instalaciones que albergan unos sobresalientes fondos de arte moderno, tan selectos en calidad como amplios en cantidad. Con este «estirón», la Fundación Gulbenkian da un decisivo paso adelante, ya que a partir de ahora los especialistas —o simplemente los aficionados— del arte moderno podrán contar en Portugal con un centro de estudio y trabajo de primera magnitud.

El director del Centro de Arte Moderno, arquitectónico Sommer Ribeiro, eligió al gran pin-



tor portugués Amadeo de Sousa Cardoso, el célebre Amadeo, como eje de la primera muestra de la galería de exposiciones del nuevo Centro. Una elección que

la crítica en pleno consideró sensata y oportuna, ya que permite conocer en profundidad a uno de los artistas más interesantes de nuestra época.

## VENTANAL DE LA CULTURA

La Editorial «Ráduga» (Arco Iris) de Moscú, ha editado una colección de piezas, traducidas al ruso y con una tirada de ejemplares, del gran escritor Antonio Gala.

Bajo el título «Los verdes campos del Edén y otras piezas», este tomo incluye varias obras: «Los verdes campos del Edén», «Los buenos días perdidos», «Petra regalada», «La vieja señorita del Paraíso». La publicación de estas piezas no ha pasado inadvertida ni para los numerosos amantes de la literatura española, que siempre están atentos a tales acontecimientos, ni para el mundo teatral de Moscú.

La dramaturgia española goza desde hace mucho tiempo de gran popularidad en la URSS.

\*\*\*

Como un nuevo punto de encuentro cultural en la capital de

la Selva Negra, Friburgo, está el Museo de Prehistoria e Historia Antigua, abierto hace muy poco y situado en el centro de la ciudad de Friburgo, en el pequeño palacio Colombi. El edificio, que después del final de la guerra pasó a ser propiedad del Gobierno estatal del entonces Estado federal de Baden, está hecho a propósito para ser un museo, y es un punto principal de la prehistoria antigua de la zona regional de Friburgo y al mismo tiempo un «escaparate» de los hechos y monumentos arqueológicos conmemorativos dentro de la región. En tres apartados están los exponentes de los grupos de temas: historia antigua, época de los romanos y temprana Edad Media. Los valiosos hallazgos de oro y plata de la temprana Edad Media se han colocado en el sótano del palacio en una verdadera «cámara del tesoro».

## ESCAPARATE

## «ACABADOS DE LA MADERA»

Preparado por S.W. Gibbia el libro, está especialmente recomendado para aficionados al bricolage —ellos y ellas, que también las hay—. Trata especialmente de la preparación y proceso del acabado, explicando las selecciones de los materiales del acabado, del acabado adecuado; pintura, decoración y patinado, etc. Abundan las fotografías con todo género de detalles, para hacer más fácil el camino al verdadero aficionado. (Edita CEAC).

## «UN DIA EN LA VIDA»

Relato lleno de fuerza, por el tema sensiblemente humano que envuelve la trama de la obra. Escrita con soltura, con facilidad de palabra, Manlio Argueta nos ofrece un relato austero, duro, en el que la muerte de no pocos inocentes es tema que permanece en pie durante todo el relato. Un sabor amargo de unos hechos que la protagonista cuenta a lo largo de una jornada. (Edita Alfaguara. Col. Nostromo).

## «LA RED DEL PODER»

Un amplio estudio y análisis sobre el poder a través de los tiempos, desde el siglo XIV a nuestros días, nos ofrece el religioso franciscano Juan Antonio Cervera (alicantino, 1927). Estudia y analiza situaciones políticas, el poder del dinero, algunas logias directamente incardinadas en el tema y toda una amplia gama de condicionantes, en cuya tarea ha contado con una amplia bibliografía, de la que también da cuenta al final del libro. (Publica Ediciones Dyrsa).

## «FELIPE II»

Geoffrey Parker ha investigado mucho sobre la vida y hechos de Felipe II, y su libro —traducido por Ricardo de la Huerta Ozores— revela un deseo de honradez en él escritos, ante una de las figuras más grandes de la historia, cuya vida ha sido objeto de tratamientos muy diversos por los biógrafos, varios de los cuales han maltratado la personalidad del rey. Biografía muy detallista en distintos aspectos, por lo que constituye una valiosa aportación para el conocimiento del monarca. (Publica Alianza. El libro de bolsillo).

## «EL ARCA DE SCHINDLER»

Un libro que constituye un auténtico ejemplo de la lucha en favor del hombre. Un libro del australiano Thomas Keneally (traducido por Carlos Peralta), nacido en 1935, que ha investigado, han entrevistado, ha viajado mucho para conseguir el mayor número de datos posibles sobre la vida y hechos de Oskar Schindler, un católico alemán que fue administrador de un campo de trabajo nazi y que consiguió la salvación de miles de judíos. Su nombre se ha dado a un árbol de la Avenida de los Hombres Justos, en Jerusalén. (Edita Edhása. Col. Narrativas Contemporáneas).

## «ARTE DE ALBAÑILERIA»

Muy curioso volumen, del famosísimo arquitecto español del siglo XVIII, Juan de Villanueva, autor de numerosas y sobresalientes obras, varias de las cuales aparecen en el libro en fotografías, alzados y dibujos. Es un trabajo teórico sobre la forma de construir en su época, dado que Villanueva era un hombre fervoroso de la buena construcción, y trata de inculcar sus conocimientos y su práctica a quienes quisieran seguir en la profesión. El libro se cierra con una serie de interesantes láminas. La edición ha sido preparada por Angel Luis Fernández Muñoz. (Publica Editora Nacional. Col. Artes del tiempo y del espacio).

## LIBROS DE PLANETA

«ELDORADO» es la primera novela escrita por Fernando Sánchez Dragó (en 1960) a los 23 años, aunque publicada ahora. Una novela de amor encajada en la panorámica española de los años 60 y en un pueblo de la Costa del Sol. Ya entonces reflejaba la calidad literaria del entonces incipiente autor, consolidada luego por otras obras de peso y madurez narrativa. (Col. Narrativa) «LA ROSA DE ALEJANDRIA» tiene como protagonista una vez más al famoso Pepe Carvalho, investigador creado por la imaginación de Manuel Vázquez Montalbán, que en este libro utiliza nuevas fórmulas en busca siempre de una superación personal creadora y narradora. «LA GENERACION DEL CAMBIO» es una colección de entrevistas-conversaciones con personajes de diversa índole, realizadas por la periodista Margarita Riviére (Barcelona, 1945) y publicadas a lo largo de año y medio en un diario de la Ciudad Condal; tiene el interés de la variedad y la expresión de las ideas de los entrevistados sobre muy distintos aspectos. (Col. Documento).

P. M. C.

## GALERIA DE ARTE



«Pájaro de fuego», un vistoso y colorista gouache para telón, pintado en 1945 por el gran artista Marc Chagall.

**MOTOR**

# XVIII PREMIO CIUDAD DE ALCAÑIZ

*Buenas carreras y mala suerte de los pilotos segovianos*

La entusiasta y eficaz organización del Automóvil Club Circuito de Guadalupe ha montado una vez más su carrera con todos los inconvenientes e innumerables problemas que ocasiona el hacer una carrera de velocidad en un circuito urbano de 3.900 metros. El sábado se celebraban todas las mangas de clasificación y entrenamientos y el domingo puntualmente comen-

a ciertos problemas mecánicos en los frenos posteriores, su no adaptación en esta ocasión al difícil circuito, y ya en carrera la mala fortuna con el bloqueo del cambio nos privó de lo que estábamos seguros iba a ser una meritoria carrera del bravo corredor segoviano, otra vez será y el Jarama ya está cerca. Por lo demás carrera monótona y aburrida, no vimos la espectaculari-

dad de otros años y si exceso de conservadurismo de chapa o valor. Al final problemas por «las rampas» de siempre, el teórico ganador Díez Villarroel y tercer clasificado Cavin, fueron descalificados por aumentos en las previsiones de los turbocompresores indebidos, circunstancia esta que hizo que nuestro vecino piloto abulense J. Moreno fuera declarado ganador de la carrera.

Mejor tiempo de entrenamiento M. Lacasa 1-57-91.

**CAMPEONATO DE ESPAÑA TURISMO PRODUCCION NACIONAL — CLASE 2**

Mejor tiempo de entrena-

mientos J.A. Sansiambarrera 1-57-82.

**CAMPEONATO DE ESPAÑA ABIERTO**

Mejor tiempo de entrenamiento Fermín Vélez 1-36-64, RECORD CIRCUITO

Carrera esta apenas sin historia, había dos monstruos de vehículos llamados barquetas Lola-BMW conducidos por los pilotos catalanes Vélez y el mítico Juan Fernández, y si a eso añadimos la descalificación de Vilariño con Osella-BMW por recibir ayuda para poder arrancar su vehículo en la parrilla de salida, que era el único que podría haberles inquietado a estos o mejor dicho a este puesto de Fermín Vélez «se paseo», pues tenemos todo el relato de la carrera. Lo mejor se podría decir que fue el sábado en los entrenamientos puesto que el fino discípulo de Juan Fernández consiguió rebajar el record del circuito que hasta ahora estaba en posesión de este.

**LA ORGANIZACION**

Como anteriores ediciones en nuestro deseo expresar nuestra admiración y agradecimiento a toda esa Organización Circuito de Guadalupe, que una vez más, ha dado muestras de su profesionalidad al lograr otro resonante éxito en la organización de este XVIII Premio Ciudad de Alcañiz. Para ti IGNACIO, este año con ascenso de categoría y a la vez de responsabilidades, gracias, tu comportamiento hacia quienes representamos este periódico siempre amable y ejemplar. Hasta el próximo año.

FEDE Y JOSE LUIS GARCIA MUNICIO

**ULTIMAS NOVEDADES FORD**

Durante el actual mes de septiembre se van a introducir tres interesantes novedades que ampliarán la gama de turismos Ford. Esta ampliación afecta fundamentalmente al Ford Fiesta, vehículo del que después de haberse producido más de 3.300.000 unidades, continúa siendo uno de los coches que se mantienen con firmeza en la lista de los 10 más vendidos en Europa.

**FIESTA «S»**

La primera novedad la ofrece el Fiesta «S» que incorpora un nuevo papel de instrumentos similar al del modelo Ghia, por supuesto con tacómetro. También incluye un nuevo volante y va equipado con neumáticos 165/65 SR13. Se presenta con una nueva tapicería y un nuevo reloj digital.

El Fiesta «S» lleva una suspensión deportiva que incluye una barra estabilizadora trasera, faros de largo alcance, caja de cinco velocidades y la posibilidad de incorporar el moderno motor 1300 CVH.

El precio de esta nueva versión, franco fábrica, es de 605.000 pts., con motor 1.1 CVH y de 648.000 pts. con motor 1.3 CVH.

**FIESTA XR2**

La segunda novedad es el nuevo Fiesta XR2 que con su motor 1.6 CVH, aceleración de 0 a 100 kms. en 9,9 y velocidad máxima de 180 km/h.

El nuevo XR2 lleva un equipo muy completo de serie, en el que hay que destacar exteriormente los parachoques absorbentes en PVC, las molduras en arcos de rueda y zócalo inferior en PVC negro, un deflector aerodinámico trasero, llantas de aleación ligera.

El precio franco fábrica del nuevo XR2 es de 811.000 pesetas.

**MOTOR DIESEL PARA EL ESCORT LASER**

La última novedad que veremos en septiembre es la posibilidad de adquirir el atractivo ESCORT LASER equipado con el eficiente y económico motor 1.6 Diesel.

El precio de esta versión, franco fábrica, es de 830.000 pesetas.



Luis A. López en la entrada del «embudo»

zaba el show automovilístico de Alcañiz.

**XI COPA NACIONAL RENAULT INICIACION**

Mejor tiempo de entrenamientos Pérez Sala 2-11-88.

Pérez Sala «Pole posición» en entrenamientos tomó el mando de la carrera de principio a fin de la prueba, sus más directos adversarios, González Bueno, Martos y Durán en su intento de lucha por la segunda plaza se vieron envueltos en un aparatoso y triple accidente que dejó sus respectivos vehículos para el desguace, en ausencia de los animadores hasta ese momento de la carrera Maguregui se hizo con un cómodo segundo puesto quedando a continuación Juan Rueda.

Vuelta rápida: González Bueno 2-09-99.

**TROFEO F.A.R.A. (FEDERACION ARAGONESA)**

Mejor tiempo de entrenamiento M. Lacasa 1-57-91.

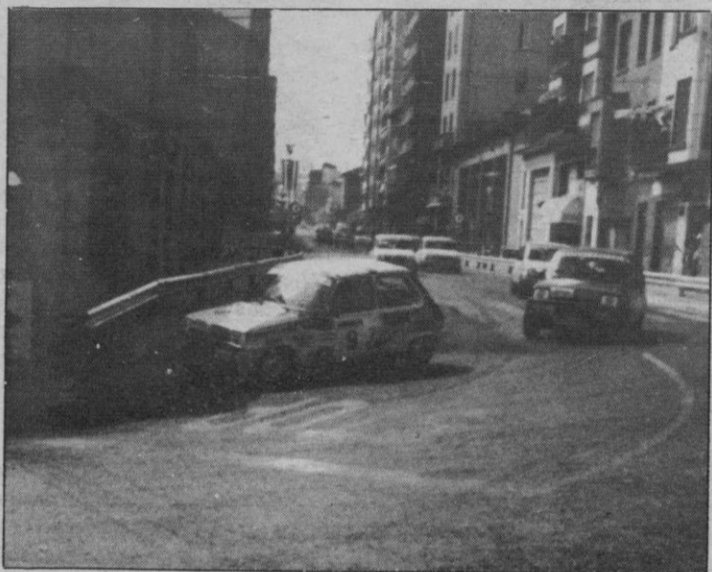
Segunda carrera de la matinal destinada casi exclusivamente y como viene siendo costumbre a los pilotos de la región aragonesa, con la desaparición de Evaristo Sarabia y su Porsche 911 que era el único que podía inquietar a Mariano Lacasa también con Porsche 911 SC, se perdió la emoción de la carrera ya que Sarabia iba inquietando seriamente en busca de la primera plaza, muy conservador Asensio con R-5 Turbo quien no supo o pudo sacarle mayores posibilidades a su montura, quedando en segunda plaza.

Vuelta rápida: E. Sarabia 1-52-88.

**XVI COPA NACIONAL RENAULT**

Mejor tiempo de entrenamiento Díez Villarroel 2-00-24.

El aliciente fundamental de la carrera para en esta ocasión los muchos segovianos que nos desplazamos a esta localidad, era la participación del segoviano Javier Mingorance, este, con un discreto onceavo puesto en los entrenamientos en parte debido



La mala suerte se alió con Javier Mingorance.

Vuelta rápida: J. Moreno 1-58-93.

**CAMPEONATO DE ESPAÑA SEAT-FURA**

Mejor tiempo de entrenamientos Juan Escavias 2-02-46.

Participación en esta interesante carrera del otro representante segoviano Luis A. López de la Cámara, con igual o parecida suerte que había corrido anteriormente Javier Mongorance, lo que pasa que en esta ocasión se la buscaron o la buscó. Tras el banderazo de salida, Luis buscó el colocarse entre los primeros del grupo de cabeza y como consecuencia recibió varios «toques» que provocaron la retirada de este en la tercera vuelta, pero tampoco es como para pensar en gafes, la suerte unas veces acompaña y otras no. La carrera fue con diferencia lo mejor de la mañana, bravos, valientes y sin prejuicios de chapa se mostraron la gran mayoría de los participantes. Escavias aguantó todas las acometidas

Una vez terminadas las vacaciones y con el fin del verano, las ciudades españolas volverán a poblarse de niños que van al colegio o simplemente andan libremente por la calle.

Aunque recurrir a los datos estadísticos resulta frío y en muchos casos podría ser incluso contraproducente, en ocasiones no se puede prescindir de ellos, pues son claro reflejo de la triste realidad. Durante 1982 se contabilizaron en España más de 11.000 accidentes de tráfico con víctimas en los que se vieron implicados peatones, con 391 muertos. De esta cifra de víctimas, unos 4.200 correspondían a menores de 14 años. Es triste y doloroso que cada año mueren en accidente de tráfico cerca de 400 niños y en el tramo de edad comprendido entre los 15 y 17 años, más de 200. Por otro lado, casi más de la mitad del total de

niños muertos en accidente de tráfico durante el trienio 1980-82 eran peatones, lo que representa más de un 15 por 100 de 1 total.

Las causas más frecuentes de los accidentes en peatones infantiles suelen ser irrumpir en la calzada antirreglamentariamente y no utilizar los pasos de peatones. Es claro que el número de vehículos que circulan por las vías públicas aumentan día a día y muchos conductores, sobre todo en zonas urbanas, cumplen muy deficientemente las normas de circulación establecidas. Con ambas premisas, no es de extrañar que se den cifras como las anteriormente expuestas.

Mientras que en el adulto el incumplimiento de las normas, responde por lo general a razones de sobra conocidas, en los niños entran en juego otros factores como la ignorancia, la in-

consciencia del peligro y la falta de capacidad, por tanto, para mediar las consecuencias reales de sus actos.

La familia y el profesorado del colegio son, en consecuencia los más directos responsables de preparar al niño para desenvolverse en la vida social viaria mediante enseñanzas teóricas y prácticas. La población infantil debe convivir con el automóvil, pero no verlo como un enemigo, sino como un elemento útil que hay que respetar y que sólo hace daño cuando se hace mal el uso de él.

(ADA)

## LA VUELTA AL COLEGIO

**COORDINA: AURELIO MARTIN**

## LOS TOROS

## LOS VALIENTES Y LOS MEDROSOS

En el toreo existen dos clases de toreros: los artistas y los lidiadores. En ambas facetas hay mucha mandanga, así Domingo Ortega, conceptuado como lidiador, era artista consumado al mismo tiempo. Belmonte fue ambas cosas, como Joselito, Manolete e incluso «El Cordobés», quien dominaba a los toros y cuando quería toreaba con gusto. Eran figuras del toreo, de distinto corte, pero figuras de las de verdad. Ahora, las figuras actuales, sólo son figuras en las revistas y en los comentarios de los aduladores.

Cuando un torero hace el toreo clásico, se dice que es artista. Cuando un diestro trata de domar la embestida del toro, para después intentar lucirse, se dice que es lidiador. Es decir, Curro Romero como no es lidiador y sí artista, solamente puede torear con sentimiento y arte al toro dulce y pastueño. Lo prueba con el capote, después se dobla un poco con la muleta, y si el toro presenta alguna dificultad, desiste de torear. Pero se trata de un torero artista. Claro que esto no es achacable tan sólo al torero de Camas. Al fin y al ca-

bo, se trata en este caso concreto de un torero muy sui géneris, al que muchos admiran, haga lo que haga. Su forma de torear es limitada, admite que le falta técnica, y quien quiera lo acepta y quien no lo rechaza. Pero Los «otros», los que se hacen denominar figuras del toreo, porque en tierra de ciegos el tuerto es el rey, no tienen desperdicio. Me voy a limitar a dar pocos nombres y a plazas donde les he visto actuar dentro de la presente temporada taurina.

Paco Ojeda, dejándose querer por su apoderado en primer lu-

gar, carente de toda técnica y cogido en las Ventas por su primer toro. Sólo, por quedarse quieto al rematar con el pase de pecho, se dice que es figura de época. Lleva una temporada de pena. Fracasos continuos. Pero eso sí, millonario y con haciendas propias.

«El Soro», dirigido por Camará. Con esto se califica por sí mismo. En Cuéllar un desastre, sin sitio, sin calidad y sin saber como emplear la espada de matar. Aparece todas las semanas en las revistas «Aplausos» y «El Mundo de los Toros», las únicas publicaciones especializadas en temas taurinos.

Julio Robles, al que apodera Victoriano Valencia, hombre importante en el entorno taurino, ha de torear mayor número de festejos que puede admitir su integridad física. Es el torero con mayor sentimiento y arte, pero ha de cumplir los contratos firmados por su mentor. Se tapa de vez en cuando con el corte de alguna oreja y con alguna faena de exquisito corte, para que se siga manteniendo el tópico.

José Antonio Campuzano, al que orienta y administra un hombre poco importante, entendiendo por importante lo que conlleva dinero y acaparamiento. Pepe Luis Segura, a la chita callando y apoyado por la indudable calidad de su torero, ha ido subiendo peldaños, hasta lograr colocar al mayor de los Campuzano en el lugar de privilegio y por méritos propios. Muchos contratos y cobrando buen dinero. Pero ese mismo pedestal le obligó en demasía tarde tras tarde, como es preceptivo en alguien que quiere ser figura del toreo, y el de Gerena sufrió una gravísima cornada en la plaza de toros de Calahorra.

Los miedos de los toreros, nacen en el preciso instante de sufrir una grave cogida, o temen ser cogidos por perder sumas importantes de dinero. Ahí, puede estar la diferencia de torero valiente o torero medroso.

## Columna crítica

El sentimiento español de respeto y admiración a la mujer, se conceptúa mucho más elevado en la fiesta de los toros. La presencia femenina en los tendidos aporta matices únicos. No se concibe un espectáculo taurino sin la mujer como espectadora y admiradora de los diestros. El toreo nació bajo los auspicios de la galanura, del valor expuesto para ser admirado por la dama. El valor ante el toro se superaba al saberse observado por ojos femeninos. Se lanceaban los toros bajo el condicionamiento de quien iba a ser juez y acaso parte: la dama.

Y el pasado día 27 de agosto, en la plaza de toros de Cuéllar, una dama, a la sazón gobernadora civil de Segovia, observaba desde una barrera, las evoluciones de unos lanceadores modernos sobre la arena del recinto taurino cuellarano. Los artistas brindaron por la dama. Esta, feliz y sonriente, aceptó el brindis. En ese momento se produjo el instante sublime del festejo: el embroque de la belleza femenina con el arte de torear. Porque los toreros fueron a brindar a la autoridad, pero al percibirse de que la autoridad era grácil y bella, brindaron a la mujer.

Cristina Martín-Bustamante: mujeres como tú, mujeres españolas como tú, hacen posible con su presencia, que la fiesta de los toros, la más ancestral y española también, continúe siendo la Fiesta Nacional.



## SOBRE LOS ENCIERROS

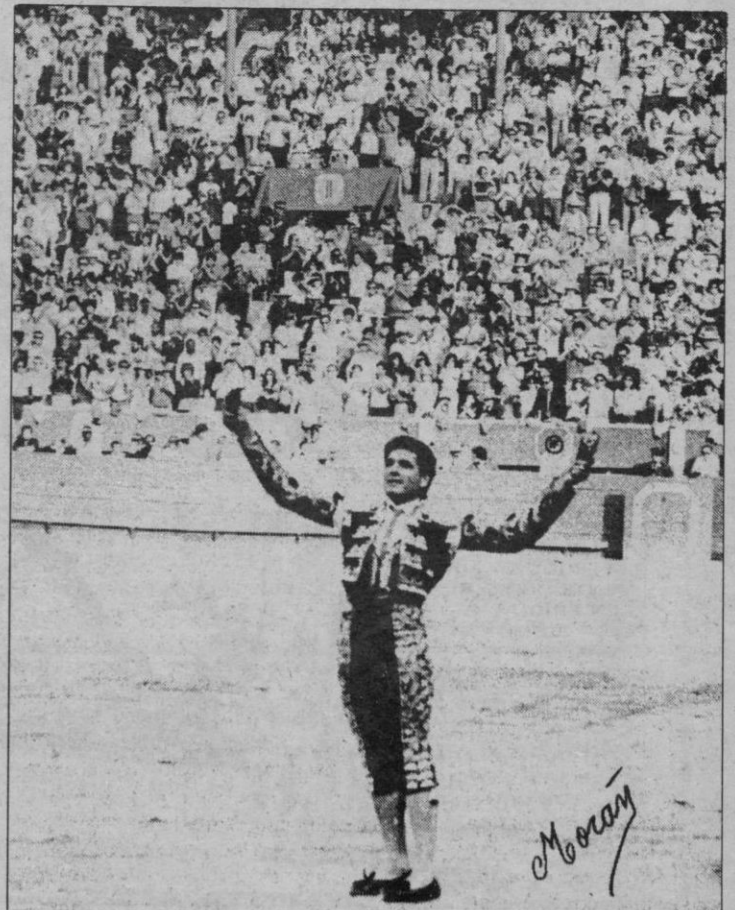
El tema de los encierros de reses bravas, tiene una relativa connotación con la fiesta de los toros en su aspecto intrínseco. No es la Fiesta Nacional, ni tiene forzosamente que estar vinculado con ella, pero allí donde se celebran encierros, hay fiestas de toros. Y escribo aquí, en esta página taurina por antonomasia, de encierros, porque he leído recientemente un artículo firmado por Jorge Laverón, sobre los encierros de San Sebastián de los Reyes que me llena de perplejidad y en cierto grado de indignación. Dice el autor del trabajo que, los encierros de la localidad madrileña, provienen como tantos otros, de Navarra o Castilla, y que, en 1850 ya se anunciaban en los programas de festejos. Que hay cuatro encierros que forman la corona del buen corredor: Pamplona, Tafalla, Sangüesa y San Sebastián de los Reyes. Y que en el año mil seiscientos cuarenta y cinco ya se corrían toros en San Sebastián de los Reyes, pero que no obstante nunca se ha presumido de tener los encierros más antiguos. Después, algunos ex-

pertos corredores vienen a documentar sobre la manera más ortodoxa de correr los toros. Transcribe las palabras de un corredor, quien dice: «Para correr bien a un toro, hay que medir bien las distancias o ir metido entre los pitones, como hacen los navarros. Hay que correr siempre por derecho, excepto los pastores que se encargan de volver los toros. La distancia ideal es un metro más o menos del toro. Un buen corredor no corre mucha distancia, pero sí lo más cerca del toro.»

En San Sebastián de los Reyes, al parecer, existen documentos que afirman o acreditan que sus encierros datan de mil seiscientos cuarenta, es decir del siglo XVII. Los encierros de Cuéllar datan del siglo XV. Doscientos años antes. Los encierros cuellaranos son sin duda alguna, los más antiguos de España. Aquí, se anuncia así, pero no se presume de ello. Y en cuanto a la manera más o menos ortodoxa o clásica de correr toros, gran número de mozos cuellaranos, le pueden explicar prácticamente a Jorge Laverón,

como se hace de bien y de valiente en Cuéllar. San Sebastián de los Reyes es la cuarta corona del buen corredor. Cuéllar no entra en esa calificación, porque Cuéllar es única en ese aspecto. Primero Cuéllar, luego Cuéllar y después otras poblaciones. Y si bien en Pamplona y San Sebastián de los Reyes se corren las reses que han de ser lidiadas en los festejos taurinos, y aquí, en Cuéllar no, tomen nota de este detalle: se corren cuatreños con enorme romana y trapío, y como esto no basta a los valentísimos corredores cuellaranos, obligaron a que fueran cinco años en 1984. Resultado, cinco heridos, cuatro de ellos de gravedad. Porque aquí, en Cuéllar, se sabe correr a los toros, pero para ser diferentes a los corredores de otras latitudes, se corre metido entre los pitones, e incluso se hacen alardes prohibidos para la mayoría. Aquí en Cuéllar, sí que todo es diferente y mejor.

ESCRIBE: PABLO PASTOR



# ROLDÁN EL TEMERARIO

por Dan Barry



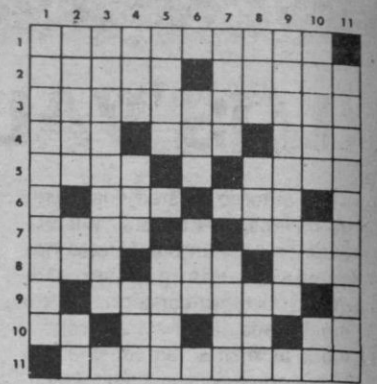
DEBAJO DEL ATUENDO NATIVO ASOMA EL UNIFORME DE LOS HOMBRES DE MING...



MIENTRAS TANTO, EL PATRULLERO DE ROLDÁN HA RETROCEDIDO PARA OBSERVAR AL OBSERVADOR.



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1. Presumían de una cosa. 2. Labor. Cierta localidad del teatro y el circo romanos. 3. Alabarian encarecidamente. 4. Personaje del Antiguo Testamento. Al revés, apócope de frágil. Consonantes. 5. Al revés, lanza o pica. Idónea, hábil para alguna cosa. 6. Furia. Demostrativo. 7. Cierta vasija. Al revés, libro de rezo de los eclesiásticos. 8. Culpada. Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. Al revés, nuevo. 9. Paso recíproco de líquidos de distinta densidad a través de una membrana que los separa. 10. Reflexivo. Vocal repetida. Artículo. Al revés, interjección. 11. Población de la costa central chilena, provincia de Concepción.

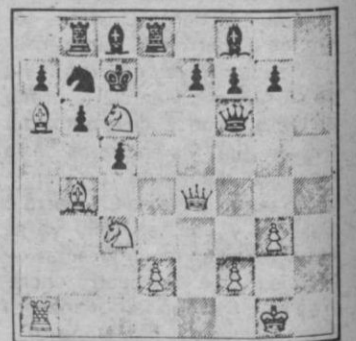
**VERTICALES.** — 1. Patriarca constantinopolitano de la Iglesia Ortodoxa Oriental de nuestros días. 2. Al revés, relativo al tono. Pronombre personal. Conjunción latina. 3. Filósofo griego del siglo IV a. d. J.C., fundador de la Academia Media. 4. Culpado. Altar. Nota musical. 5. Señora. Al revés, signo ortográfico. 6. Del verbo ir. Metal precioso. 7. Al revés, cuchillo corvo. Al revés, instrumento de madera que sirve para hilar. 8. Establecimiento donde se sirven bebidas. Tuesto. Al revés, enlace. 9. Listo, depierto, agudo (Pl.). 10. Al revés, aportan. Nota musical. Partícula inseparable privativa o negativa. 11. Que denota o implica rivalidad habitual, oposición substancial.

### SOLUCION

Antagónico. 10. nearT. Re. An. 11. pados. 10. nearT. Re. An. 11. osuH. 8. Bar. Aso. inU. 9. Avis- ma. amOC. 6. ire. Oro. 7. acAF. silao. 4. Reo. Ara. Sol. 5. Da- ras. 2. lanOT. Le. El. 3. Arce- VERTICALES. — 1. Atenágo- 11. Talchuanu. 9. Osmort. 10. Se. OO. Un. ac. Olla. odrO. 8. Rea. Ara. oen. 5. atSA. Apta. 6. Ira. Esa. 7. Encomlarian. 4. Noé. arF. SRT. deaban. 2. Tarea. Cava. 3. Alar- HORIZONTALES. — 1. Alar-

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en tres.

SOLUCION:

1 - c5c+ R2D  
2 - c7xT+ R1R  
3 - c7a mate



## HOY LLEGA A MADRID EL COMITE MILITAR DE LA OTAN

El Gobierno trató de aplazar en los últimos días la visita oficial de los generales miembros del Comité Militar de la OTAN, ante la polémica desatada en el seno del PSOE relativa a la permanencia de España en la Alianza Atlántica. La presencia en Madrid de los jefes de Estado Mayor de los Ejércitos europeos podría ser interpretada, según fuentes gubernamentales, como una «presión» aliada justo cuando el presidente Felipe González se dispone a hacer pública la postura del Ejecutivo socialista.

El Gobierno se encuentra en una situación incómoda frente a la visita oficial a España que hoy jueves inicia el Comité Militar de la OTAN, por lo que ha cursado instrucciones para que se otorgue un «perfil bajo» a la presencia en Madrid de los generales de la Alianza Atlántica, según pudo saber «Diario 16» de fuentes gubernamentales.

El ministro de Defensa, Narcís Serra, previa consulta con el presidente del Gobierno, decidió invitar al Comité Militar de la OTAN en el transcurso de la visita a Bruselas que efectuó el pasado mes de mayo para asistir a una reunión del Comité de Planes de Defensa junto a sus homólogos europeos.

En las últimas semanas, y conforme ha ido creciendo la polémica OTAN, el Gobierno español sondeó, ante el cuartel general de Bruselas, la posibilidad de anular «sine die» la visita de los 15 jefes de Estado Mayor que integran el Comité Militar, si exceptuamos al representante español, el JEMAD almirante Liberal Lucini, y a Francia, que por no pertenecer a la

estructura militar de la organización no tiene representante en la más alta instancia atlántica.

### Los socialistas dijeron no a la OTAN en 18 provincias

Madrid. — El jefe de la oposición, Manuel Fraga, señaló ayer que el Gobierno debe mostrar la valentía suficiente como para desafiar a su propio partido en el tema de la OTAN. En el aeropuerto de Barajas, a su regreso de Suráfrica, Fraga manifestó su total coincidencia con la postura expresada el lunes por Oscar Alzaga, presidente del Partido Demócrata Popular, a favor de «archivar» la convocatoria de referéndum sobre la OTAN.

### El Gobierno debe desafiar al PSOE sobre el referéndum, afirma Fraga

Madrid. — Los socialistas pidieron la salida de España de la OTAN en dieciocho provincias, durante los congresos que se celebraron el pasado fin de semana, informaron a «Efe» fuentes del PSOE.

La isla de Tenerife y seis comarcas del País Valenciano se pronunciaron también en contra de la permanencia en la Alianza Atlántica. — Efe.

## Habrán estadísticas sobre enfermedades venéreas

Madrid. — Madrid tendrá, antes de un año, las primeras estadísticas sobre enfermedades venéreas, que realizarán un equipo de médicos dependientes de la Comunidad Autónoma, que dirige José Manuel Herranz.

Cien personas acuden de media diariamente al dispensario Martínez Anido, dependiente de la Comunidad Autónoma de Madrid, de las que por lo menos un cincuenta por ciento están afectadas por enfermedades venéreas.

Romper la leyenda negra de estas enfermedades es el problema principal de cara a establecer estadísticas, de las que se carece en este país.

Por ello, desde este mes de septiembre se realizan historias mucho más amplias, de como se hacían hasta ahora e incluyen preguntas como el número de relaciones sexuales que mantie-

ne habitualmente el paciente, cómo son éstas, si se toman drogas, si se padecen enfermedades como la hepatitis —la B se transmite también sexualmente—, entre otras.

Los pacientes son principalmente prostitutas y homosexuales, aunque no se ha registrado ningún caso de SIDA —síndrome de inmunodeficiencia adquirida— de los que en España se han detectado solamente catorce.

Según el doctor José Manuel Herranz, las enfermedades venéreas más comunes son la gonorrea y la sífilis. En su opinión, es necesario siempre un examen microbiológico, no sólo clínico, para establecer el diagnóstico y el tratamiento adecuado.

Para Herranz, todas las enfermedades venéreas tienen cura, e incluso algunas gonorreas se pueden erradicar en un solo día. — Efe.

## Madrid tendrá un centro de información de la ONU

Madrid. — El Gobierno envió a las Cortes un acuerdo entre España y la Organización de Naciones Unidas sobre el establecimiento de un centro de información de la ONU en Madrid.

Con motivo de la reciente visita oficial a Madrid del secretario general de las Naciones Unidas, se firmó «ad referendum» (pendiente de ratificación), el pasado 24 de abril, el acuerdo entre España y la ONU relativo al establecimiento de un centro de información. — Efe

## La huelga de Iberia, no afectará a los vuelos

Madrid. — La huelga de técnicos de mantenimiento de aviones, convocada para los próximos días 14 y 15, no provocará retrasos ni cancelaciones de vuelos, según anunció ayer la dirección de Iberia.

En relación a las noticias difundidas durante estos días sobre un supuesto descenso en los niveles de seguridad de los aviones, la compañía quiere señalar que la seguridad de sus aviones está plenamente garantizada en todo momento, y que los paros anunciados no inciden lo más mínimo en esta materia.

### En 1985 los sindicatos recibirán 1.035 millones

Madrid. — La subvención sindical para los sindicatos ascenderá a 1.035 millones de pesetas, en 1985, según las cifras inicialmente presupuestadas por el Ministerio de Trabajo, a las que ha tenido acceso «Efe».

«Efe» ha podido conocer, igualmente, datos sobre las cantidades que recibieron las organizaciones de trabajadores, sindicato por sindicato, en los últimos tres años.

## TOROS

Baza (Granada). — Continúa en grave estado el diestro Fernando Rivera, que resultó cogido en la segunda corrida de la feria de Baza.

Rivera sufrió una cornada cuando lidiaba un toro que correspondía a Victoriano de la Serna, quien no pudo hacerlo por haber sufrido un pisotón del astado y tener que ser atendido en la enfermería.

### OREJA PARA VIDRIE EN SALAMANCA

Salamanca. — Primera corrida de feria. — Seis toros de Ramón Sánchez. Cichos, sin fuerza y sin casta, algunos aparecieron con los cuernos escobillados.

Emilio Muñoz, media y descabello. Silencio. Estocada caída y descabello, silencio. Tomás Campuzano, media y descabello, ovación y vuelta. Estocada y descabello, palmas. Manuel Vidrié, dos rejones y descabello, oreja que el peón lleva a la enfermería.

### CAMPUZANO, DADO DE ALTA

José Antonio Campuzano abandonó ayer la policlinica El Carmen de Calahorra (La Rioja), donde fue asistido después de la gravísima cogida del pasado día 7 en la plaza de toros de esta ciudad.

# SUCESOS

### MUERE EN EL EXPRESO MADRID-GRANADA POR SOBREDOSIS DE HEROINA

Granada. — Un joven de 17 años ha sido encontrado muerto en el tren Expreso Madrid-Granada, al parecer por sobredosis de heroína.

Cuando el tren entró en la estación de Moreda, a unos 50 kilómetros de Granada, el revisor forzó la puerta de uno de los departamentos y encontró el cuerpo sin vida de A.G.A., nacido en la localidad asturiana de Pola de Lena y residente en Motril (Granada).

Se sospecha que el joven se inyectó heroína en el departamento en el que viajaba y que la muerte se la produjo una sobredosis o una adulteración de la droga. — Efe

### UNA JOVEN MUERE AL COLISIONAR EL TURISMO EN EL QUE VIAJABA CONTRA UN CAMIÓN PARADO

Madrid. — Rosa María Garrido, de 20 años de edad, falleció en la medianoche del martes a causa de las lesiones que sufrió al colisionar el coche en el que viajaba un Ford Escort matrícula M-2215-EY, con un camión Ebro, que estaba parado en la vía pública mientras su conductor cambiaba una de las ruedas, según informó la Policía.

El accidente se produjo en la confluencia de las calles de Arturo Soria y los Hermanos García Noblejas. El automóvil era conducido por un joven al que sólo se apreciaron heridas leves, ya que fue el lado donde viajaba Rosa María Garrido el que recibió mayor impacto en el golpe.

Los dos ocupantes del automóvil fueron trasladados inmediatamente al Hospital del Aire, situado cerca del lugar del siniestro, pero Rosa María Garrido, falleció a los pocos minutos de ingresar en el centro sanitario, debido a la gravedad de sus lesiones.

### DETENIDOS EN MADRID LOS AUTORES DE ONCE ROBOS CON INTIMIDACION A SUCURSALES BANCARIAS

Madrid. — Dos ciudadanos cubanos, cuyas iniciales son A.H.S., «El Flaco» de treinta y un años, y M.J.R.M., de veinticuatro, fueron detenidos por inspectores del Grupo Segundo de la Brigada de Policía Judicial, como supuestos autores de once robos con intimidación en sucursales bancarias de Madrid, según informó la Jefatura Superior de Policía.

Asimismo, fueron detenidos en calidad de cómplices dos hombres, también cubanos N.P.P., de treinta y tres años, y M.A.R.D., de veintiocho, y dos mujeres de nacionalidad hondureña que responden a las iniciales A.M.C.D. de treinta y un años y R.J.D.F., de veintiséis.

En un registro efectuado en el domicilio de N.P.P. y A.M.C.D., en el número 78 de la calle Maqueda, la Policía intervino dos revólveres, una escopeta repetidora, dos radiotransmisores, gorras, cananas, cinturones y emblema pertenecientes a la Policía Municipal de Madrid, que tenían pensado utilizarlos en un próximo atraco a una joyería de la calle de Atocha.

Asimismo, la Policía halló en un contenedor de basura de la calle general Díaz Porlier, un revólver, una pistola Furor y varios documentos falsos, que habían sido escondidos en dicho lugar por R.J.D., al conocer la detención de sus compañeros.

### CONDENADO A 17 AÑOS DE RECLUSION POR HOMICIDIO

Avila. — Juan Antonio García Martín ha sido condenado por la Audiencia Provincial de Avila a 17 años y cuatro meses de reclusión y al pago de cuatro millones de pesetas, como autor de un homicidio.

La Audiencia Provincial abulense ha desestimado la tesis del Ministerio Fiscal, que pidió 27 años de prisión para el acusado por considerar el hecho como asesinato.

Juan Antonio García Martín, de 24 años, mató a puñaladas a María de las Mercedes García Arriba, el 28 de agosto de 1983, en una discoteca de la localidad abulense de El Fresno, cercana al pueblo de la Serrada, de donde procedían ambos.

Juan Antonio y María de las Mercedes habían discutido por razones sentimentales, al oponerse los padres de la víctima a que mantuviera relaciones con aquél. — Efe

España padece una de las sequías más graves de su historia. Utiliza el agua imprescindible. No dejes que se gaste inútilmente.

CIERRA EL GRIFO

Suscríbese a:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ISRAEL

**Simon Peres presenta un Gobierno de Unión Nacional al Parlamento de Jerusalén**

Jerusalén.— El líder laborista israelí, Simón Peres, confirmó esta mañana que había alcanzado un acuerdo con el primer ministro, Isaac Shamir, jefe de la coalición «Likud», para formar un gobierno de unión nacional.

Cuando las esperanzas de ese acuerdo se habían perdido, Peres y Shamir continuaron durante toda la noche del miércoles al jueves las negociaciones, que culminaron con éxito.

Shamir declaró, por su parte, que «estamos seguros que la formación de este Gobierno es necesaria. No tenemos experiencia en este tipo de organización gubernamental, de modo que usaremos todas nuestras fuerzas para salir adelante».— Efe

**COMENZO EL JUICIO CONTRA EL NEONAZI HOFFMANN Y SU NOVIA, ACUSADOS DE DOBLE ASESINATO**



NUREMBERG (Alemania Federal).—El juicio contra el neonazi Karl-Heinz Hoffmann (derecha) y su novia Franziska Birkmann (izquierda) se inició ayer en la misma sala donde se celebraron los famosos juicios de Nuremberg tras la II Guerra Mundial. Hoffmann está acusado de complicidad en el asesinato del editor judío Shlmo Levin y su prometida Frida Poeschke en 1980.—(Telefoto Efe/Ap)

MARRUECOS

**Sin reacción sobre el caso del pesquero «Santa Teresa de Jesús»**

Rabat.— Las autoridades marroquíes no han facilitado ninguna reacción oficial sobre el caso del pesquero «Santa Teresa», después del comunicado español del pasado día 8, según indicaron ayer a «Efe» medios próximos a la Embajada de España en Rabat.

Las mismas fuentes señalaron que están esperando que Marruecos indique la fecha y la forma para devolver a los dos marinos marroquíes que llegaron en el pesquero, el pasado día 3, al puerto de Lanzarote.

En cuanto a los barcos apresados, las mismas fuentes señalaron que quizás hoy jueves se conozcan las primeras actas de acusación incoadas en su contra, lo que indica que se está aplicando el procedimiento habitual.

EE. UU.

**Reagan mantiene amplia ventaja sobre Mondale**

Reagan gana en todas las regiones de Estados Unidos de donde procedían los encuestados. Este, 52-44, Sur, 56-41, Medioeste, 55-40, y Oeste, 55-40.

Walter Mondale supera a Reagan entre los votantes negros, ciudadanos con un salario anual inferior a los 12.000 dólares y sindicatos.

Sin embargo, entre estos mismos grupos la ventaja es menor que en anteriores registros.

«Los resultados cuestionan cruelmente la conveniencia de persistir en la actual estrategia seguida por Walter Mondale y sus asesores, que no ha dado buenos resultados, o buscar una nueva para descancar a Ronald Reagan», dice hoy el «Washington Post».

El periódico añade que los dieciséis puntos de ventaja de Ronald Reagan constituyen una diferencia difícilmente superable y que los resultados demuestran que no funcionan las estrategias estudiadas por los demócratas para derrotar a Reagan.

Se interpreta también que las expectativas surgidas entre los estrategas del partido tras la incorporación de Geraldine Ferraro, no se corresponden con la realidad.

El Partido Demócrata tampoco consigue arrastrar a los nuevos votantes registrados por primera vez desde 1980 y los republicanos están por delante en este apartado.

**IRAK HUNDIO DOS BARCOS EN EL GOLFO**

Beirut.— La Marina iraquí hundió «un blanco naval» en el golfo a primeras horas de esta mañana, informó un comunicado militar difundido por la agencia «Ina».

Según «Ina», el barco atacado es de «tamaño mediano» y navegaba en aguas próximas a los campos petrolíferos iraníes de Nowruz.— Efe.

**Estados Unidos investiga la muerte de otro norteamericano en Nicaragua**

Washington.— El departamento de Estado dijo hoy que esta investigando informes procedentes de Nicaragua sobre la muerte de un supuesto súbdito norteamericano en combate.

Anoche, el Ministerio nicaraguense de Defensa señaló que unos «contras», capturados en un enfrentamiento en la Cruz del Río Grande los pasados días 7 y 8, aseguraron que en los combates había muerto un hombre de origen norteamericano, que fue sepultado en ese sector.

John Hughes, portavoz del departamento de Estado, dijo que no podía confirmar el informe —transmitido a Washington por la Embajada norteamericana en Managua—, pero lo estaba investigando.

El pasado 1 de septiembre, dos norteamericanos —miembros del grupo «Asistencia Cívico-militar» dedicado a la lucha contra el Comunismo en Centroamérica— murieron en Nicaragua cuando su helicóptero fue derribado por fuerzas sandinistas cerca de Santa Clara.

La muerte de Dana Parker y James Powell ha originado toda una controversia aquí, al saberse que la «CIA» —que ayudó a los «contras» durante casi tres años— estaba al tanto del apoyo del grupo y que éste había recibido asistencia de las Embajadas norteamericanas en Honduras y El Salvador para sus operaciones en la región.

NICARAGUA

**Aparece el cadáver de Morales Hodgson, secuestrado por antisandinistas**

Managua.— El cadáver de Carlos Morales Hodgson, secuestrado por antisandinistas el pasado domingo, ha sido hallado cerca de Nueva Guinea, provincia de Zelaya, costa atlántica.

Morales cayó en poder de los guerrilleros en el sector de «El Coral», a 14 kilómetros de Nueva Guinea.

Mientras, tropas del Ejército Popular Sandinista, EPS, rastrean la zona de Tasbapauni, costa atlántica central, donde fuerzas rebeldes secuestraron al catedrático universitario Ray Hooker, candidato sandinista a la Asamblea Nacional.

La embarcación en que viajaba Hooker y la dirigente sandinista Patricia Delgado fue interceptada por los antisandinistas el pasado día 5.— Efe.

**EL GABINETE LIBANES, EN CRISIS**

Beirut.— La negativa de los dos ministros musulmanes que forman la llamada «oposición intragubernamental» a asistir a la reunión del Gabinete que preside Richid Karame, por considerarla «rutinaria», amplía aún más la crisis interna que padece el nuevo Gobierno de unión nacional en el Líbano.

Nabib Berri, jefe chiita del movimiento Amal, ministro de Justicia, y Walid Jumblat, presidente druso del Partido Socialista Progresista, ministro de Obras Públicas, no llegaron a un acuerdo Karame para asistir a la reunión, que comenzó con retraso. Debido a la ausencia del responsable de Defensa, sólo cinco ministros acudieron a la cita.

Berri repitió el martes que no asistirá a más sesiones ordinarias del Gabinete, aunque está dispuesto a acudir a «cualquier lugar», para discutir «soluciones reales» a los problemas pendientes.

**PANORAMICA**

**ARGENTINA:** El presidente argentino Raúl Alfonsín, justificó la actitud de su Gobierno de permitir repostar en puertos nacionales a los buques norteamericanos que intervienen en las maniobras «Unitas 25». En breves declaraciones, Alfonsín dijo «que un país que no ha roto relaciones con otro debe permitir el reabastecimiento de sus buques».

**CHILE:** El Gobierno chileno ha hecho modificaciones en la lista de exiliados entregada a las compañías aéreas, al verse obligado a suprimir alrededor de 80 nombres de personas fallecidas o que residen dentro del país.

**COLOMBIA:** El «Movimiento 19 de Abril» (M-19) y las «Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia» (FARC), han hecho público un mensaje en el que explican en qué consiste el gran «diálogo nacional». La nota añade que «es el momento de que todos los colombianos dejen oír su voz a fin de que el Gobierno atienda sus exigencias».

**PORTUGAL:** El ministro español de Defensa, Narciso Serra, que llegó ayer a Lisboa para una visita oficial de dos días, consideró «prematureo» tratar de temas relacionados con la «OTAN» con su colega y viceprimer ministro portugués, Carlos Mota Pinto. «Mi Gobierno no ha decidido aún la postura española definitiva en relación con la Alianza y no tendría ningún sentido que discutiera con el profesor Mota Pinto sobre unas bases inexistentes», dijo el ministro español a los periodistas que esperaban su llegada.

**Si este espacio le ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

FUTBOL-SALA

## Todos los equipos de la División de Honor, confirmados

### Suspendidas las 24 horas de sala organizadas por La Escuela

No hay —pese a los «agüerones»— frenazo alguno a la Liga Nacional, División de Honor, que ha organizado —con mucho acierto— la Federación Española de este deporte.

Lo que sí hay en estas fechas anteriores a la competición, son reuniones por doquier. El viernes y sábado están citados los representantes de los clubes nacionales. Hay que concretar algunos puntos. Uno de ellos el de la empresa de transportes que se va a encargar de todos los desplazamientos de los equipos. En estos momentos hay dos proposiciones. Las dos de Madrid. Ruantur y Meliá. Habrán de decidirse por una.

Estos días ha «corrido» una noticia en torno a la posibilidad de que los equipos valencianos que van a tomar parte en la Liga Nacional tenían problemas. No es cierto. Parece ser, eso sí, que ha «caído» muy mal a la F.E.F. que se marcharan sin decir adiós y ese es el único «punto oscuro» en esa relación. Pero los tres equipos van a tomar parte en la División de honor de la F.E.F.S. También, y ya que hablamos de Valencia, significar que los aproximadamente 200 equipos que existen en la región, han pasado a depender de esta última Federación. Lógicamente se han ido de la mano de Pipó Arnáu, que ha pasado a integrar el cuerpo técnico de la F.E.F.S.

TOLEDEPORT: SOLUCION

Era uno de los equipos que más problemas tenían para formalizar su inscripción. No había medios económicos. Pero hubo mucha gente en la Ciudad Impe-



Toledeport: Salvó el escollo económico.

pación en la Liga Nacional. Su presupuesto para este torneo era de 8.000.000 de pesetas, pero... no ha conseguido más que cuatro. Pese a ello sale. Claro que no podrá contar con jugadores que tenía apalabrados y que algunos que estaban la temporada anterior no continuarán, pero en la competición va a tomar la salida.

LOS ARBITROS

También el próximo domingo se reunirán en Madrid los presidentes de los colegios provin-

campaña. En total once, si bien existe la novedad de que un colegiado que en la competición pasada dirigió encuentros de 1.ª División y residente en El Escorial, ha pasado a integrarse en la Asociación de Segovia.

POR EL MOMENTO NO PROCEDE

Les dimos la noticia hace unas fechas de que el C. D. La Escuela, con la colaboración de la firma «Arévalos Hijos», había organizado un torneo de 24 horas de fútbol sala. Y existían inscripciones de muchos equipos, mas, y debido a una serie de actividades a las que directivos y jugadores del club han de acudir, han estimado procedente suspender el citado torneo. La organización del mismo desea hacer constar su agradecimiento a los clubes por el interés que demostraron en competir y colaborar con el fútbol sala.

COMPETICION REGIONAL

La 1.ª División Nacional —cuyos grupos van a estar integrados regionalmente— dará comienzo en la segunda semana de octubre. Con referencia a nuestra región ya se conocen, prácticamente, los nombres de los equipos participantes. De momento el próximo viernes



Paco Santiuste y Dámaso Martínez, dos árbitros segovianos en División de Honor.

—mañana—, hay reunión de representantes de clubes en Valladolid, donde se va a intentar —incluso— llevar a efecto la confección del calendario.

Los equipos ya inscritos son éstos:

Pub Guymar y Florida, de Salamanca.

Auto Rueda-Ponferrada y Pub Rua, de León.

Coeléctrica y Tío Babú, de Zamora. Falta otro de Benavente.

Diursa, de Valladolid.

Los Tinosillos, de Arévalo.

Seguros Suroeste, de Cuéllar. (Falta por concretar otro).

En Palencia también participa un club, pero aún no se conoce su denominación. Con ello estarían cubiertas las doce plazas.

Esta competición se va a completar con otra en la que tomarán parte selecciones regiona-

mostrado su deseo de jugar la competición provincial. Sin duda, un buen número. La idea es de comenzar a jugar el primer fin de semana de octubre. Hay, como novedad, dos equipos de El Espinar, pero no se ha conseguido que acuda ninguno de Cuéllar, cuestión que no es fácil de entender debido a la gran afición existente. Incluso se comentó en la villa cuellarana la posibilidad de que hubiera una competición interna, pero tampoco fraguó el tema.

Señalar también que el equipo Caja de Nava jugará sus partidos, todos, en Segovia capital en una decisión de sus propios componentes. El desembolso que habrán de realizar los equipos participantes en la Liga Provincial estará sobre las 50.000 pesetas.

El equipo Hogar Tapicerías, campeón en la pasada edición de la liga y con plaza, aún en el Campeonato Regional, todavía no tiene resuelto su problema económico, por lo que la decisión de participar la pospone hasta muy última hora. Se están realizando gestiones con una importante empresa del sector alimentación. Esperemos que fruguen. Por cierto que este equipo jugará en Cuéllar un encuentro amistoso frente a Seguros Sureste en el próximo fin de semana.



Seguros Suroeste, de Cuéllar, representante regional segoviano.

les de toda España. Comenzará en enero y se llevará a efecto por sistema de copa. Como seleccionador regional se piensa en el vallisoletano, profesor de educación física, Antonio Galindo Rincón, que va a ser el director de la Escuela de Fútbol Sala.

EL CONJUNTO CUELLARANO

Seguros Suroeste se lanza a la aventura de participar por vez primera en una competición regional. Creemos que categoría deportiva tiene para ello. El problema más destacado podía haber sido el económico, pero está solucionado. Los gastos van a estar muy cerca de las 500.000 pesetas, pero han aceptado con todas las consecuencias y parten en igualdad de condiciones. Es una plantilla muy joven y con ellos se puede trabajar. El equipo va a estar formado por Eduardo y L. Alberto, como porteros, Luis, M. Angel, Salamanca, José, Mariano, Javi, A. Carlos, Antonio, P. Luis y P. Pablo. Estos dos últimos son nuevas incorporaciones al club.

COMPETICIONES PROVINCIALES

Ya son 24 los equipos que han

LO QUE SE DICE

Nos han comentado que uno de los más destacados abulenses de fútbol sala que disponía de 600.000 pesetas para tomar parte en la competición regional, no ha podido inscribirse porque hubo jugadores que pedían fichas económicas e incluso puestos de trabajo por jugar.

Del fútbol sala contamos con muchas más noticias, pero el espacio no da para más. Otro día les ofreceremos lo que hoy queda en el «tintero».

J. M.ª

Fotos: ANTONIO



Rayo: A punto de quedarse en «tierra».

rial que se «lanzó» en ayuda del club y se han cubierto los objetivos. Muchas firmas comerciales pequeñas, una más grande y el propio Ayuntamiento, han dado la posibilidad a que Toledeport tenga ya resuelto su problema y que esté pensando ya en la posibilidad de fichar más brasileños.

LA MINI CRISIS DEL RAYO

A punto ha estado el conjunto rayista de declinar su partici-

cionales de árbitros de sala. De esa reunión va a salir la lista de los que pueden dirigir partidos en División de Honor. Por nuestra cuenta damos dos nombres seguros: Dámaso Martínez y Francisco Santiuste. Dado que, con el fin de abaratar los «costes» los colegiados actuarán por zonas de demarcación geográfica, los segovianos estarán en Valladolid, Toledo y Madrid.

En la Asociación de Segovia prácticamente existen los mismos árbitros de la pasada

## ¿SERA VERDAD?

Que el Ayuntamiento no ha pagado aún las 15.000 pesetas que en concepto de arbitraje de los encuentros de balonmano de ferias habría de satisfacer a los colegiados.

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## NO HABRA FUTBOL EL PROXIMO DOMINGO

Madrid. — Tras la maratónica reunión que han mantenido durante toda la noche los miembros de la AFE y la Liga de Fútbol Profesional, en presencia de Romá Cuyás, secretario de Estado para el Deporte, como mediador, y que concluyó con la firma de un acta de ruptura de negociaciones, la posibilidad de la desconvocatoria de la huelga se aleja más.

Esta reunión se celebró después que el director general de Trabajo, Francisco García Zapata, diera a conocer el dictamen de la Dirección General sobre la ilegalidad de la alineación de jugadores juveniles, amateurs, amateurs compensados o en cumplimiento de servicio militar, lo que quiere decir que no habrá fútbol el próximo domingo. Así lo anunció anoche el señor García Zapata al pronunciarse sobre los cuatro puntos conflictivos que, como árbitro del contencioso, le pidieron clubes y futbolistas.

El señor García Zapata dijo que la alineación de futbolistas juveniles es ilegal aunque la jornada del pasado domingo se dé ya como válida, que es correcta la suspensión de los contratos de los jugadores mientras que la huelga continúe, que el cierre de las instalaciones no debe ser discriminado y sólo será para los huelguistas y que en ningún caso la huelga es abusiva.

Posteriormente se celebró la reunión anteriormente citada

entre los miembros de la AFE y la Liga de Fútbol Profesional y que ha concluido cerca de las siete de esta mañana, sin llegar a un acuerdo, por lo que la huelga continúa. Sin embargo, algunos clubes como el F. C. Barcelona y el Español en una reunión mantenida ayer por sus jugadores, éstos están dispuestos a jugar, y el Real Madrid y el Atlético de Bilbao van a jugar con sus profesionales los partidos de la Copa de Europa la próxima semana.

### Homenaje a Benito

## EL REAL MADRID, GANO AL TOTTENHAM HOTSPUR

Madrid.—El Real Madrid ha vencido al Tottenham Hotspur por 1-0 en el partido-homenaje al exjugador madridista Gregorio Benito, disputado anoche en el estadio Santiago Bernabéu, ante unos 15.000 espectadores.

Antes de dar comienzo el encuentro, el secretario de Estado para el Deporte y del Consejo Superior de Deportes, Romá Cuyás, hizo entrega a Gregorio Benito de la medalla al mérito deportivo y el presidente del Real Madrid, Luis de Carlos también entregó al homenajeado una insignia del club por su pundonor y constancia durante los doce años que militó con el primer equipo de esta entidad.

Por otra parte, el martes por la noche se disputó en el Camp Nou el encuentro entre el F. C. Barcelona y Athletic de Bilbao como homenaje a Olmo y Artola, ganaron los vizcaínos por 0-2 ante un conjunto catalán que defraudó al escaso público que acudió al campo.

### MUNDIAL 86

## Islandia, en el grupo de España, venció a Gales por 1-0

En partido correspondiente al grupo VII del torneo clasificatorio para el Mundial-86, Islandia ha vencido, sorprendentemente, a País de Gales por un gol a cero, sumando dos puntos en la clasificación de dicho grupo.

NORUEGA, 0, SUIZA, 1

Oslo. — La selección suiza se ha impuesto a la de Noruega por 1-0 en partido correspondiente al grupo VI, del torneo clasificatorio para la fase final del Mundial-86.

EIRE, 1, URSS, 0

Dublín. — La selección de Eire ha derrotado a la Unión Soviética por 1-0 en partido correspondiente al grupo VI, del torneo clasificatorio, para la fase final del Campeonato del Mundo de Fútbol de 1986, disputado en Dublín.

SUECIA, 0, PORTUGAL, 1

Estocolmo. — Portugal ha derrotado a domicilio a Suecia por 1-0, en partido correspondiente al grupo II, del torneo clasificatorio para la fase final del Mundial-86, disputado en la capital sueca.

IRLANDA DEL NORTE, 3, RUMANIA, 2

En el torneo clasificatorio para el Mundial-86, dentro del grupo III, Irlanda del Norte se impuso a Rumania por tres goles a dos.—Efe.

### CICLISMO

## Sean Kelly se llevó la Volta con el mismo tiempo que Pedro Muñoz

Gerona. — El irlandés Sean Kelly, del equipo Skil, se proclamó ayer vencedor de la Volta a Cataluña, a pesar de terminar en el primer puesto de la general con el mismo tiempo que el segundo clasificado, el

neral. Pero Kelly, que ganó ese primer sector con 32,47, obtuvo sobre el corredor del Teka, que fue segundo, precisamente 19 segundos de ventaja en la contra reloj. Tercero fue Gorospe, con 33,58.

Pedro Muñoz, por tanto, estaba obligado a arañar unas décimas a Kelly en el segundo sector, entre San Pere de Roda y Gerona, pero no pudo ser, a pesar de que el irlandés pinchó durante la carrera. Ese sector lo ganó Van Hollen, al «sprint», por delante de Aja. Edmons, Kelly, Laguna y Rocio encabezaron el pelotón, unos segundos después.

### CLASIFICACIONES

#### ETAPA

Primer sector. 1, Kelly, Skil, 33'47". 2, Muñoz, Teka, a 19". 3, Gorospe, Reynolds, a 1'11".

Segundo sector. 1, Van Hollen, Safir, 2 horas 50 minutos. 2, Aja, Reynolds, m.t. 3, Edmons, Teka, a 11".

#### GENERAL

1, Kelly, Skil, 30 horas 46 minutos 44 segundos, 77 puntos. 2, Muñoz, Teka, m.t., 26 puntos. 3, Arroyo, Reynolds, a 1'51".

### LOS ESPAÑOLES PIERDEN TODAS SUS POSIBILIDADES EN EL TOUR DEL PORVENIR

Superbagnères. — El francés Charles Mottet es el nuevo líder del Tour del Porvenir después de que ayer se disputara la octava etapa, entre Saint Gaudens y Superbagnères, de 86 kilómetros. El vencedor fue el soviético Iarochenko con un tiempo de 2 horas 47 minutos 15 segundos, a una media de 30,852 kilómetros por hora. El equipo español perdió toda opción al triunfo final.

### CLASIFICACIONES

#### ETAPA

1, Iarochenko, URSS, 2 horas 47 minutos 15 segundos. 2, Gutmann, La Vie Claire, a 3 segundos. 3, Demidchenko URSS, m.t. Hernández Ubeda abandonó.

#### GENERAL

1, Mottet, 29 horas 55 minutos 47 segundos. 2, Skoda, a 1'20". 3, Ivanov, a 2'05". 29, Iñaki Gastón, a 22'54". 48, Indurain, a 40'49. 75, Fernández, a 1 hora 18'14".

## Elecciones en la Federación Española de Baloncesto

Se pone en conocimiento de todos los clubes, entrenadores, árbitros y jugadores de baloncesto, que en la Federación Sevogoviana se hallan expuestos el reglamento para las elecciones del pleno federativo y del presidente de la Federación Española de Baloncesto, así como el calendario electoral, los cuales podrán ser conocidos por todos los interesados en el tablón de anuncios de esta Federación, en la Avda. Padre Claret, 12 (Casa del Deporte) recibiendo en la misma cuanta información deseen al respecto.

## CON CRITERIO PROPIO

### LA HUELGA

No voy a parafrasear aquí el libro que con este mismo título escribieron a «dúo» hace diez años Enrique Tierno Galván y Adolfo Muñoz Alonso. Pero no estaría nada mal recoger dos frases de aquellos sobre el tema huelga e insertarlas como «luz» en la situación planteada entre futbolistas y sus empresas. Salvando la distancia ideológica que pudo separar a los dos insignes catedráticos citados, estas fueron, en síntesis, sus ideas sobre la huelga: «Mientras haya un mercado regido por los principios capitalistas, la huelga es moralmente buena y políticamente inexcusable» (Tierno Galván). «La huelga es una solución fácil de falta de imaginación. La huelga no es nunca una resolución necesaria por exigencias de justicia o derecho, sino un síndrome leucémico en el complejo organismo del mundo del trabajo debido a la incompetencia de la medicina social preventiva». (Muñoz Alonso).

Dejando aparte lo que de «sibilina» pueda tener cada definición y observando lo dispares de las mismas, no es extraño que las versiones más encontradas se estén dando en la situación de huelga que han planteado los futbolistas españoles encuadrados en su asociación-sindicato de la AFE. Hay quienes «tiran» en cara a los futbolistas el que ganando millones se lancen a presionar a los clubes. Sería injusto tratar el tema con tanta simpleza. Porque la gran mayoría de los futbolistas que han ido a la huelga no ganan más dinero que cualquier trabajador manual. Y sabido es que incluso hay un buen porcentaje que no percibe lo estipulado en sus contratos. Lógico que uno de los problemas que buscan solucionar sea ese. ¿Que en la huelga ninguna de las partes está en posesión de toda la verdad? Claro que no. Por ello se buscan medidas de acercamiento. Seguramente si al futbolista se le mirara bajo el prisma de lo que es, un trabajador por cuenta ajena —con más o menos dinero en sus contratos—, el principio de huelga no tendría la parte de rechazo que ahora motiva. Y alguna vez habrá que dejar claro que a la huelga no se acude solamente por cuestiones económicas. Dentro de toda relación laboral contractual existen siempre tensiones, que unas veces soluciona la «medicina preventiva», como señala Muñoz Alonso y otras concluye en una situación de enfrentamiento llamada —también—, huelga.

Es cierto —y lo es—, que de la situación de enfrentamiento entre la AFE y la Asociación de Clubes hay un tercer perjudicado: el aficionado, e incluso un cuarto, la Administración, a través de las quinielas. Pero en cualquier huelga (industria, agricultura o servicios), hay siempre un tercer perjudicado. ¿Que en todos estos casos hay que aplicar lo legislado sobre los servicios mínimos?, aquí es muy difícil de poner en práctica, porque los servicios mínimos estaría en base a que jugara el equipo titular, no sólo un portero, defensa, medio y delantero.

Con lo que es difícil estar de acuerdo es con la decisión tomada por los clubes de jugar los partidos con sus jugadores juveniles como si de «esquirolas» —tan mal vistos en el mundo del trabajo—, se tratara. Tal decisión ha sido recurrida por la AFE ante la Magistratura correspondiente. Está en su derecho.

Puede que con esta acción de fuerza por parte de los futbolistas —los «grandes» y los «pequeños», no se olvide—, la legislación laboral sobre este colectivo deje las cosas mucho más claras que hasta ahora estaban.

La huelga —en ningún caso—, es recomendable, pero está reconocida por ley y de su derecho no se debe excluir al futbolista profesional, trabajador por cuenta ajena. J.M.ª



español Pedro Muñoz, del equipo Teka. El triunfo, en este caso de empate a tiempo, se adjudica a Kelly por su mejor clasificación por puntos.

La última etapa constaba de dos sectores: el primero de ellos, entre Llansá y Sant Pere de Roda, era contra reloj individual, sobre un recorrido de 18,400 kilómetros. La línea de llegada estaba situada a 500 metros de altitud, lo que podía favorecer las aspiraciones de Muñoz, que llevaba 19 segundos de ventaja a Kelly en la ge-

### MONTAÑISMO

## Sin noticias de la expedición española al Cho - Oyu

Barcelona. — El enlace existente en Katmandu con los expedicionarios españoles a la montaña prohibida, Cho Oyu, de 8.201 metros de altitud, ha perdido el contacto con los alpinistas hispanos, según comunicado remitido al gabinete de prensa en Barcelona.

El enlace, Mr. Kunga, recibía comunicación cada dos o tres días de la expedición que dirige Luis Belvis, pero últimamente no ha sido posible, a pesar de los esfuerzos realizados a través de los enlaces que unen el campamento base con el punto receptor de la información.

Mr. Kunga señala en su despacho de télex que «estos problemas se producen en alguna ocasión, aunque no sea habitual y todos esperamos que de un momento a otro quede restablecida la comunicación y sepamos en qué punto de la ascensión se encuentran».

Un destacamento ubicado en Jiri, a unos ocho días de marcha del campamento base, manifestó que es posible que la meteorología adversa obligue a los alpinistas a permanecer en el interior de sus tiendas sin posibilidad de momento, de continuar la escalada. —Efe.

FUTBOL

**Calendario de la categoría Preferente juvenil**

16 septiembre	3 febrero	Gim. Alcázar - Trival. Pegaso A - Aranjuez A. C. Amorós A - Gim. Segoviana. Ciempozuelos A - At. Madrid B. Real Madrid B - Eyser. Santa Bárbara - El Pardo A.
23 septiembre	10 febrero	18 noviembre 14 abril San Viator A - Santa Bárbara. San José Obrero - Azuqueca. Col. Moscardó - Getafe. Trival - Alcalá A. Aranjuez A - Gim. Alcázar. Gim. Segoviana - Pegaso A. At. Madrid B - Col. Amorós A. Eyser - Ciempozuelos A. El Pardo A - Real Madrid B.
30 septiembre	17 febrero	25 noviembre 21 abril San Viator A - San José Obrero. Azuqueca - Col. Moscardó. Getafe - Trival. Alcalá A - Aranjuez A. Gim. Alcázar - Gim. Segoviana. Pegaso A - At. Madrid B. Colegio Amorós A - Eyser. Ciempozuelos A - El Pardo A. Santa Bárbara - Real Madrid B.
7 octubre	24 febrero	2 diciembre 28 abril San José Obrero - Santa Bárbara. Col. Moscardó - San Viator A. Trival - Azuqueca. Aranjuez A - Getafe. Gim. Segoviana - Alcalá A. At. Madrid B - Gim. Alcázar. Eyser - Pegaso A. El Pardo A - Col. Amorós A. R. Madrid B - Ciempozuelos A.
14 octubre	3 marzo	9 diciembre 5 mayo S. José Obrero - Col. Moscardó. San Viator A - Trival. Azuqueca - Aranjuez A. Getafe - Gim. Segoviana. Alcalá A - At. Madrid B. Gim. Alcázar - Eyser. Pegaso A - El Pardo A. Col. Amorós A - R. Madrid B. S. Bárbara - Ciempozuelos A.
21 octubre	10 marzo	16 diciembre 12 mayo Col. Moscardó - Santa Bárbara. Trival - San José Obrero. Aranjuez A - San Viator A. Gim. Segoviana - Azuqueca. At. Madrid B - Getafe. Eyser - Alcalá A. El Pardo A - Gim. Alcázar. R. Madrid B - Pegaso A. Ciempozuelos A - C. Amorós A.
28 octubre	17 marzo	6 enero 19 mayo Col. Moscardó - Trival. San José Obrero - Aranjuez A. San Viator A - Gim. Segoviana. Azuqueca - At. Madrid B. Getafe - Eyser. Alcalá A - El Pardo A. Gim. Alcázar - R. Madrid B. Pegaso A - Ciempozuelos A. Santa Bárbara - Col. Amorós A.
4 noviembre	24 marzo	13 enero 26 mayo Santa Bárbara - Trival. Aranjuez A - Col. Moscardó. Gim. Segoviana - San José O. At. Madrid B - San Viator A. Eyser - Azuqueca. El Pardo A - Getafe. R. Madrid B - Alcalá A. Ciempozuelos A - Gim. Alcázar. Col. Amorós A - Pegaso A.
11 noviembre	31 marzo	20 enero 2 junio Trival - Aranjuez A. Col. Moscardó - G. Segoviana. San José Obrero - At. Madrid B. San Viator A - Eyser. Azuqueca - El Pardo A. Getafe - R. Madrid B. Alcalá A - Ciempozuelos A. Gim. Alcázar - Col. Amorós A. Pegaso A - Santa Bárbara.

**CALENDARIO DE LA DIVISION DE HONOR DE FUTBOL-SALA**

29-30 septiembre	16-17 febrero	Estel Móvil Rent - El País. Distrito 10 - Toledo Sport. Todagrés F. S. - P. Virgili F. S. C. S. Catolic Tarrasa - Orereta Txukuna.
6-7 octubre	23-24 febrero	8-9 diciembre 27-28 abril Burriana F. S. - C. S. Catolic Tarrasa. Autocares Luz - E. A. Don Surio/G. M. C. P. Andaluz - Helios F. S. Mataró-Tiritas - C. C. La Escuela Segovia. Rayo GMR - Interviu Lloyd's. El País - Pinar Seat. Toledo Sport - Estel Móvil Rent. P. Virgili F. S. - Distrito 10. Orereta Txukuna - Todagrés F. S.
20-21 octubre	2-3 marzo	15-16 diciembre 4-5 mayo Burriana F. S. - Autocares Luz. E. A. Don Surio/GM - C. P. Andaluz. Helios F. S. - Mataró Tiritas. C. C. La Escuela Segovia - Rayo GMR. Interviu Lloyd's - El País. Pinar Seat - Toledo Sport. Estel Móvil Rent - P. Virgili F. S. Distrito 10 - Orereta Txukuna. C. S. Catolic Tarrasa - Todagrés F. S.
27-28 octubre	9-10 marzo	22-23 diciembre 11-12 mayo Autocares Luz - C. S. Catolic Tarrasa. C. P. Andaluz - Burriana F. S. Mataró Tiritas - E. A. Don Surio/GM. Rayo GMR - Helios F. S. El País - C. C. La Escuela Segovia. Toledo Sport - Interviu Lloyd's. P. Virgili F. S. - Pinar Seat. Orereta Txukuna - Estel Móvil Rent. Todagrés F. S. - Distrito 10.
3-4 noviembre	16-17 marzo	12-13 enero 18-19 mayo Autocares Luz - C. P. Andaluz. Burriana F. S. - Mataró Tiritas. E. A. Don Surio/G. M. - Rayo GMR. Helios F. S. - El País. C. C. La Escuela Segovia - Toledo Sport. Interviu Lloyd's - P. Virgili F. S. Pinar Seat - Orereta Txukuna. Estel Móvil Rent - Todagrés F. S. C. S. Catolic Tarrasa - Distrito 10.
10-11 noviembre	23-24 marzo	19-20 enero 25-26 mayo C. P. Andaluz - C. S. Catolic Tarrasa. Mataró Tiritas - Autocares Luz. Rayo GMR - Burriana F. S. El País - E. A. Don Surio/G. M. Toledo Sport - Helios F. S. P. Virgili F. S. - C. C. La Escuela Segovia. Orereta Txukuna - Interviu Lloyd's. Todagrés F. S. - Pinar Seat. Distrito 10 - Estel Móvil Rent.
17-18 noviembre	30-31 marzo	26-27 enero 1-2 junio C. P. Andaluz - Mataró Tiritas. Autocares Luz - Rayo GMR. Burriana F. S. - El País. E. A. Don Surio/G. M. - Toledo Sport. Helios F. S. - P. Virgili F. S. C. C. La Escuela Segovia - Orereta Txukuna. Interviu Lloyd's - Todagrés F. S. Pinar Seat - Distrito 10. C. S. Catolic Tarrasa - Estel Móvil Rent.
24-25 noviembre	13-14 abril	2-3 febrero 8-9 junio C. S. Catolic Tarrasa - Mataró Tirtita. Rayo GMR - C. P. Andaluz. El País - Autocares Luz. Toledo Sport - Burriana F. S. P. Virgili F. S. - E. A. Don Surio/GM. Orereta Txukuna - Helios F. S. Todagrés F. S. - C. C. La Escuela Segovia. Distrito 10 - Interviu Lloyd's. Estel Móvil Rent - Pinar Seat.
1-2 diciembre	20-21 abril	9-10 febrero 15-16 junio Mataró Tiritas - Rayo GMR. C. P. Andaluz - El País. Autocares Luz - Toledo Sport. Burriana F. S. - P. Virgili F. S. E. A. Don Surio/GM - Orereta Txukuna. Helios F. S. - Todagrés. C. C. La Escuela Segovia - Distrito 10. Interviu Lloyd's - Estel Móvil Rent. Pinar Seat - C. S. Catolic Tarrasa.

— Los cuatro primeros clubs clasificados acceden a disputar el torneo de la «Super Liga» 1985.  
— Desciende automáticamente a 1.ª División nacional los seis últimos clasificados.

Temporada teatral:

## LA CELESTINA, GARCIA LORCA Y BOADELLA

Un nuevo montaje de «La Celestina» dirigido por Miguel Narros, otro de «La Casa de Bernarda Alba», de José Carlos Plaza, y un espectáculo de Albert Boadella, «Malampia», centran la expectación de la temporada teatral que comienza.

La invasión de los musicales —desde la ópera rock «Jesucristo Superstar» hasta el «género infimo» recuperado por Marsillach en «Cinematógrafo Nacio-

nal»— y una mayor oportunidad para el teatro de vanguardia más marginal son las otras notas que conformarán la nueva temporada.

«La Celestina» es un proyecto de Miguel Narros, nuevo director del teatro español, para esta sala, en la que el recuerdo de Federico García Lorca —otro



clásico, aunque contemporáneo— llenará los próximos meses.

El español abrirá sus puertas el próximo día 23 para ceder su escenario a los espectáculos teatrales y musicales que traera el «Festival de Otoño» organizado por la Comunidad Autónoma de Madrid.

Hasta el 16 de noviembre no comenzará propiamente su nueva temporada. Estrenará «La casa de Bernarda Alba» de Federico García Lorca, dirigida por José Carlos Plaza —el director de «Las bicicletas son para el verano», premio nacional de teatro— con Berta Riaza, Mari Carmen Prendes y Ana Belén en el reparto.

La obra, programada por el anterior director de la sala, Jose Luis Gómez —que traerá por fin a su Madrid su «Carta al pa-

dre»— servirá de fondo para unas jornadas conmemorativas del 50 aniversario del estreno de «Yerma» en el Español, que se celebrarán en diciembre y durante las que se intentará ofrecer un montaje de esa obra realizado, probablemente, por alguna compañía extranjera.

Jose Carlos Plaza tiene previsto además hacer «Macbeth» de Shakespeare en ópera, se encargará de la dirección escénica y se estrenará hacia febrero en el teatro de la Zarzuela.

El Teatro Nacional María Guerrero tiene en principio pocas novedades, si bien pondrá en su escena el 23 de octubre una obra muy esperada en Madrid: «Luces de bohemia», de Valle Inclán, un montaje de su director, Lluís Pasqual, estrenado la pasada temporada en el «Theatre de L Europe» de París y representado ya en numerosas ciudades españolas.

Sus puertas las abrirá el 25 de septiembre con una producción de la temporada anterior del Centro Dramático de Cataluña, «La ópera de tres centavos» de Bertolt Brecht, dirigida por Mario Gas, a la que seguirá el 10 de octubre otro montaje de este centro, «Que días tan hermosos», de Samuel Beckett, dirigido por José Sanchis Sinisterra.

Hasta febrero no llegará su primera producción para esta temporada, «Anselmo B», del dramaturgo contemporáneo Francisco Melgares, dirigida por Adolfo Marsillach. Antes llegará Nuria Melgares, dirigida por Adolfo Marsillach. Antes llegará Nuria Melgares, dirigida por Adolfo Marsillach. Antes llegará Nuria Melgares, dirigida por Adolfo Marsillach.

Otros dos autores actuales estrenarán también esta temporada en el Centro de Nuevas Tendencias Escénicas. Alvaro del Amo, en enero, su obra «Geografía», y Angel García Pintado «La sangre del tiempo», en primavera.

El centro comenzará su actividad en la Sala Olimpia y en otros espacios teatrales —Mercado de Pescados, Plaza Mayor, etc— el próximo 21 con una muestra de teatro no textual, «Fronteras del Teatro-84» y un encuentro de «Nuevo Teatro Joven Madrileño», en el que participarán una docena de compañías.

En el Teatro Privado, musicales, revistas y comedias fundamentalmente, además de una nueva obra de Buero Vallejo, «Diálogo secreto», estrenada en agosto con no muy buena acogida por la crítica.

«El Chalet de madame Renard» y «Sublime decisión», dos obras de Mihura, se verán en el Cómico y el Figaro, por la compañía de Ana Mariscal y el director Angel García Moreno.

Mari Carrillo y Conchita Velasco estrenarán el viernes en el Reina Victoria «Buenas noches, madre», del premio Pulitzer 1983, Marsha Normal.

José Tamayo tiene el proyecto de dirigir «La muerte de un viajante» de Miller, Canseco, para el Lara, «Sara o el ocaso de un sol», de J. Murrell, y Manuel Collado un musical para el progreso con Manolo Galiana y Amelia de la Torre, titulado «Buenos» y basado en un texto de C.P. Taylor.—Efe.

## MURIO JAMES «TRUMMY» YOUNG

San Francisco (EE.UU.).— James «Trummy» Young, considerado por muchos como el mejor trombista de jazz de todos los tiempos, falleció de un infarto a la edad de 72 años, informó ayer su hija.

«Trummy» fue compañero de éxitos de Louis Armstrong, Dizzy Gillespie, Benny Goodman y Earl «Fatha» Hines, entre otros.

Durante los doce años que estuvo con Armstrong compartió éxitos como «I can't you anything but love», «Ain't misbehavin'», «Chinatown», etc.

«Margie», «Sleepytime down south», «Muskrat ramble», son otros tantos títulos por los que James «Trummy» Young será siempre recordado por los aficionados al jazz.—Efe

## Moda Otoño-Invierno 1984: La vuelta al estilo clásico

Barcelona.— La vuelta al estilo clásico, con trajes en colores que van desde el beige al marrón, son algunas de las características que definen los modelos de confección femenina-masculina para el otoño-invierno 1984.

Así se deduce del catálogo publicado por el Instituto Español de la Moda en el que se dan las líneas básicas de la moda en el campo de la confección femenina, masculina e infantil en tejidos y género de punto.

En confección femenina imperarán los modelos «rive droite», caracterizados por la línea rectilínea, con un cierto aire masculino, realizados todos ellos con tejidos nobles como son la lana, seda y cachemire, principalmente.

Dentro del vestir tipo sport se llevarán los modelos «Kabul», inspirados en el traje guerrillero afgano, creados a base de superposición de prendas que configuran una silueta cuadrada, confeccionados con tejidos sobrios en kaki y marino.

La influencia del Lejano Oriente también jugará su papel con los trajes «Manchú», en pana o tejidos acolchonados con estampados, adecuados para conformar una silueta simple y sencilla.

En el campo de la confección masculina predominarán los abrigos largos con volumen en hilatura de estambre, y también trajes completos, la mayoría cruzados, realizados en franelas y estambres.

También se llevarán chaquetas y camisas-blusones amplias, gabardinas de inspiración «Bogart», y prendas inspi-

radas en detalles y accesorios típicos del Este, conformando así el estilo «transiberiano».

La forma de vestir americana ha inspirado las prendas «Cá-dillac». Una amplia gama de americanas deportivas, marcadas por hombros blandos y caídos. Camisas con gran variedad de opciones —con o sin bolsillos, cremalleras, doble cuello, charreteras y otras variantes—. Pantalones rectos y cazadoras con cremalleras en los cuellos y sisas.

Los chalecos y anoraks en pana, piel, y franela en colores oscuros o neutros también harán su aparición en la próxima temporada.

En género de punto imperarán los vestidos línea recta y se volverá a los conjuntos de dos o más piezas para las mujeres, y jacquars y chaquetas discretas para hombres. Las mujeres, también, llevarán chalecos, largos o cortos, con sisas, y chaquetas largas o cortas con superposiciones.

En la moda juvenil e infantil dominarán básicamente las prendas sport. Faldas de múltiples piezas, chandals y cazadoras para las niñas, y cazadoras acolchadas, parkas y pantalones con bolsillos sueltos para los niños, todo en tonos oscuros. Para bebés predominará la línea de los pasteles combinados con el crudo.

Dentro de los tejidos será imprescindible en la confección infantil las panas, las franelas y la felpa. La novedad la aporta la incorporación masiva de tejidos de algodón con acabados, más o menos plastificados, y también acolchados.—Efe.

## La oposición protesta por el cierre del Liceo español en París

Madrid.— La oposición conservadora ha expresado su protesta por el cierre del Liceo Español en París, debido a su situación de deterioro y tras numerosas advertencias del Ayuntamiento parisino al Gobierno español.

Así lo afirman Modesto Fraile y Carlos Gila, diputados de Coalición Popular, en una pregunta dirigida al ministro de Educación, José María Maravall, que fue presentada ante la mesa del Congreso.

Según los diputados populares, a lo largo de los dos últimos años el Ayuntamiento de París ha advertido a las autoridades españolas sobre la falta de condiciones necesarias del Liceo Español en la capital gala.

El edificio, afirman Fraile y Gila, no reúne las condiciones de seguridad, sanitarias y educativas exigidas para un centro de este tipo, por lo que las auto-

ridades francesas advirtieron a las españolas sobre el cierre del Liceo si tales deficiencias no eran subsanadas.

El Gobierno español, dicen los diputados del Grupo Popular, han hecho caso omiso de estas advertencias, y el Ayuntamiento de París ha clausurado el Liceo el pasado 15 de agosto.

De esta clausura, añaden, se deducen «infinitas de problemas» para los alumnos del citado centro educativo, único en toda Francia, la necesidad de contratar aulas en otras zonas de la ciudad y la «pérdida de prestigio» del Estado español en el país vecino.

Modesto Fraile y Carlos Gila preguntan al ministro Maravall si estaba previsto el cierre del liceo español «en sus planes del cambio», y si el Gobierno piensa seguir una política de «brazos cruzados» y consentir el cierre de otros liceos españoles en Europa y norte de África.—Efe.

## PREMIO «CAFE GIJON», COMO RADIONOVELA

Gijón.— La obra «Los hijos del agobio», del escritor asturiano Emilio Sola, comenzará a emitirse como radionovela a partir del próximo mes de octubre por radiocadena española.

«Los hijos del agobio» ha sido galardonada este año con el premio «Café Gijón».

Emilio Sola calificó la obra como «un cuento para reír,

aunque esta novela es la primera de la Literatura española contemporánea que hace especial referencia a las «motos», y su argumento central lo constituye la historia de quince días y quince jóvenes que cogen sus motos y abandonan la ciudad del agobio para buscar el mar, que junto con la música ponen el contrapunto de la narración.

Salvar la vida de 20.000 niños cada día, objetivo del UNICEF.

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio del UNICEF!

unicef

Asociación UNICEF-España  
Apartado 12 021  
MADRID

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA piso amueblado con calefacción, para estudiantes. Teléfono 470748.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 421861 (llamar hasta las 12 mañana).

SEÑORA sola ofrece piso para compartir con dos señoritas. Teléfono 437341.

SE ALQUILA piso amplio, amueblado, agua caliente, calefacción, garaje. (Frente estación ferrocarril). Temporada escolar. Razón: 428594.

SE ALQUILA habitación compartida, señorita derecho cocina, económica. José Zorrilla, 87-6.° C.

SE ALQUILA piso amueblado para estudiantas. Teléfono 421497.

ALQUILO piso amueblado en Conde Sepúlveda. Teléfono 35. Madrona.

SE ALQUILA piso amueblado para estudiantes. José Zorrilla, 109. Teléfono 580728.

ALQUILO piso amueblado, calefacción individual. Teléfono 435026.

MATRIMONIO funcionarios. Necesita piso céntrico confortable, cuatro dormitorios. Teléfono 91-8521560 (de 10 a 1 y 5 a 8).

ALQUILO piso en Zamarramala. Calefacción. Teléfono 425858.

SE ALQUILA piso amueblado muy céntrico a estudiantas. Teléfono 430827 (horas comercio).

SE NECESITA señoritas para compartir piso. José Zorrilla 87, 2.° A. Teléfono 427097.

## COMPRAS

COMPRAMOS terrenos, máximo 6 kms. de Segovia, 10.000 m<sup>2</sup>, agua y luz, pegado carretera. Apartado 156172. Madrid.

## FINANZA

COLEGIO IONE Parque Robledo, Preescolar, EGB y BUP. Información de lunes a viernes, Juan Bravo 16, 1.° (de 4 a 5 y en el colegio de 5 a 7).

## GANADOS

VENDO 3 primerizas suizas abocadas y yunta mestizas abocadas, domadas. Francisco Muñoz. Orejana.

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

VENDO o arriendo 350 reses lanaras de todas las edades. Teléfono 6529205.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.° Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MIGUEL TOVAR, viviendas subvencionadas. Sintonic Radio Segovia diariamente 2 tarde.

## TRABAJO

SE NECESITA chica interna, fija, buen sueldo, informes. Teléfono 435831 (llamar de 9,30 a 12 mañanas).

SE NECESITA empleada de hogar fija. Teléfono 432977.

SE NECESITA empleada de hogar interna, sabiendo cocina. Calle Juan Carlos, 14-2.° E. Teléfono 436768.

## TRASPASOS

TRASPASO o vendo negocio por falta de personal. Teléfono 436336 (de 3 a 4,30 y 10 a 12 noche).

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.° 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

PSORIASIS. Si la padece, diríjase, Guinaldo. Avda. Campoamor, 14, 2.° D. Teléfono (923) 251677. Salamanca. Garantizamos su curación.

## VEHICULOS

4-F, caja alta acristalada, muy barato. Teléfono 433773.

SEAT-Panda seminuevo, buen precio. Teléfono 428124.

131 SUPERMIRAFIORI 1430, barato. Teléfono 470337.

600-E o Simca-900, por traslado, baratos. Razón: Teléfono 420527.

## VENTAS

PISO con plaza garaje. Malconsejo, 4. Exterior, mínimos gastos comunidad. Teléfono 428197.

VENDO dormitorio, cama de 1,20, armario tres cuerpos, coqueta y mesita de noche. Dos módulos armario de 60 cm. y cama de 80 cm. con altillo. Teléfono 43 41 73.

VENDO cachorros Boxer, padre campeón de España 1984. Los Alcores. Teléfono 434924.

VENDO cachorros «pastor alemán» nietos campeón de España. Los Alcores. Teléfono 434924.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

PISO nuevo junto misioneros, cocina amueblada, cómodo, propio estudiantes. 434767.

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 421623.

VENDO piso seis dormitorios, salón y cocina, tres baños y trastero. Teléfono 420249.

VENDO 1500 m<sup>2</sup> de terreno. Polígono «El Cerro», sitio inmejorable. Teléfono 560141.

VENDO piso económico. Teléfono 425266.

CASA con patio. Colonia Pascual Marín. Teléfonos 437269 - 420366 - 428512.

SE VENDE o alquila piso con garaje, Monte La Viña. Teléfono 179017.

VENDO piso, cuatro dormitorios, zona estación, facilidades. Teléfonos 425494 - 424508.

SE VENDE piso a estrenar 130 m<sup>2</sup>, buenas vistas. Telfs. 426845-435556 (tardes).

## ESPIRITU SANTO

Gracias por el favor recibido. M. M.

# Turismo

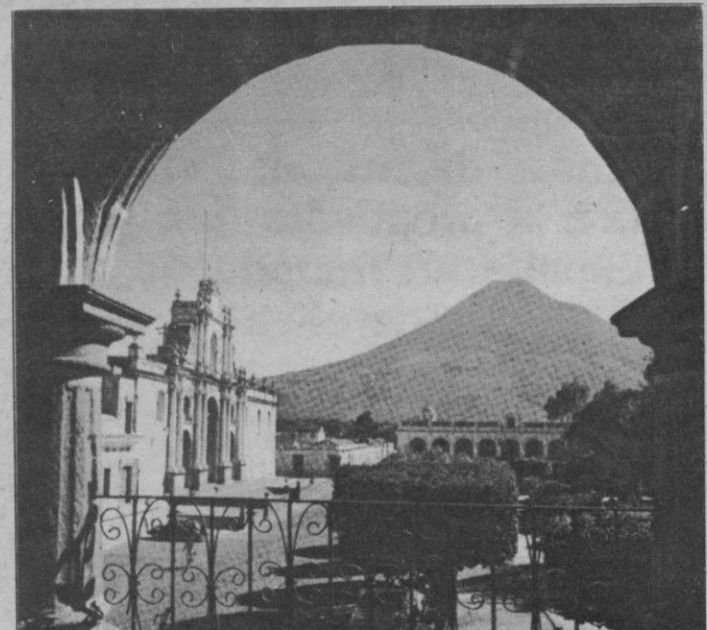
GUATEMALA

EL MERCADO DE CHICHICASTENANGO



La localidad de Chichicastenango, en Guatemala, se vanagloria de poseer el mercado al aire libre más colorista del Hemisferio Occidental. Los indios, vestidos con alegres trajes típicos, venden sus mercancías y celebran extraños rituales religiosos pagano-cristianos.

LA RICA ANTIGUA



La ciudad guatemalteca de Antigua (de la que ofrecemos una panorámica), es rica por su historia colonial y su arquitectura. Antigua continúa siendo muy parecida a como era en 1773 cuando un terremoto dejó la ciudad en ruinas. Fue declarada monumento de América.



DESARME Y DESARROLLO PARA LA PAZ

colabora con esta nueva campaña de Justicia y Paz.

Infórmate en: Justicia y Paz / D./Dña. Rivadeneira, 6, 10° calle Barcelona-6 - Tel. 317 6177 / ciudad

DP Tel.

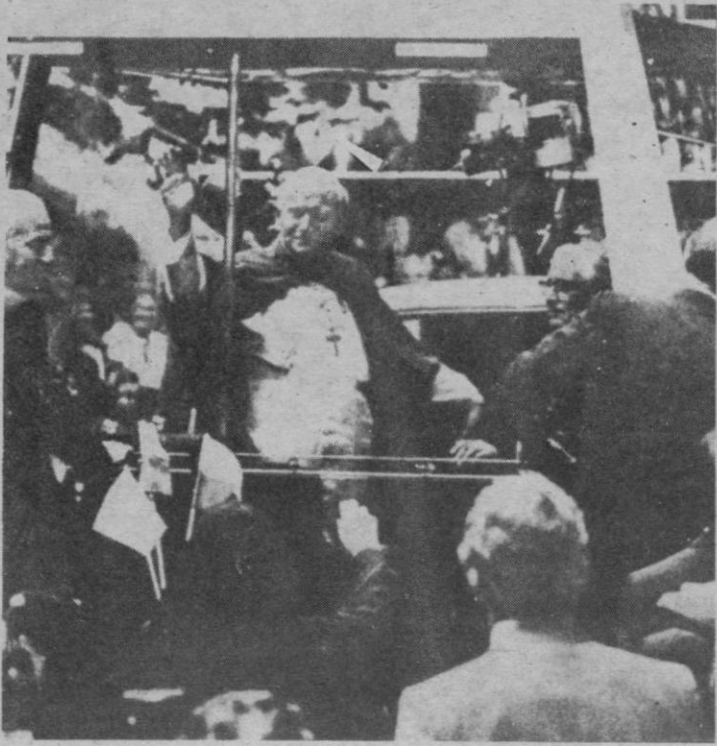
## FRUTOS DE FRUTOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CANADA

## Juan Pablo II pide a los trabajadores que decidan sobre sus vidas



### Intensas discusiones en la CEE sobre la propuesta que elevará a España en materia de aceite de oliva

Bruselas. — La Comunidad Económica Europea, CEE, protagonizó ayer intensas discusiones sobre la propuesta que elevará a España en materia de aceite de oliva.

Medios comunitarios declararon que es «técnicamente posible» que los «diez» presenten a España una propuesta en este capítulo en la próxima sesión negociadora ministerial del martes 18.

Sin embargo, fuentes de la presidencia irlandesa de la CEE señalaron que las discusiones al respecto, llevadas a cabo por la diplomacia comunitaria de Bruselas, «no han registrado hasta el momento progresos».

Por otra parte, medios políticos y diplomáticos, así como la prensa dublina, coincidieron ayer en destacar que la sesión de ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Económica Europea, celebrada el martes en Dublín, dio un nuevo ímpetu a las negociaciones para la adhesión de España y Portugal.

En este sentido, los comentarios ratificaron el moderado optimismo expresado por el ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, quien declaró el martes por la noche que el consejo comunitario había supuesto un «avance importante» en el camino para la integración de España en la CEE. — Efe.

### China profundizará la lucha contra la delincuencia

Pekín. — Más de un año después de haber comenzado la primera campaña nacional contra la delincuencia que produjo miles de ejecuciones, el «Diario del Pueblo» de Pekín lanzó hoy un llamamiento para profundizar la lucha contra el crimen.

El órgano oficial del Partido Comunista de China indica además que «será muy difícil» conseguir un mejoramiento fundamental del orden social por lo cual llama a actuar «severa y rápidamente».

En agosto del año pasado, en todos los rincones de China se desató una gran campaña contra la delincuencia que dio

como resultado una disminución drástica en el número de delitos cometidos, según fuentes oficiales.

Ahora, el «Diario del Pueblo» indica que a pesar de los «gigantescos éxitos» obtenidos, los golpes «no han sido suficientes», en especial en el caso de los «delincuentes escondidos» o los «fugitivos de la justicia».

Como prueba de la gravedad del problema, el mismo rotativo publica hoy la noticia de la detención de una banda de 90 personas, de entre 25 y 40 años de edad, dedicadas al robo en líneas de ferrocarril en siete provincias del país. — Efe.

Flatrock, Canadá. — En su mayor pronunciamiento político desde que comenzó su gira por Canadá, Juan Pablo II pidió ayer una mayor participación de los trabajadores en la toma de decisiones que afectan a sus vidas.

En su discurso ante los trabajadores en Flatrock, pequeña localidad pesquera de Terranova, el Papa apuntó que «alguna forma de cooperación y participación entre trabajadores y propietarios es una de las posibles soluciones encaminadas a asegurar que los trabajadores tengan voz en el proceso de la toma de decisiones que afectan sus propias vidas y la de sus familias».

Sobre los cambios en la industria pesquera, que afectan a modo especial a los trabajadores del mar en Terranova, Juan Pablo II instó a los responsables en el asunto que «reestructuren la economía de forma que las necesidades humanas estén antes que las puramente lucrativas».

### Recuperados seis cadáveres de una nave italiana hundida en 1942

Roma. — El Ministerio de Defensa italiano comunicó la recuperación de los cadáveres de seis marineros muertos durante el hundimiento del sumergible italiano «Scire», durante la Segunda Guerra Mundial, en el puerto de Haifa por unidades británicas.

El «Scire», un submarino provisto de especiales estructuras para el transporte de medios de asalto, fue hundido en agosto de 1942, con 58 hombres a bordo.

Por el momento, se señaló también oficialmente, no fue posible la identificación de los seis cuerpos, que fueron encontrados por los submarinistas del «Anteo» a 33 metros de profundidad.

### Más de mil enmiendas a la Ley de Régimen Local

Madrid. Mil noventa y seis enmiendas han sido presentadas a la Ley de Régimen Local según constató hoy la ponencia de la Comisión de Administraciones Públicas, reunida en el Congreso.

La ponencia estableció hoy un calendario de trabajo sobre esta ley, con ausencia de los nacionalistas vascos, que no acudieron a la reunión.

Luis I. Ajardo, diputado socialista y presidente de la comisión dijo a Efe que existe un acuerdo entre todos los grupos parlamentarios para concluir el informe de la ponencia sobre esta ley antes de fin de mes. — Efe.

## POSIBLE ENTREVISTA ENTRE LOS MINISTROS DE JUSTICIA DE FRANCIA Y ESPAÑA

Paris. — El ministro español de Justicia, Fernando Ledesma, declaró ayer que, en principio, no tenía concertada ninguna entrevista con su colega francés, Robert Badinter pero que ello era hipotéticamente posible.

Fuentes españolas en Paris estiman que la entrevista entre ambos ministros podría celebrarse hoy, jueves.

El ministro español hizo esta declaración al término del acto de apertura de la VII Conferencia Ministerial de los Países Miembros del Grupo de Lucha contra la Droga, llamado «Grupo Pompidou», en el marco del Consejo de Europa. El acto de apertura estuvo presidido por la ministra francesa de Asuntos Sociales, Georgina Dufoix.

Es la primera vez que una representación española — los ministros Ledesma y Ernesto Lluch — asiste a esta conferencia tras la adhesión de España al Grupo Pompidou el pasado 1 de septiembre.

CHILE

### Nuevas amenazas de Pinochet a los marxistas

Santiago de Chile. — El presidente chileno, general Augusto Pinochet, amenazó de nuevo a los marxistas al declarar que si éstos actúan como antes, los militares actuarán como ayer, en una clara alusión al sangriento golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973.

Pinochet lanzó la advertencia durante un homenaje que le rindió el «Rotary Club», y añadió: «Estamos en guerra contra el marxismo».

Por su parte, el comandante jefe de la Fuerza Aérea, general Fernando Matthei, dijo que «el Gobierno va a tener que actuar con mano más dura» frente a los organizadores de manifestaciones de protesta contra el régimen militar.

### LAS REVISTAS Opositoras APARECIERON CON CENSURA

Con sus espacios destinados a fotografías y dibujos en blanco, salieron a circulación las revistas chilenas «Análisis», «Cauce» y «Fortín Mapocho».

Según dispuso la jefatura de zona en estado de emergencia, esas revistas, además de «Ap-

si», no pueden publicar imágenes ni informar en primera página sobre la última protesta nacional.

«Cauce» publica en portada un gran especio en blanco, señalando que en él debería ir la foto de Pinochet.

«Fortín Mapocho» retiró de su portada el dibujo de su principal personaje: «Margarita», y sólo aparece su monólogo: «No hay peor sordo que el que no quiere oír».

«Análisis» destaca en portada un trabajo sobre «Las últimas horas de Allende», junto a un espacio blanco con la leyenda: «Fotos censuradas».

Por otra parte, la Segunda Fiscalía Militar de Santiago procesó a los periodistas Emilio Filippi y Alberto Gamboa como presuntos autores de delito de ofensas a las Fuerzas Armadas.

El requerimiento de ambos periodistas se basa en el libro «Un viaje por el infierno», que relata los padecimientos del autor en los campos de prisioneros políticos de los primeros años del régimen militar chileno, escrito por Gamboa y distribuido por entregas junto con la revista que dirige Filippi.

### Un oficial de la República Democrática Alemana, proporciona información a la Alemania Federal

Bonn. — Un teniente del Ejército de la República Democrática Alemana, que la pasada semana huyó de su país y se refugió en Alemania Federal, está proporcionando informaciones de alto valor para los servicios secretos de la RFA y otras naciones occidentales.

Según informa hoy el diario «Husumer Nachrichten», el oficial alemán oriental está siendo interrogado en una localidad cercana a Munich por miembros de los servicios federales de espionaje (BND) y de otras organizaciones occidentales.

El oficial huido había trabajado hasta su fuga en la sección «Registrar West» del Ministerio de Seguridad del Estado en Berlín Este, que se dedica a acumular y analizar los datos de aquellas personas que viajan desde el extranjero a la República Democrática Alemana.

El periódico señala que el mi-

litar, cuyo nombre se desconoce, había tenido contactos con los servicios secretos occidentales antes de decidirse a cambiarse de bando.

El oficial huido puede proporcionar nombres y datos de aquellos alemanes federales que, durante sus visitas a la RDA, fueron preparados para trabajar como agentes al servicio de la agencia de espionaje germano oriental.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA